

第 32 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年八月六日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 6 de Agosto de 2014

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第229/2014號行政長官批示，續任財政儲備監察委員會主席及成員。.....	12374
第230/2014號行政長官批示，續任財政儲備諮詢委員會成員。.....	12374
第231/2014號行政長官批示，委任環保與節能基金評審委員會主席。.....	12374

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2014, que renova as nomeações da presidente e dos membros da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira.	12374
Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2014, que renova as nomeações dos membros do Conselho Consultivo da Reserva Financeira.	12374
Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2014, que nomeia a presidente da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética.	12374

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第232/2014號行政長官批示，將政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任續期。.....	12375	Despacho do Chefe do Executivo n.º 232/2014, que renova a nomeação da delegada do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L.	12375
第233/2014號行政長官批示，將政府駐澳門彩票有限公司代表的委任續期。.....	12375	Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2014, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da SLOT – Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	12375
第234/2014號行政長官批示，將政府駐澳門逸園賽狗股份有限公司代表的委任續期。.....	12375	Despacho do Chefe do Executivo n.º 234/2014, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A.	12375
行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄一份。.....	12376	Extracto de despacho.	12376
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第91/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供“職安健互動訓練系統”套件之維護與修繕服務合同的簽署人。.....	12376	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2014, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do «Sistema de formação interativo para segurança e saúde ocupacional».	12376
第92/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦“第十期物業管理專業技術人員培訓課程”合同的簽署人。.....	12377	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2014, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de organização conjunta do «10.º Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades».	12377
第93/2014號經濟財政司司長批示，更改地圖繪製暨地籍局常設基金的行政委員會成員的組成。.....	12377	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 93/2014, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.	12377
第94/2014號經濟財政司司長批示，分配本年度的項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化遺產委員會”的款項。.....	12378	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 94/2014, que distribui a verba para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes – Sector Público – Outras – Conselho do Património Cultural.	12378
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第161/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂向司法警察局提供黑白鐳射打印機合同的簽署人。.....	12380	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 161/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de fornecimento de impressoras laser a preto e branco à Polícia Judiciária.	12380
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第126/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂橫琴島澳門大學新校區為各學院樓及住宿式書院樓地臺飾面裝修工程合同的簽署人。.....	12380	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 126/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à obra de acabamentos de revestimento dos pavimentos nos edifícios das faculdades e dos colégios residenciais no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin.	12380
第129/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予學生福利基金行政管理委員會主席，作為簽訂2013/2014及2014/2015學校年度向教育暨青年局轄下公立學校學生供應膳食服務之附加合同的簽署人。.....	12381	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 129/2014, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, como outorgante, no aditamento ao contrato de Fornecimento de Refeições aos Alunos das Escolas Oficiais Dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ) nos anos escolares 2013/2014 e 2014/2015.	12381

第134/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂提供“酒店房務員”、“花藝及包裝製作”、“辦公室助理”、“中西式餐飲服務”、“麵包烘焙”及“廚工實務”培訓項目之服務合同的簽署人。.....	12381	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2014, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito da formação de «Hoteleria – organização e limpeza de quartos», «Florista», «Secretariado», «Empregado de mesa – comida chinesa e ocidental», «Técnicas de panificação» e «Práticas de cozinha».	12381
第135/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門博物館提供二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務合同的簽署人。.....	12381	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza no Museu de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 até 31 de Dezembro de 2016.	12381
第136/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為塔石廣場商業中心提供更改工程計劃服務合同的簽署人。.....	12382	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 136/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de projecto da obra de modificação para o Centro Comercial da Praça do Tap Seac.	12382
第137/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予高等教育輔助辦公室主任，作為簽訂“為本澳進行高等教育評鑑先導測試研究第一階段新辦課程評審先導測試”服務合同的簽署人。.....	12382	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2014, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo para Macau sobre o teste piloto da avaliação do ensino superior – Teste piloto da avaliação dos novos cursos na primeira fase».	12382
第138/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝超高通量測序系統合同的簽署人。.....	12382	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do <i>Ultra-high-throughput Sequencing System</i> na Faculdade de Ciências da Saúde no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin.	12382
第139/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂橫琴島澳門大學新校區為教職員宿舍A3至A6棟裝修工程之設計及招標文件顧問服務合同的簽署人。.....	12383	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultoria relativa ao projecto e aos documentos do concurso da obra de acabamento dos edifícios A3 a A6 das residências de professores e funcionários no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.	12383
第140/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝兩臺呼吸機合同的簽署人。.....	12383	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 140/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e instalação de dois ventiladores mecânicos aos Serviços de Saúde.	12383
第141/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應六臺可攜式除顫器合同的簽署人。.....	12384	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 141/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento de seis desfibriladores portáteis aos Serviços de Saúde.	12384
批示摘錄一份。.....	12384	Extracto de despacho.	12384
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第40/2014號運輸工務司司長批示，將多幅以租賃制度批出，無帶責任或負擔的地塊歸還澳門特別行政區，以納入公產，作為公共街道。.....	12384	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2014, que revertem, livre de ónus ou encargos, a favor da RAEM, várias parcelas de terreno destinada a integrar o domínio público, como via pública.	12384
批示摘錄數份。.....	12393	Extractos de despachos.	12393
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	12393	Extractos de despachos.	12393

警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄數份。.....	12395	Extractos de despachos.	12395
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	12396	Extracto de despacho.	12396
海關福利會：		Obra Social dos Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	12396	Extracto de despacho.	12396
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	12397	Extractos de despachos.	12397
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	12398	Extractos de despachos.	12398
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	12399	Extractos de despachos.	12399
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	12400	Extractos de despachos.	12400
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	12400	Extractos de despachos.	12400
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	12403	Extractos de despachos.	12403
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	12404	Extractos de despachos.	12404
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	12405	Extracto de despacho.	12405
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	12405	Extractos de despachos.	12405
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	12408	Extractos de despachos.	12408
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	12410	Extractos de despachos.	12410
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	12417	Extractos de despachos.	12417
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	12421	Extractos de despachos.	12421
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	12422	Extracto de licença.	12422
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	12422	Extractos de despachos.	12422
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	12424	Extractos de despachos.	12424
澳門大學：		Universidade de Macau:	
批示摘錄一份。.....	12424	Extracto de despacho.	12424

澳門理工學院：	
批示摘錄一份。.....	12428
社會保障基金：	
議決摘錄一份。.....	12429
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	12429
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	12431
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	12432
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	12432
科技委員會秘書處：	
批示摘錄一份。.....	12434

政府機關通告及公告

警察總局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的准考人臨時名單。...	12435
檢察長辦公室佈告：	
為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	12435
新聞局佈告：	
為填補二等技術員（多媒體範疇）三缺入職開考的應考人最後成績表。.....	12436
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	12437
個人資料保護辦公室佈告：	
通告一則，關於為填補二等技術員（公共關係範疇）一缺的入職開考。.....	12437
行政公職局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考的准考人臨時名單。.....	12442
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺晉級開考的准考人知識考試成績名單。.....	12443
公告一則，關於張貼為填補法律範疇顧問高級技術員三缺入職中央開考的筆試（知識考試第一階段）成績名單。.....	12443

Instituto Politécnico de Macau:	
Extracto de despacho.	12428
Fundo de Segurança Social:	
Extracto de deliberação.	12429
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	12429
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	12431
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	12432
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	12432
Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:	
Extracto de despacho.	12434

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Polícia Unitários:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática.	12435
Gabinete do Procurador:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	12435
Gabinete de Comunicação Social:	
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de multimédia.	12436
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	12437
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas.	12437
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	12442
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	12443
Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, área jurídica.	12443

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（資訊範疇）四缺晉級開考的准考人臨時名單。...	12444	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática.	12444
通告一則，關於為填補多個範疇二等技術員空缺的入職開考。.....	12444	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas.	12444
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的專業面試成績名單。.....	12458	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	12458
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12458	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	12458
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	12459	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	12459
公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品、廢棄物品、金飾及其他物品。.....	12459	Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, bens, sucata de bens, jóias e outros que reverteram a favor da RAEM nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos.	12459
告示一則，關於2013年度職業稅可課稅收益核定事宜。.....	12461	Edital sobre a fixação do rendimento colectável do imposto profissional respeitante ao exercício de 2013. ..	12461
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	12462	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e uma de técnico superior assessor principal.	12462
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補首席高級技術員二十缺晉級開考的應考人成績表。.....	12462	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte vagas de técnico superior principal.	12462
為填補一等技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	12463	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	12463
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員十九缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12464	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezanove vagas de adjunto-técnico principal.	12464
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（製冷範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。.....	12464	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de refrigeração.	12464
公告一則，關於張貼為填補特級督察十七缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	12465	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezassete vagas de inspector especialista.	12465
公告一則，關於張貼為填補首席督察兩缺晉級開考的通告。.....	12465	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de inspector principal.	12465
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	12466	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	12466
為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	12466	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal.	12466

為填補首席技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	12467	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal.	12467
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	12468	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	12468
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	12468	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor.	12468
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12469	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico principal.	12469
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）兩缺入職開考的應考人確定名單。.....	12469	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa.	12469
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12470	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	12470
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及首席技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的通告。.....	12471	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e duas vagas de técnico principal, área de informática.	12471
公告一則，關於為取得「改裝車輛」（拖車及客貨車連狗籠）進行公開招標。.....	12471	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Veículos modificados (reboque e automóveis mistos com gaiola para cães)».	12471
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12472	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	12472
公告一則，關於張貼為填補二等刑事技術輔導員二十缺入職開考的心理測驗合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	12472	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe.	12472
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
通告一則，關於為填補技術工人（文書送遞範疇）一缺的入職開考。.....	12473	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de entrega de expediente.	12473
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）五十四缺入職開考的投考人最後成績表。.....	12476	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinquenta e quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo.	12476
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（廚師職務範疇）六缺入職開考的投考人知識考試（實踐考試）成績名單。.....	12494	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de auxiliar, área de cozinheiro.	12494

通告一則，關於為填補二等技術員（住院服務範疇）一缺的入職開考。.....	12494	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de hotelaria hospitalar.	12494
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補中學教育一級教師職程（學科領域：葡文）一缺入職開考的投考人最後成績名單。...	12499	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: língua portuguesa).	12499
公告一則，關於為教育暨青年局屬下單位提供 2015 年至 2016 年清潔服務公開招標。.....	12500	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de limpeza às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos de 2015 e 2016.	12500
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（檔案管理範疇）一缺及二等技術員（化學範疇）兩缺入職開考的臨時名單之更正。.....	12501	Anúncio sobre a afixação das rectificações das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de arquivos, e duas de técnico de 2.ª classe, área de química.	12501
告示一則，關於一名已故輕型車輛司機的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	12501	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um falecido motorista de ligeiros.	12501
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補二等技術員（英語傳意範疇）兩缺入職開考的應考人成績表。.....	12502	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em inglês.	12502
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（旅遊範疇）七缺入職開考的准考人知識考試結果及專業面試名單。.....	12503	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área turística.	12503
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員六缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12504	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	12504
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	12504	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	12504
通告一則，關於將若干職權轉授予多名人員。...	12505	Subdelegação de competências em várias entidades.	12505
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	12509	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	12509
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考臨時名單。.....	12509	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	12509
公告一則，關於向旅遊學院提供保安服務的公開招標。.....	12510	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança ao Instituto de Formação Turística.	12510
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
通告一則，關於為填補公共行政範疇二等技術員四缺的入職開考。.....	12511	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração pública.	12511

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 12516

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（中文傳意範疇）一缺入職開考的應考人知識考試合格且可進入專業面試名單。..... 12516

旅遊危機處理辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。..... 12517

土地工務運輸局佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 12517

公告一則，關於“九澳安老院及康復醫院建造工程”公開招標的解答及補充說明。..... 12518

公告一則，關於張貼為填補技術工人（汽車及電單車維修範疇）一缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 12518

公告一則，關於“黑沙馬路下水道工程”的公開招標。..... 12518

公告一則，關於“路環九澳聖母馬路行人天橋建造工程”的公開招標。..... 12520

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 12522

將若干職權授予三名主管。..... 12523

將若干職權轉授予三名主管。..... 12525

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 12526

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補郵差十五缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 12527

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）兩缺入職開考的准考人臨時名單。..... 12527

通告一則，關於為填補二等技術員（物理範疇）兩缺的入職開考。..... 12528

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 12516

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação social em língua chinesa. 12516

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 12517

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 12517

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a execução da «Empreitada de construção do Lar de Idosos e do Hospital de Convalescença, sita no Ka-Ho». 12518

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de reparação de automóveis e motocicletas. 12518

Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de drenagem da estrada de Hac Sá». 12518

Anúncio referente ao concurso público para «Obra de construção da passagem superior para peões na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó em Coloane». 12520

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 12522

Delegação de competências em três chefias. 12523

Subdelegação de competências em três chefias. 12525

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 12526

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quinze vagas de distribuidor postal. 12527

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 12527

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de física. 12528

環境保護局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 12531
- 為填補二等技術員（法律範疇）兩缺入職開考的更正最後成績名單。 12535
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 12537

公證署公告及其他公告

- 國際濟公文化協會——章程。 12538
- 澳門萬冠體育會——章程。 12540
- 澳門牛津大學同學會——章程。 12541
- 美美康體會——章程。 12542
- 澳門榮舜文娛體育會——章程。 12542
- 中韓經濟文化發展協會——章程。 12544
- 澳門越南同鄉互助會——章程。 12544
- 慈悲渡世協會——章程。 12545
- 澳門仲裁協會——章程。 12546
- 澳門中國公共文化研究及促進會——章程。 12547
- 澳門民航學會——修改章程。 12548
- 澳門房地產聯合商會——修改章程。 12548
- 澳門佛跡緣聯誼會——修改章程。 12549
- 中國澳門鋼筋扎鐵工程工會——修改章程。 12549
- 跨時代聯合會——修改章程。 12549
- 澳門錦帆戲劇曲藝會——修改章程。 12550
- 華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年六月三十日。 12551
- 大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一四年六月三十日。 12552
- 澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一四年六月三十日。 12553
- 恆生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一四年六月三十日。 12554
- 星展銀行（香港）有限公司，澳門分行——試算表於二零一四年六月三十日。 12555
- 新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年六月三十日。 12556

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 12531
- Lista classificativa final, rectificada, dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área jurídica. 12535
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 12537

Anúncios notariais e outros

- Associação Internacional de Cultura de Ji Gong. — Estatutos. 12538
- Associação Desportiva Wan Guan de Macau. — Estatutos. 12540
- 澳門牛津大學同學會。 — Estatutos. 12541
- 美美康體會。 — Estatutos. 12542
- Macau Weng Son Recreation Sports Club. — Estatutos. 12542
- China-Coréia Associação para o Desenvolvimento Económico e Cultural. — Estatutos. 12544
- 澳門越南同鄉互助會。 — Estatutos. 12544
- 慈悲渡世協會。 — Estatutos. 12545
- Associação de Arbitragem de Macau. — Estatutos. 12546
- Associação de Estudo e Promoção da Cultura Pública Chinesa de Macau. — Estatutos. 12547
- Instituto de Aviação Civil de Macau. — Alteração dos estatutos. 12548
- Associação dos Empresários do Sector Imobiliário de Macau. — Alteração dos estatutos. 12548
- 澳門佛跡緣聯誼會。 — Alteração dos estatutos. 12549
- 中國澳門鋼筋扎鐵工程工會。 — Alteração dos estatutos. 12549
- Kua Si Toi Federação. — Alteração dos estatutos. 12549
- Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Kam Fan de Macau. — Alteração dos estatutos. 12550
- Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014. 12551
- Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014. 12552
- Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014. 12553
- Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014. 12554
- DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014. 12555
- Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau Branch). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014. 12556

中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年六月三十日。	12557
海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年六月三十日。	12558
澳門通股有限公司——試算表於二零一四年六月三十日。	12559

Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014.	12557
Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014.	12558
Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2014.	12559

附註：印發二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

澳門基金會佈告：

二零一四年第二季度的資助名單。	12303
-----------------------	-------

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（金融情報分析範疇）兩缺入職開考的專門知識考試（第二階段知識考試）的地點、日期及時間。	12337
--	-------

衛生局佈告：

以考核方式進行入讀專科培訓（二十五缺）開考的投考人總評分。	12338
-------------------------------------	-------

旅遊局佈告：

為填補重型車輛司機四缺入職開考的應考人成績表。	12339
-------------------------------	-------

澳門理工學院佈告：

二零一四年第二季度的資助名單。	12341
-----------------------	-------

海事及水務局佈告：

通告一則，關於為填補多個範疇二等技術員空缺的入職開考。	12347
-----------------------------------	-------

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2014.	12303
---	-------

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova de conhecimentos específicos (2.ª fase de prova de conhecimentos) do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de análise de informação financeira.	12337
--	-------

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso para ingresso nos internatos complementares de vinte e cinco vagas.	12338
--	-------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de pesados.	12339
---	-------

Instituto Politécnico de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2014.	12341
---	-------

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas.	12347
---	-------

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 229/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2011號法律《財政儲備法律制度》第十一條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º da Lei n.º 8/2011 (Regime Jurídico da Reserva Financeira), o Chefe do Executivo manda:

- 一、續任江麗莉為財政儲備監察委員會主席。
- 二、續任容永恩及陳志揚為財政儲備監察委員會成員。
- 三、獲委任人有權依法收取出席費。

1. É renovada a nomeação, como presidente da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira, de Vitória Alice Maria da Conceição.

四、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年六月十三日。

2. São renovadas as nomeações, como membros da Comissão de Fiscalização da Reserva Financeira, de Iong Weng Ian e Chan Chi Ieong.

二零一四年七月二十三日

3. Os nomeados têm direito a senhas de presença, nos termos da lei.

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 13 de Junho de 2014.

行政長官 崔世安

23 de Julho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 230/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2011號法律《財政儲備法律制度》第十條第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 10.º da Lei n.º 8/2011 (Regime Jurídico da Reserva Financeira), o Chefe do Executivo manda:

一、續任李德濂、蘇育洲及姜宜道為財政儲備諮詢委員會成員。

1. São renovadas as nomeações, como membros do Conselho Consultivo da Reserva Financeira, de Lee Tak Lim, So, Jacky Yuk Chow e Jiang Yidao.

二、獲委任人有權依法收取出席費。

2. Os nomeados têm direito a senhas de presença, nos termos da lei.

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年六月十三日。

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 13 de Junho de 2014.

二零一四年七月二十三日

23 de Julho de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 231/2014 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2014**

鑑於透過第471/2013號行政長官批示，韋海揚續任為環保與節能基金評審委員會主席；

Considerando que, pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 471/2013, foi renovado o mandato de Vai Hoi Ieong para exercer o cargo de presidente da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética;

考慮到韋海揚因被委任為環境保護局代局長而自二零一四年六月二十九日起同時擔任環保與節能基金行政管理委員會主席的職務；

Considerando que Vai Hoi Ieong foi designado director, em regime de substituição, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e a partir de 29 de Junho de 2014, exercendo, simultaneamente, o cargo de presidente do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética;

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第十五條第三款及第四款的規定，作出本批示。

一、委任黃蔓荳為環保與節能基金評審委員會主席及其代理人鄧宇華，任期至二零一四年十二月三十一日。

二、本批示自二零一四年八月一日起生效。

二零一四年七月二十五日

行政長官 崔世安

第 232/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第二十二條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、Maria Cristina Freitas Gomes da Silva擔任政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任，自二零一四年九月一日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年七月二十五日

行政長官 崔世安

第 233/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《即發彩票專營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、歐陽傑擔任政府駐澳門彩票有限公司代表的委任自二零一四年八月三日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年七月二十八日

行政長官 崔世安

第 234/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門賽狗專營批給合同》第十一條，並按照三月

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Vong Man Hung para exercer o cargo de presidente da Comissão de Apreciação do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética e Tang U Wa como substituto, até 31 de Dezembro de 2014.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Agosto de 2014.

25 de Julho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 232/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 22.ª do contrato de concessão em vigor e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., de Maria Cristina Freitas Gomes da Silva, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2014.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

25 de Julho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato de concessão da exploração de lotarias instantâneas», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da SLOT – Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., de Au Ieong Kit, pelo período de um ano, a partir de 3 de Agosto de 2014.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

28 de Julho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 234/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato para a concessão, em

二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、羅志輝擔任政府駐澳門逸園賽狗股份有限公司代表的委任自二零一四年八月三日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一四年七月二十八日

行政長官 崔世安

二零一四年七月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年七月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改張嘉恩在本秘書處擔任職務之編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員職級的薪俸點485點，自二零一四年七月七日起生效。

二零一四年七月二十四日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

經濟財政司司長辦公室

第 91/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“凱風電腦有限公

regime de exclusivo, da exploração de corridas de galgos em Macau», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., de Lo Chi Fai, pelo período de um ano, a partir de 3 de Agosto de 2014.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

28 de Julho de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Julho de 2014. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Julho de 2014:

Cheong, Cristina Fátima — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Julho de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 24 de Julho de 2014.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 91/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região

司”簽訂提供「職安健互動訓練系統」套件之維護與修繕服務的合同。

二零一四年七月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 92/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門物業管理業商會”簽訂合辦“第十期物業管理專業技術人員培訓課程”的合同。

二零一四年七月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 93/2014 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第53/2014號經濟財政司司長批示，撥予地圖繪製暨地籍局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中兩名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第53/2014號經濟財政司司長批示撥予地圖繪製暨地籍局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長張紹基，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長劉麗群；

Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do «Sistema de formação interativo para segurança e saúde ocupacional», a celebrar com a «Companhia de Computadores Gallant, Limitada».

29 de Julho de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 92/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de organização conjunta do «10.º Curso de formação de técnicos profissionais para administração de propriedades», a celebrar com a «Associação de Administração de Propriedades de Macau».

29 de Julho de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 93/2014

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que dois elementos dessa mesma comissão deixaram de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2014, à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Cheong Sio Kei, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

委員：首席技術員盧貴珍；

候補委員：首席特級行政技術助理員駱少英；

候補委員：特級行政技術助理員區海芝。

本批示由二零一四年六月二十九日起生效。

二零一四年七月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 94/2014 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第三十八章經常開支中職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-71·項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化遺產委員會”的款項作出分配；

在文化局的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令第一款賦予的職權，作出本批示。

按照第13/2013號法律第九條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第三十八章經常開支中職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-71·項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化遺產委員會”，金額為\$4,450,000.00（澳門幣肆佰肆拾伍萬元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員.....	\$ 2,294,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-05-00	臨時人員工資	
01-01-05-01	工資.....	\$ 1,600,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸.....	\$ 74,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼.....	\$ 140,000.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-05-00	出席費.....	\$ 224,000.00
01-02-06-00	房屋津貼.....	\$ 120,000.00
01-03-00-00	實物補助	
01-03-01-00	私人電話.....	\$ 1,000.00
01-05-00-00	社會福利金	
01-05-01-00	家庭津貼.....	\$ 45,000.00
01-06-00-00	負擔補償	
01-06-03-00	交通費——負擔補償	
01-06-03-01	啟程津貼.....	\$ 25,000.00
01-06-03-02	日津貼.....	\$ 50,000.00

Vogal: Lou Kuai Chan, técnica principal.

Vogal suplente: Lok Siu Ieng, assistente técnica administrativa especialista principal;

Vogal suplente: Au Hoi Chi aliás Raquel Au, assistente técnica administrativa especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 29 de Junho de 2014.

29 de Julho de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 94/2014

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 38, com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-71 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho do Património Cultural;

Sob proposta do Instituto Cultural e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 38, com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-71, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho do Património Cultural, na importância de \$ 4 450 000,00 (quatro milhões e quatrocentas e cinquenta mil patacas) é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 13/2013, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal.....	\$ 2 294 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	Salários.....	\$ 1 600 000,00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos .	\$ 74 000,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal.....	\$ 140 000,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-05-00	Senhas de presença.....	\$ 224 000,00
01-02-06-00	Subsídio de residência.....	\$ 120 000,00
01-03-00-00	Abonos em espécie	
01-03-01-00	Telefones individuais.....	\$ 1 000,00
01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	Subsídio de família.....	\$ 45 000,00
01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	Deslocações — compensação de encargos	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque.....	\$ 25 000,00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias.....	\$ 50 000,00

01-06-03-03	其他補助——負擔補償.....	\$ 15,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — compensação de encargos	\$ 15 000,00
02-00-00-00	資產及勞務.....	\$ 1,938,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços.....	\$ 1 938 000,00
02-01-00-00	耐用用品		02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品		02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	書刊及技術文件.....	\$ 5,000.00	02-01-04-00-02	Livros e documentação técnica	\$ 5 000,00
02-01-04-00-99	其他.....	\$ 3,000.00	02-01-04-00-99	Outros	\$ 3 000,00
02-01-07-00	辦事處設備.....	\$ 50,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria..	\$ 50 000,00
02-01-08-00	其他耐用用品	\$ 100,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros.....	\$ 100 000,00
02-02-00-00	非耐用用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-04-00	辦事處消耗.....	\$ 20,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 20 000,00
02-02-07-00	其他非耐用用品		02-02-07-00	Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品.....	\$ 5,000.00	02-02-07-00-03	Material de limpeza e desinfecção	\$ 5 000,00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品	\$ 50,000.00	02-02-07-00-06	Lembranças e ofertas.....	\$ 50 000,00
02-02-07-00-99	其他.....	\$ 30,000.00	02-02-07-00-99	Outros	\$ 30 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用		02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-01-00-05	各類資產.....	\$ 50,000.00	02-03-01-00-05	Diversos	\$ 50 000,00
02-03-02-00	設施之負擔		02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費.....	\$ 10,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica.....	\$ 10 000,00
02-03-02-02	設施之其他負擔		02-03-02-02	Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-01	水及氣體費.....	\$ 5,000.00	02-03-02-02-01	Água e gás.....	\$ 5 000,00
02-03-02-02-02	衛生及清潔	\$ 50,000.00	02-03-02-02-02	Higiene e limpeza.....	\$ 50 000,00
02-03-02-02-03	管理費及保安	\$ 20,000.00	02-03-02-02-03	Condomínio e segurança.....	\$ 20 000,00
02-03-04-00	資產租賃		02-03-04-00	Locação de bens	
02-03-04-00-01	不動產.....	\$ 100,000.00	02-03-04-00-01	Bens imóveis	\$ 100 000,00
02-03-04-00-02	動產.....	\$ 50,000.00	02-03-04-00-02	Bens móveis.....	\$ 50 000,00
02-03-05-00	交通及通訊		02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-02	其他原因之交通費.....	\$ 70,000.00	02-03-05-02	Transportes por outros motivos	\$ 70 000,00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 50,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações.....	\$ 50 000,00
02-03-06-00	招待費.....	\$ 80,000.00	02-03-06-00	Representação	\$ 80 000,00
02-03-07-00	廣告及宣傳		02-03-07-00	Publicidade e propaganda	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動.....	\$ 60,000.00	02-03-07-00-02	Ações na RAEM.....	\$ 60 000,00
02-03-08-00	各項特別工作		02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯.....	\$ 600,000.00	02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e tradução	\$ 600 000,00
02-03-08-00-99	其他.....	\$ 150,000.00	02-03-08-00-99	Outros	\$ 150 000,00
02-03-09-00	未列明之負擔		02-03-09-00	Encargos não especificados	
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作.....	\$ 20,000.00	02-03-09-00-02	Trabalhos pontuais não especializados.....	\$ 20 000,00
02-03-09-00-06	銀行手續費.....	\$ 10,000.00	02-03-09-00-06	Despesas bancárias de expediente.....	\$ 10 000,00
02-03-09-00-99	其他.....	\$ 350,000.00	02-03-09-00-99	Outros	\$ 350 000,00
05-00-00-00	其他經常開支	\$ 18,000.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes....	\$ 18 000,00
05-02-00-00	保險		05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	人員.....	\$ 10,000.00	05-02-01-00	Pessoal	\$ 10 000,00
05-02-03-00	不動產.....	\$ 8,000.00	05-02-03-00	Imóveis.....	\$ 8 000,00
	資本開支			Despesas de capital	
07-00-00-00	投資.....	\$ 200,000.00	07-00-00-00	Investimentos.....	\$ 200 000,00

07-10-00-00 機械及設備 \$ 200,000.00
 總開支 \$ 4,450,000.00

二零一四年七月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年七月三十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

07-10-00-00 Maquinaria e equipamento.. \$ 200 000,00
 Total de despesas \$ 4 450 000,00

29 de Julho de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 30 de Julho de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 161/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與日本電氣香港有限公司澳門分公司簽訂向司法警察局提供黑白鐳射打印機的合同。

二零一四年七月三十日

保安司司長 張國華

二零一四年七月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 161/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de impressoras laser a preto e branco à Polícia Judiciária, a celebrar com NEC Hong Kong Limited, Macau Branch.

30 de Julho de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Julho de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 126/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“宏利裝修工程”簽訂橫琴島澳門大學新校區——各學院樓及住宿式書院樓地臺飾面裝修工程的合同。

二零一四年七月十六日

社會文化司司長 張裕

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 126/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à obra de acabamentos de revestimento dos pavimentos nos edifícios das faculdades e dos colégios residenciais no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a empresa «Vang Lei Decorações».

16 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第 129/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予學生福利基金行政管理委員會主席梁勵或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“黑沙公園餐廳有限公司”簽訂2013/2014及2014/2015學校年度向教育暨青年局轄下公立學校學生供應膳食服務之附加合同。

二零一四年七月十七日

社會文化司司長 張裕

第 134/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門生產力暨科技轉移中心”簽訂提供“酒店房務員”、“花藝及包裝製作”、“辦公室助理”、“中西式餐飲服務”、“麵包烘焙”及“廚工實務”培訓項目之服務合同。

二零一四年六月二十七日

社會文化司司長 張裕

第 135/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“忠信清潔管理”

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 129/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no aditamento ao contrato de Fornecimento de Refeições aos Alunos das Escolas Oficiais Dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ) nos anos escolares 2013/2014 e 2014/2015, a celebrar com o «Restaurante Parque Hac Sa Limitada».

17 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços no âmbito da formação de «Hotelaria — organização e limpeza de quartos», «Florista», «Secretariado», «Empregado de mesa — comida chinesa e ocidental», «Técnicas de panificação» e «Práticas de cozinha» a celebrar com o «Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau».

27 de Junho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de

簽訂為澳門博物館提供二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間的清潔服務合同。

二零一四年七月二十八日

社會文化司司長 張裕

第 136/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“MAA馬若龍建築師事務所有限公司”簽訂為塔石廣場商業中心提供更改工程計劃服務的合同。

二零一四年七月三十日

社會文化司司長 張裕

第 137/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予高等教育輔助辦公室主任蘇朝暉或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“香港學術及職業資歷評審局”簽訂“為本澳進行高等教育評鑑先導測試研究第一階段新辦課程評審先導測試”之服務合同。

二零一四年七月三十日

社會文化司司長 張裕

第 138/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza no Museu de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 até 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Administração Limpeza Chong Son».

28 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 136/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de projecto da obra de modificação para o Centro Comercial da Praça do Tap Seac, a celebrar com a empresa «MAA Marreiros Atelier de Arquitectura Limitada».

30 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo para Macau sobre o teste piloto da avaliação do ensino superior — Teste piloto da avaliação dos novos cursos na primeira fase», a celebrar com o *Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications*.

30 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos

條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“浩俊醫療儀器行”簽訂為橫琴島澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝超高通量測序系統的合同。

二零一四年七月三十日

社會文化司司長 張裕

第 139/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“張巧娟”簽訂橫琴島澳門大學新校區——教職員宿舍A3至A6棟裝修工程之設計及招標文件顧問服務的合同。

二零一四年七月三十日

社會文化司司長 張裕

第 140/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Agência Comercial Healthy”簽訂向衛生局供應及安裝兩臺呼吸機之合同。

二零一四年七月二十三日

社會文化司司長 張裕

do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do *Ultra-high-throughput Sequencing System* na Faculdade de Ciências da Saúde no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Agência Equipamentos Clínicos Fortune».

30 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultadoria relativa ao projecto e aos documentos do concurso da obra de acabamento dos edifícios A3 a A6 das residências de professores e funcionários no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com «Cheung Hau Kuen».

30 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 140/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e Instalação de Dois Ventiladores Mecânicos aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Agência Comercial Healthy».

23 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 141/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂向衛生局供應六臺可攜式除顫器之合同。

二零一四年七月二十八日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，黃竹君擔任旅遊學院院長的定期委任，自二零一四年十一月一日起續期一年。

二零一四年七月三十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室**第 40/2014 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據為位於澳門半島沙梨頭海邊街，其上曾建有16B號樓宇及建有16A號樓宇的土地訂定的新街道準線，在現時建於土地上的上述16A號樓宇拆卸後，將一幅以租賃制度批出，面積11平方米，無帶責任或負擔，將會脫離標示於物業登記局第10441號土地的地塊歸還澳門特別行政區，以納入公產，作為公共街道。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 141/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento de Seis Desfibriladores Portáteis aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada».

28 de Julho de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2014:

Vong Chuk Kwan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Formação Turística, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 31 de Julho de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Por força dos novos alinhamentos definidos para os terrenos situados na península de Macau, na Rua da Ribeira do Patane, onde se encontrava construído o edifício n.º 16B e se encontra construído o edifício n.º 16A, reverte, livre de ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, uma parcela de terreno com a área de 11 m², concedida por arrendamento, a desanexar do prédio descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 10 441, logo que demolido o aludido edifício n.º 16A nele existente, destinada a integrar o domínio público, como via pública.

二、於上述面積11平方米的地塊脫離後，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積216平方米，位於上款所指地點，由標示於物業登記局第10443號及10441號土地合併形成的土地的批給。

三、鑑於上述修改，根據為該地點訂定的新街道準線，將兩幅無帶任何責任或負擔，將會脫離上款所指土地，面積分別為3平方米及15平方米的地塊歸還澳門特別行政區，以納入公產，作為公共街道，因此批給土地的面積現為198平方米，以興建一幢屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

四、本批示即時生效。

二零一四年七月二十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第2688.02號案卷及
土地委員會第62/2012號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——毅然建築置業發展有限公司。

鑒於：

一、毅然建築置業發展有限公司，總址設於澳門河邊新街290號，豐順新邨第3座5字樓R，登記於商業及動產登記局第36341 (SO) 號，根據以其名義作出的第205074G號登錄，該公司擁有一幅面積114平方米，經重新量度後修正為110平方米，位於澳門半島沙梨頭海邊街，無門牌編號（其上曾建有16B號樓宇），標示於物業登記局B28冊第59頁背頁第10443號的土地的利用權。

二、根據以上述公司名義作出的第219123G號登錄，其還擁有一幅面積106平方米的地塊的利用權及另一幅以租賃制度批出，面積11平方米的地塊的批給衍生權利。該等地塊形成一幅位於澳門半島，其上建有沙梨頭海邊街16A號樓宇，標示於物業登記局B28冊第58頁背頁第10441號的土地。

三、有關土地在地圖繪製暨地籍局於二零一一年七月二十九日發出的第6910/2011號地籍圖中以字母“D及E”、“A及B”和“C”定界及標示。

2. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 216 m², resultante da anexação dos prédios descritos na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 10 443 e n.º 10 441, situados no local indicado no número anterior, após a desanexação da sobre-dita parcela de terreno com a área de 11 m².

3. No âmbito da mencionada revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverterem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, duas parcelas a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 3 m² e 15 m², destinadas a integrar o domínio público, como via pública, passando o terreno concedido a ter a área de 198 m² e a destinar-se à construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, afectado a habitação e comércio.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

24 de Julho de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 688.02 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 62/2012 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Companhia de Construção e Desenvolvimento Predial Ngai In, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Companhia de Construção e Desenvolvimento Predial Ngai In, Limitada», com sede em Macau, na Rua do Almirante Sérgio, n.º 290, Fong Son San Chun III, 5.º andar R, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 36 341 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 114 m², rectificada por novas medições para 110 m², situado na península de Macau, na Rua da Ribeira do Patane, s/n (onde se encontrava construído o prédio n.º 16B), descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 10 443 a fls. 59v do livro B28, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 205 074G.

2. A referida sociedade é ainda titular do domínio útil da parcela de terreno com a área de 106 m² e do direito resultante da concessão, por arrendamento, da parcela de terreno com a área de 11 m², as quais formam o terreno onde se encontra construído o prédio da Rua da Ribeira do Patane, n.º 16A, na península de Macau, descrito na CRP sob o n.º 10 441 a fls. 58v do livro B28, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 219 123G.

3. Os terrenos em apreço encontram-se demarcados e assinalados com as letras «D e E», «A e B» e «C», na planta n.º 6 910/2011, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 29 de Julho de 2011.

四、於上述地籍圖中以字母“D及E”標示，修正後面積為110平方米，標示於物業登記局第10443號的土地和以字母“A及B”標示於同一地籍圖，面積106平方米，為標示於物業登記局第10441號土地組成部分的土地的田底權，以澳門特別行政區的名義登錄於F16L冊第8頁第2804號。

五、根據為該地點訂定的新街道準線，將以字母“B”、“C”和“D”標示，總面積29平方米，無帶任何責任或負擔的地塊歸還澳門特別行政區，以納入公產，作為公共街道。

六、承批公司擬重新利用該幅由“A”地塊及“E”地塊組成，面積198平方米的土地，以興建一幢屬分層所有權制度，7層高，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一一年十一月十一日向土地工務運輸局遞交一份建築計劃。根據該局副局長於二零一二年二月二十八日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

七、承批公司於二零一二年四月三日請求根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已獲土地工務運輸局視為可予核准的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

八、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。

九、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一三年二月二十一日舉行會議，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條及第一百二十九條的規定，同意批准有關申請。該意見書已於二零一三年三月二十六日經行政長官的批示確認。

十、承批公司獲通知以本批示作為憑證的合同的條件，並透過於二零一四年三月二十七日遞交由馬妍媚，職業住所位於澳門河邊新街290號，豐順新邨第3座5字樓R，以行政管理機關成員的身分代表毅然建築置業發展有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，該人士的身分及權力已經第一公證署核實。

十一、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款所訂定的經調整的利用權價金和第七條款1)項規定的溢價金及已提供合同第八條款第二款所訂定的保證金。

十二、由於有關土地設有抵押負擔，該抵押以匯業銀行股份有限公司名義登記於物業登記局第111999C號及第123922C號，故該銀行已根據法律的規定，聲明批准取消在第6910/2011號地

4. O domínio directo sobre o terreno identificado pelas letras «D e E» na mencionada planta cadastral, com a área rectificada de 110 m², descrito na CRP sob o n.º 10 443 e sobre o terreno assinalado com as letras «A e B» na mesma planta, com a área de 106 m², que faz parte integrante do prédio descrito na CRP sob o n.º 10 441, encontra-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 2 804 a fls. 8 do livro F16L.

5. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, as parcelas de terreno assinaladas com as letras «B», «C» e «D», com a área global de 29 m², reverts para a Região Administrativa Especial de Macau, livres de quaisquer ónus ou encargos, para integrar o domínio público, como via pública.

6. Pretendendo a sociedade concessionária proceder ao reaproveitamento do terreno constituído pelas parcelas «A» e «E», com a área de 198 m², com construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 pisos, destinado a habitação e comércio, submeteu em 11 de Novembro de 2011, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 28 de Fevereiro de 2012.

7. Em 3 de Abril de 2012 a sociedade concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

8. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão.

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 21 de Fevereiro de 2013, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto nos artigos 107.º e 129.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2013.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à sociedade concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 27 de Março de 2014, assinada por Ma In Mei, com domicílio profissional em Macau, na Rua do Almirante Sérgio, n.º 290, Fong Son San Chun III, 5.º andar R, na qualidade de administradora e em representação da «Companhia de Construção e Desenvolvimento Predial Ngai In, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A sociedade concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, bem como prestou a caução estipulados, respectivamente, na cláusula terceira, na alínea 1) da cláusula sétima e no n.º 2 da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

12. Encontrando-se o terreno onerado com hipoteca registada na CRP com os n.ºs 111 999C e 123 922C a favor do «Banco Delta Ásia, S.A.», esta entidade declarou, nos termos legais,

籍圖中以字母“B”、“C”及“D”標示，總面積29平方米，將納入公產的地塊的抵押。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，登記面積11.4（壹拾壹點肆）平方米，取整後為11（拾壹）平方米，價值為\$11,000.00（澳門幣壹萬壹千元整），在地圖繪製暨地籍局於二零一一年七月二十九日發出的第6910/2011號地籍圖中以字母“C”定界及標示，以租賃制度批出，併於標示於物業登記局B28冊第58頁背頁第10441號的土地及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第219123G號的地塊歸還甲方，而該地塊將脫離上述標示的土地，以納入公產，作為公共街道；

2) 修改一幅以長期租借制度批出，總面積216（貳佰壹拾陸）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”、“B”、“D”及“E”定界及標示，在拆卸位於澳門半島，沙梨頭海邊街16A號的樓宇及經脫離上項所指的地塊後，將位於該街道16A號及無門牌號碼的土地合併而成，標示於物業登記局B28冊第58頁背頁第10441號及B28冊第59頁背頁第10443號及其利用權以乙方名義登錄於第219123G及205074G號的土地的批給；

3) 根據新街道準線的規定，將兩幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B”及“D”定界及標示，面積分別為3（叁）平方米及15（壹拾伍）平方米，價值分別為\$3,000.00（澳門幣叁千元整）及\$15,000.00（澳門幣壹萬伍千元整），將脫離上項所指土地的地塊歸還甲方，以納入公產，作為公共街道。

2. 批出土地現時的面積為198（壹佰玖拾捌）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”及“E”定界及標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積1,222平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積248平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$127,520.00（澳門幣拾貳萬柒仟伍佰貳拾元整）。

autorizar o cancelamento dessa hipoteca quanto às parcelas de terreno a integrar no domínio público, assinaladas com as letras «B», «C» e «D», com a área global de 29 m², na planta n.º 6 910/2011.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno com a área de 11,4 m² (onze vírgula quatro metros quadrados), arredondada para 11 m² (onze metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 11 000,00 (onze mil patacas), demarcada e assinalada com a letra «C» na planta n.º 6 910/2011, emitida pela DSCC, em 29 de Julho de 2011, concedida por arrendamento e anexada ao prédio descrito na CRP sob o n.º 10 441 a fls. 58v do livro B28, cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 219 123G, a desanexar do terreno da referida descrição e que se destina a integrar o domínio público, como via pública;

2) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área global de 216 m² (duzentos e dezasseis metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A», «B», «D» e «E» na mencionada planta, resultante da anexação dos prédios, situados na península de Macau, na Rua da Ribeira do Patane n.º 16A e sem número, logo que demolido o edifício n.º 16A e desanexada a parcela identificada na alínea anterior, descritos na CRP sob os n.ºs 10 441 a fls. 58v do livro B28 e 10 443 a fls. 59v do livro B28 e cujos domínios úteis se acham inscritos a favor do segundo outorgante sob os n.ºs 219 123G e 205 074G;

3) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, de duas parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «B» e «D» na mencionada planta, com as áreas de 3 m² (três metros quadrados) e 15 m² (quinze metros quadrados) e com os valores atribuídos de \$ 3 000,00 (três mil patacas) e de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas), respectivamente, a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destinam a integrar o domínio público, como via pública.

2. A concessão de terreno agora com 198 m² (cento e noventa e oito metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A» e «E» na referida planta, de ora em diante designada, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação:com a área bruta de construção de 1 222 m²;
- 2) Comércio:com a área bruta de construção de 248 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira – Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 127 520,00 (cento e vinte e sete mil, quinhentas e vinte patacas).

2. 當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$319.00（澳門幣叁佰壹拾玖元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為36（叁拾陸）個月，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編制和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一一年七月二十九日發出的第6910/2011號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C”、“D”及“E”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施；

2) 在上述地籍圖中以字母“B”、“C”及“D”定界及標示的地塊建造行人道工程。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$4,000.00（澳門幣肆仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日內者，則罰款將加至雙倍。

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 319,00 (trezentas e dezanove patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis meses) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A», «B», «C», «D» e «E» na planta n.º 6 910/2011, emitida pela DSCC, em 29 de Julho de 2011, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes;

2) A execução das obras de passeios, nas parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «B», «C» e «D» na referida planta.

Cláusula sexta — Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa que pode ir até \$ 4 000,00 (quatro mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的其他特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金，總金額為\$2,621,509.00（澳門幣貳佰陸拾貳萬壹仟伍佰零玖元整），繳付方式如下：

1) \$900,000.00（澳門幣玖拾萬元整），當乙方按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條規定接受本合同條件時繳付；

2) 餘款\$1,721,509.00（澳門幣壹佰柒拾貳萬壹仟伍佰零玖元整），連同年利率5%的利息，分4（肆）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$457,608.00（澳門幣肆拾伍萬柒仟陸佰零捌元整）。第一期須於作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日計6（陸）個月內繳付。

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$135,000.00（澳門幣拾叁萬伍仟元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或許可轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的訂定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明及已履行第五條款規定的義務，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 2 621 509,00 (dois milhões, seiscentas e vinte e uma mil, quinhentas e nove patacas), da seguinte forma:

1) \$ 900 000,00 (novecentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

2) O remanescente, no valor de \$ 1 721 509,00 (um milhão, setecentas e vinte e uma mil, quinhentas e nove patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 4 (quatro) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 457 608,00 (quatrocentas e cinquenta e sete mil, seiscentas e oito patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 135 000,00 (cento e trinta e cinco mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Licença de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade, e desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula quinta, e esteja paga a multa, se houver.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十一條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告收回土地。

2. 倘發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；

2) 未經同意而中斷土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十二條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十三條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima primeira — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;

2) Interrupção, não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

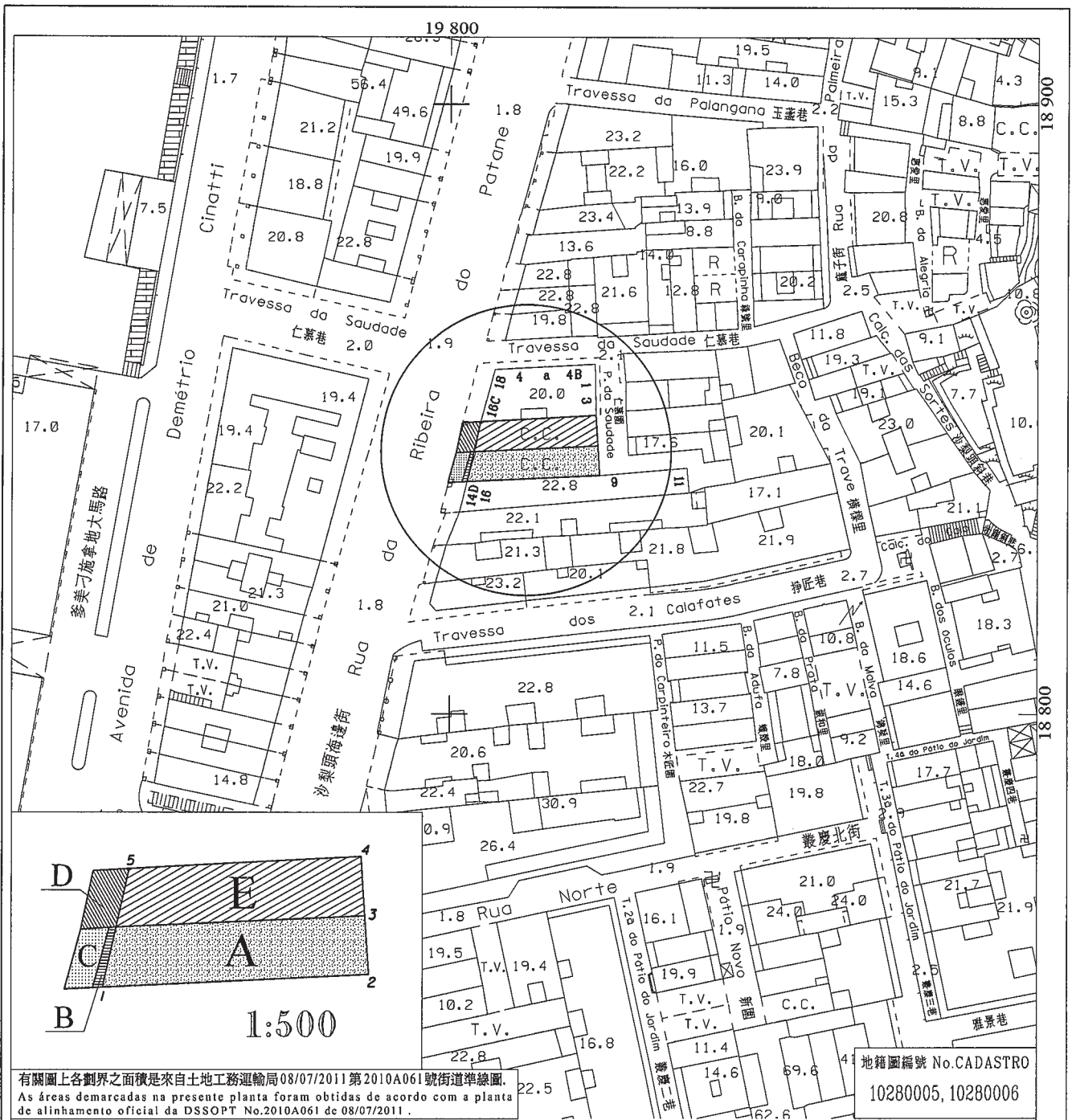
2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima segunda — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima terceira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局08/07/2011第2010A061號街道準線圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2010A061 de 08/07/2011.

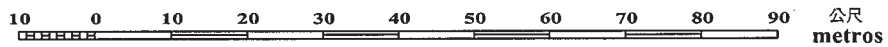
地籍圖編號 No.CADASTRO
 10280005, 10280006

沙梨頭海邊街16A號及位於鄰近沙梨頭海邊街之土地
 Rua da Ribeira do Patane nº16A e terreno junto à Rua da Ribeira do Patane



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準:平均海平面
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela A =	103	m ²	N°	M (m)	P (m)
地塊 Parcela B =	3	m ²	1	19 802.9	18 838.2
地塊 Parcela C =	11	m ²	2	19 824.7	18 839.3
地塊 Parcela D =	15	m ²	3	19 824.4	18 844.1
地塊 Parcela E =	95	m ²	4	19 824.0	18 849.0
			5	19 805.0	18 848.0

四至 Confrontações actuais :

- A+E 地塊 : 標示編號 10441及 10443的部分。
Parcelas A+E : Parte das descrições n°s10441 e 10443.
- 北 - 仁慕巷 4-4B號, 沙梨頭海邊街 16C-18號及仁慕圍 1-3號(n°10442);
N - Travessa da Saudade n°s4-4B, Rua da Ribeira do Patane n°s16C-18 e Pátio da Saudade n°s1-3(n°10442);
- 南 - 沙梨頭海邊街 14D-16號及仁慕圍 9-11號(n°2416);
S - Rua da Ribeira do Patane n°s14D-16 e Pátio da Saudade n°s9-11 (n°2416);
- 東 - 仁慕圍;
E - Pátio da Saudade;
- 西 - 沙梨頭海邊街(B及D地塊);
W - Rua da Ribeira do Patane(Parcelas B e D);
- B+C+D 地塊 : 標示編號 10441及 10443的部分。
Parcelas B+C+D : Parte das descrições n°s10441 e 10443.
- 北/南/西 - 沙梨頭海邊街;
N/S/W - Rua da Ribeira do Patane;
- 東 - A及E地塊。
E - Parcelas A e E.

- 備註: - "A+B+C"地塊相應為標示編號 10441。
OBS: As parcelas "A+B+C" correspondem à totalidade da descrição n°10441.
- "D+E"地塊相應為標示編號 10443。(AF)
As parcelas "D+E" correspondem à totalidade da descrição n°10443.(AF)
 - "A+B"地塊為標示編號 10441的部分。(AF)
As parcelas "A+B" são parte da descrição n°10441.(AF)
 - "C"地塊為標示編號 10441的部分。(AR)
A parcela "C" é parte da descrição n°10441.(AR)
 - "B+C+D"地塊, 用作公共街道之土地, 應被騰空及歸入澳門特別行政區公產。
As parcelas "B+C+D" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público da Região Administrativa Especial de Macau.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批示摘錄**Extractos de despachos**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改譚惠芳在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年八月二十二日起，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

摘錄自本人於二零一四年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳耀宗在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年八月三十一日起，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點。

二零一四年八月一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Julho de 2014:

Tam Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Agosto de 2014.

Por despacho do signatário, de 21 de Julho de 2014:

Chan Io Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, 1 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉政公署**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自廉政專員於二零一四年五月十四日批示如下：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條、第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條及第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款的規定，以定期委任方式委任許壹心為資訊處處長，自二零一四年八月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人自二零零零年開始擔任公職，在公共行政領域工作超過十四年，而在過去十四年一直執行廉政公署資訊範疇的職務，在廉政公署任職期間表現出其具備擔任本公署資訊處處長一職所需的專業能力及經驗。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Maio de 2014:

Hoi Iat Sam — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— O nomeado ingressou na função pública no ano de 2000, tendo prestado serviço na Administração Pública há mais de catorze anos e exercido funções na área informática do Comissariado contra a Corrupção durante os últimos catorze anos, e, no exercício das suas funções no Comissariado contra a Corrupção, tem demonstrado que possui a capacidade e experiência profissional necessária para assumir o cargo de chefe da Divisão de Informática.

2. 學歷：

——電腦學學士學位。

3. 職業培訓：

——「公務人員基本培訓課程——（行政人員及專業技術員組別）（廣州話）」；

——「微軟SQL Server 2005」；

——「項目管理」；

——「ISO 27001:2005資訊安全管理系統 (ISMS) 基本課程」；

——「中層公務員管理技巧發展課程」；

——「中層公務人員基本培訓課程研修班」；

——「ISO 9001基本課程」；

——「SharePoint 2010 Administration Training」；

——「公共財政管理制度」。

4. 工作經驗：

——2000年7月至2005年1月，以編制外合同及定期委任方式擔任資訊督導員，執行資訊範疇的工作；

——2005年1月至2008年7月，以編制外合同方式擔任資訊技術員，執行資訊範疇的工作；

——2008年8月至2010年7月，以編制外合同方式擔任高級資訊技術員，執行資訊範疇的工作；

——自2010年8月起，以編制外合同方式擔任高級技術員，執行資訊範疇的工作；

——自2013年11月起，以代任方式擔任本公署資訊處代處長。

摘錄自廉政專員於二零一四年七月八日批示如下：

張達民——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年九月十二日起，以定期委任方式續任為第一職階顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年七月十日批示如下：

李力——本公署第一職階一等技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Informática.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — (Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional) (em cantonense);

— Microsoft SQL Server 2005;

— Project Management;

— Understanding the ISO 27001:2005 Information Security Management System;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— ISO 9001 Fundamentals Workshop;

— SharePoint 2010 Administration Training;

— Regime de Administração Financeira Pública.

4. Experiência profissional:

— Funções de assistente de informática, em regime de contrato além do quadro e em comissão de serviço, na área de informática, de Julho de 2000 a Janeiro de 2005;

— Funções de técnico de informática, em regime de contrato além do quadro, na área de informática, de Janeiro de 2005 a Julho de 2008;

— Funções de técnico superior de informática, em regime de contrato além do quadro, na área de informática, de Agosto de 2008 a Julho de 2010;

— Funções de técnico superior, em regime de contrato além do quadro, na área de informática, a partir de Agosto de 2010;

— Chefe da Divisão de Informática, substituto, deste Comissariado, em regime de substituição, a partir de Novembro de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Julho de 2014:

Cheong Tat Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Julho de 2014:

Lee Lek, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu

法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階首席技術員，並自二零一四年七月十一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一四年七月十八日批示如下：

藍漢秋——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年十月十三日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

麥翠儀——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一四年十月十三日起，以編制外合同方式續聘為第一職階二等高級技術員，為期一年。

二零一四年七月三十一日於廉政公署

代辦公室主任 羅小寶

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年七月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人第二職階一等高級技術員(資訊範疇)鄭奇添，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程之第一職階首席高級技術員(資訊範疇)。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成

contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 11 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Julho de 2014:

Lam Hon Chao — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Mak Choi I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 31 de Julho de 2014.
— O Chefe de Gabinete, substituto, *Leopoldo Arrais do Rosário*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2014:

Cheang Kei Tim, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Iong Kuok Kin e Tse Ioi San, classificados em 1.º e 3.º lugares no concurso a que se referem a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeados, em comissão de serviço, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de

續中分別排名第一及第三的合格應考人容國健及謝銳珊，獲定期委任為本局人員編制技術員職程之第一職階二等技術員（行政及財政範疇），以填補第5/2009號行政法規設立之空缺。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款之規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第二的合格應考人葉慧嫻，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程之第一職階二等技術員（行政及財政範疇），以填補第5/2009號行政法規設立之空缺。

二零一四年七月三十一日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年七月二十三日所作之第158/2014號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十七條之規定，確定委任第二職階主任翻譯員編號963941——鍾素新，擔任本部門文職人員編制內第一職階顧問翻譯員職務，薪俸點為675。

二零一四年七月三十一日於海關

副關長 賴敏華

海 關 福 利 會

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈經由保安司司長於二零一四年七月十七日批示核准之海關福利會二零一四年財政年度本身預算之第一次修改：

técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2009.

Ip Vai San, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2009.

Serviços de Polícia Unitários, aos 31 de Julho de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 158/2014, de 23 de Julho de 2014:

Chong Sou San, n.º 963 941, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 27.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos».

Serviços de Alfândega, aos 31 de Julho de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Nos termos previstos no artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, para o ano económico de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Julho de 2014:

二零一四財政年度海關福利會本身預算第一次修改
1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega
relativo ao ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	1,600.00	
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário		1,600.00
					總額 Total	1,600.00	1,600.00

二零一四年七月二十三日於海關福利會——主席：海關關長 徐禮恆——副主席：副海關關長 賴敏華——秘書：海關行政財政廳廳長 周見靄——委員：財政局公共開支處首席高級技術員 雲大衛

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 23 de Julho de 2014. — O Presidente, *Choi Lai Hang*, director-geral dos SA. — A Vice-presidente, *Lai Man Wa*, subdirectora-geral dos SA. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, chefe do D.A.F. dos SA. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, técnico superior principal do D.D.P. da D.S.F.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年六月十二日作出的批示：

卓嘉欣——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其在本局的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一四年六月十九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年六月二十四日作出的批示：

黃雪盈——根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其在本局的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點490點，自二零一四年六月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月三日作出的批示：

龍麗琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一四年九月十三日起續期兩年。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Junho de 2014:

Cheok Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Junho de 2014:

Wong Sut Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Gabinete, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Junho de 2014.

Por despacho do director do Gabinete, de 3 de Julho de 2014:

Long Lai Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Setembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年七月四日作出的批示：

梁雪儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階特級技術員的編制外合同自二零一四年九月一日起續期兩年。

二零一四年七月二十四日於新聞局

局長 陳致平

Por despacho do director do Gabinete, de 4 de Julho de 2014:

Leong Sut I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Julho de 2014.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

身份證明局

批示摘錄

按本局副局長於二零一四年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第二職階首席特級行政技術助理員 Ana Felisberta Teixeira 的編制外合同續期一年，自二零一四年八月十三日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年六月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，林樹源在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一四年六月二十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年六月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，陳卿、劉曉虹、李正瑜及伍嘉麗在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一四年七月二日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，何子傑、楊文彬及繆英豪在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一高等級技術員（資訊範疇），薪俸點485點，自二零一四年七月十日起生效。

二零一四年七月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 18 de Junho de 2014:

Ana Felisberta Teixeira — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2014:

Lam Su Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Junho de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Junho de 2014:

Chan Heng, Lao Hio Hong, Lei Cheng U e Ng Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2014:

Ho Chi Kit, Ieong Man Pan e Mio Ieng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年七月二十三日作出的批示：

(一) 衛生局第三職階首席特級行政技術助理員施家敏，退休及撫卹制度會員編號16080，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年七月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按行政法務司司長於二零一四年七月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局編制內第一職階首席翻譯員周凌珊在本會擔任同一職務，為期一年，自二零一四年八月一日起生效。

《公務人員公積金制度》環球股票投資基金之選定

按照行政法務司司長於二零一四年七月一日根據第15/2006號行政法規第四條第三款的規定，並行使經第26/2011號行政命令修改之第120/2009號行政命令所授予的權限而作出的批示：

批准選定「貝萊德環球已發展國家股票指數基金——機構累積類別」為《公務人員公積金制度》的環球股票投資基金。

二零一四年七月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Julho de 2014:

1. Joana Maria de Almeida da Silva, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16080 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Julho de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Julho de 2014:

Chau Leng San, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções neste Fundo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Determinação do fundo de investimento em acções internacionais do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Julho de 2014, efectuado ao abrigo do artigo 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 15/2006, e no uso das competências delegadas pela Ordem Executiva n.º 120/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 26/2011:

Foi autorizada a determinação do *BlackRock Developed World Index Sub-Fund — Institutional Accumulating Class* como fundo de investimento em acções internacionais do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

Fundo de Pensões, aos 31 de Julho de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年六月二十三日之批示：

本局編制外合同第一職階首席高級技術員陸靜怡、陳凱詩、黃兆筠、阮文蔚、林凱健、邱潤華、麥英敏、鍾偉晃、陳展東、方秀萍、王萌寧、羅芷敏、陳琪瑛、莊莉莘、林寶華、陳麗冰、米鵬及李惠珍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一四年五月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年六月二十五日之批示：

周家齊碩士、凌達海學士及高錦超學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)之職務，自二零一四年八月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年六月三十日之批示：

Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，及根據四月十三日第89-G/98號法令之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階首席顧問高級技術員之職務，自二零一四年十月一日起生效。

二零一四年七月二十九日於經濟局

局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一四年六月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Junho de 2014:

Luk Cheng I Cecília, Chan Hoi Si, Wong Sio Kuan, Un Man Wai, Lam Hoi Kin, Yau Yun Wah, Mak Ieng Man, Chong Wai Fong, Chan Chin Tong, Fong Sao Peng, Wong Mang Neng, Lo Tsz Man, Chan Kei Ieng, Chong Lei Peng, Lam Pou Wa, Chan Lai Peng, Mai Pang e Lei Wai Chan, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 25 de Maio de 2014.

Por despachos do signatário, de 25 de Junho de 2014:

Mestre Chao Ka Chai, licenciados Leng Tat Hoi e Kou Kam Chio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2014.

Por despacho do signatário, de 30 de Junho de 2014:

Licenciada Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 89-G/98, de 13 de Abril, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, para exercerem funções nes-

二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

陳卓明及陸建敏，第三職階顧問高級技術員，分別自二零一四年七月十五日及二零一四年七月二十六日起續期兩年；

李一帆及陳詠欣，第一職階一等高級技術員，分別自二零一四年七月二十三日及二零一四年八月六日起續期兩年；

王龍、José Augusto Ieong de Sousa、余俊民及麥秉輝，第一職階特級技術員，分別自二零一四年八月六日、二零一四年八月十二日、二零一四年八月十三日及二零一四年八月二十日起續期兩年；

何穎詩，第一職階首席技術員，自二零一四年八月十二日起續期兩年；

曾翔珮，第一職階一等技術員，自二零一四年七月二十八日起續期兩年；

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira、吳倩嫻及梁雅儀，第一職階一等技術員，自二零一四年八月十二日起續期兩年；

Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho，第一職階首席特級技術輔導員，自二零一四年十月一日起續期兩年；

李少梅、李淑媚及楊婉儀，第三職階特級技術輔導員，自二零一四年七月三十日起續期兩年；

黃少薇，第三職階特級技術輔導員，自二零一四年八月十六日起續期兩年；

Micaela dos Santos Lameiras、何聰冕、何麗麗、李振鵬、李淑芬、阮志堅、胡綺琪、梁美逵、陳沛儀、盧雨晴及譚鳳娟，第二職階特級技術輔導員，自二零一四年八月十二日起續期兩年；

李仲佳及梁雅恩，第二職階特級技術輔導員，自二零一四年八月十九日起續期兩年；

霍漢強及譚堅洪，第二職階特級技術輔導員，分別自二零一四年八月二十三日及二零一四年九月二日起續期兩年；

鄭思雅、何翊詩、林少芬及吳子幸，第一職階特級技術輔導員，分別自二零一四年七月二十七日、二零一四年八月十二日、二零一四年八月十九日及二零一四年八月二十三日起續期兩年；

吳絲雨及黃偉俊，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年七月七日起續期兩年；

梁惠芳、王麗群、伍志豪及朱彩玉，第一職階首席技術輔導員，分別自二零一四年七月十六日、二零一四年八月六日、二零一四年八月十三日及二零一四年九月十八日起續期兩年；

tes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Chuek Ming e Lok Kin Man, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Julho de 2014 e 26 de Julho de 2014, respectivamente;

Lei Iat Fan e Chan Veng Ian, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Julho de 2014 e 6 de Agosto de 2014, respectivamente;

Wong Long, José Augusto Ieong de Sousa, U Chon Man e Mak Peng Fai, como técnicos especialistas, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Agosto de 2014, 12 de Agosto de 2014, 13 de Agosto de 2014 e 20 de Agosto de 2014, respectivamente;

Ho Weng Si, como técnico principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Chang Cheong Pui, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Julho de 2014;

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira, Ung Sin Han e Leong Nga I, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Lei Siu Mui, Lee Sok Mei e Ieong Un I, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 30 de Julho de 2014;

Wong Sio Mei, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Agosto de 2014;

Micaela dos Santos Lameiras, Ho Chong Min, Ho Lai Lai, Lei Chan Pang, Lei Sok Fan, Iun Chi Kin, Vu I Kei, Leong Mei Kao, Chan Pui I, Lo Yu Ching e Tam Fong Kun, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Lei Chong Kai e Leong Nga Ian, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Agosto de 2014;

Fok Hon Keong e Tam Kin Hong, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Agosto de 2014 e 2 de Setembro de 2014, respectivamente;

Cheang Si Nga, Ho Yik Sze, Lam Sio Fan e Ung Chi Hang, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Julho de 2014, 12 de Agosto de 2014, 19 de Agosto de 2014 e 23 de Agosto de 2014, respectivamente;

Ng Si U e Wong Wai Chon, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Julho de 2014;

Leong Wai Fong, Wong Lai Kuan, Ng Chi Hou e Chu Choi Iok, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Julho de 2014, 6 de Agosto de 2014, 13 de Agosto de 2014 e 18 de Setembro de 2014, respectivamente;

陳玫瑰、蔡耀雄及姚文銘，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年七月十二日起續期兩年；

楊少媚、黃秀嫻、吳文施及關靄婷，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一四年七月十六日、二零一四年七月二十六日、二零一四年八月三日及二零一四年八月三十日起續期兩年；

侯世傑、馮惠嫦、葉錫陽、陸思敏及趙麗霞，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十月一日起續期兩年；

吳瀚星，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年七月二十七日起續期兩年；

Daniel da Silva Pereira，第三職階特級行政技術助理員，自二零一四年九月四日起續期兩年；

歐濤熙，第二職階特級行政技術助理員，自二零一四年七月十日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，職級、職階及日期如下：

陸惠容，第四職階技術工人，自二零一四年九月八日起生效；

陸添有，第三職階技術工人，自二零一四年九月八日起生效；

黃志垣，第二職階技術工人，自二零一四年九月一日起生效；

Fernanda Fátima Conceição Leong、施敏及Beatriz Hernandes de Almeida，第八職階繕錄兼打字員，自二零一四年九月八日起生效；

譚麗銀及杜婉玲，第七職階勤雜人員，自二零一四年九月八日起生效；

Leong Vai Hong，第五職階勤雜人員，自二零一四年八月一日起生效。

按照本局副局長於二零一四年七月一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，職級、職階及日期如下：

林永寧及伍良勝，第二職階技術工人，自二零一四年九月一日起生效；

譚德明，第二職階技術工人，自二零一四年九月十五日起生效；

Chan Mui Kuai, Choi Io Hong e Io Man Meng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Julho de 2014;

Yeung Sio Mei, Wong Sao Wan, Ng Man Si e Kuan Oi Teng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Julho de 2014, 26 de Julho de 2014, 3 de Agosto de 2014 e 30 de Agosto de 2014, respectivamente;

Hao Sai Kit, Fong Wai Seong, Ip Sek Ieong, Lok Si Man e Chio Lai Ha, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Outubro de 2014;

Ng Hon Seng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Julho de 2014;

Daniel da Silva Pereira, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Josefina Maria Amante, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 10 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lok Wai Iong, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Lok Tim Iao, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Wong Chi Fun, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Fernanda Fátima Conceição Leong, Luíza Celeste de Assis e Beatriz Hernandes de Almeida, como escriturários-dactilógrafos, 8.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Tam Lai Ngan e Tou Iun Leng, como auxiliares, 7.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Leong Vai Hong, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 1 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lam Weng Neng e Ng Leong Seng, como operários qualificados, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Tam Tak Meng, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2014;

毛志良，第七職階勤雜人員，自二零一四年八月九日起生效。

二零一四年七月二十五日於財政局

局長 江麗莉

Mou Chi Leong, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Julho de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年七月十六日作出的批示：

林偉豪、何嘉業、梁皓婷、李佩華及陳玉霞，為本局第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，其中首三位自二零一四年九月三日、第四位自九月十四日及第五位自九月二十四日起生效。

許慧明，為本局第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年九月四日起生效。

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第一職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為395，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年十月一日起生效。

譚惠瑤，為本局第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年十月一日起生效。

黃杏回，為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一四年十月一日起生效。

二零一四年七月二十九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 16 de Julho de 2014:

Lam Wai Hou, Ho Ka Ip, Leong Hou Teng, Lei Pui Wa e Chan Lok Ha, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, índice 265, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro para os três primeiros, 14 de Setembro para a quarta e 24 de Setembro de 2014 para a quinta, respectivamente.

Hui Wai Meng Margarida, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2014.

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, índice 395, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Tam Wai Io, motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Wong Hang Wui, auxiliar, 1.º escalão, índice 110, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年六月三十日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉健龍及 António Carlos Lei 在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同自二零一四年八月八日起續期至二零一五年二月七日止。

Lau Kin Long e António Carlos Lei — renovados os contratos além do quadro como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 8 de Agosto de 2014 a 7 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas para exercerem funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

鍾慧玲及黃朗平，第一職階首席高級技術員，自二零一四年八月二日起生效；

Chong Wai Leng e Wong Long Peng, como técnicas superiores principais, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2014;

葛積年，第二職階首席行政技術助理員，自二零一四年八月八日起生效；

Kot Jack Nee Jackney, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2014;

馬國龍、梁慧群、施雅汶、梁偉烈、Jonia Ana Souza、鄭桂玲、蔡明均、李潔瑩、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禰碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、孔慶珊、胡嘉嘉、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英，第一職階首席行政技術助理員，首位自二零一四年八月九日、其餘自二零一四年八月八日起生效。

Ma Kuok Long, Leong Wai Kuan, Anabela Maria da Silva, Leong Wai Lit, Jonia Ana Souza, Chiang Kuai Leng, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mio Seong, Cheang Weng Nga, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 9 para o primeiro e 8 de Agosto de 2014 para os restantes.

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月十日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2014:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政財政處處長林培源學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年十一月三日起獲續期一年。

Licenciado Lam Pui Iun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政科科長Julieta Xavier de Sousa因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年十一月四日起獲續期一年。

Julieta Xavier de Sousa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Administrativa desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

二零一四年七月三十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 30 de Julho de 2014. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一四年七月十七日之批示：

應警員編號112031余文忠之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一四年八月一日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零一四年七月二十四日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一四年五月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用李惠珠、陳桂珍及孫國科擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年七月二日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自保安司司長於二零一四年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用梁壽光、何俊強、盧玉嬋、關卿翠、譚彩珍及冼月明擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年七月二日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自保安司司長於二零一四年六月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李嘉欣在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年九月十八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李卓軒及陳麗卿在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年九月二日起續期一年。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por despacho do comandante, de 17 de Julho de 2014:

U Man Chong, guarda n.º 112 031 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Julho de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2014:

Lei Wai Chu, Chan Kuai Chan e Sun Kuok Fo — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Junho de 2014:

Leong Sao Kuong, Ho Chon Keong, Lou Iok Sim, Kuan Heng Choi, Tam Choi Chan e Sin Ut Meng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Junho de 2014:

Lei Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Lei Cheok Hin e Chan Lai Heng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos principais, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Setembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳作基及李家輝在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一四年九月十四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，孔耀榮在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年九月一日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款之規定，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註形式修改本局與萬榕根、鄭志遠及劉世昌簽訂的散位合同第三條款，自二零一四年二月一日起，更改為第二職階輕型車輛司機，薪俸為現行薪俸表160點，並自二零一四年八月一日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一四年六月十九日作出的批示：

溫偉文、薛北輝、趙錦輝、方嘉偉、許偉桓、袁柏謙、林佳輝、陳少林、蘇少敏、劉文軒、溫少顏、鄭嘉恆、胡偉雄、湯善康、張健偉、譚文祥、張凌杰、盧偉浩、許嘉豪、方正隆、歐陽賢達及黃玉婷，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後評核名單中，分別名列第十三、第十四、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十六、第二十八、第三十、第三十八、第四十、第四十二、第四十四、第四十八、第五十二、第五十四、第五十七、第五十九、第六十二、第六十四、第六十五及第六十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十三條第十款及第六十九條第一款、第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零一四年七月四日，其就職日起計，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁淑文、梁偉藝、鄧思璋、梁展圖、李建章、余楚傑、陳健昇、鄧莉瑩、曾健恩、陳少結、朱永燊、林錫顯、梁永成、梁燕華、袁耀輝、趙海量、黃嘉輝、周健業、蘇麗玲、陳錦恩、陳健邦、吳

Ng Chok Kei e Lei Ka Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos principais, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Junho de 2014:

Hong Io Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Man Iong Kan, Kong Chi Un e Lao Sai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nesta Polícia, a partir de 1 de Fevereiro de 2014, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Junho de 2014:

Wan Wai Man, Sit Pak Fai, Chio Kam Fai, Fong Ka Wai, Hoi Wai Wun, Iun Pak Him, Lam Kai Fai, Chan Sio Lam, Sou Sio Man, Lao Man Hin, Wan Sio Ngan, Cheang Ka Hang, Wu Wai Hong, Tong Sin Hong, Cheong Kin Wai, Tam Man Cheong, Cheong Leng Kit, Lo Wai Hou, Hoi Ka Hou, Fong Cheng Long, Ao Ieong In Tat e Wong Iok Teng, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 13.º, 14.º, 18.º, 19.º, 21.º, 22.º, 26.º, 28.º, 30.º, 38.º, 40.º, 42.º, 44.º, 48.º, 52.º, 54.º, 57.º, 59.º, 62.º, 64.º, 65.º e 68.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 4 de Julho de 2014, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 23.º, n.º 10, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Leong Sok Man, Leong Wai Ngai, Tang Si Wai, Leong Chin Tou, Lei Kin Cheong, U Cho Kit, Chan Kin Seng, Tang Lei Ieng, Chang Kin Ian, Chan Sio Kit, Tjie Vilson, Lam Seak Hin, Leong Weng Seng, Leong In Wa, Un Io Fai, Chio Hoi Leong, Wong Ka Fai, Chao Kin Ip, Sou Lai Leng, Chan

劍幫、杜莉茵、李穎欣、戴祖迪、蕭柏瑤、張文鋒、陸元斌、伍嘉榮、梁翰霆、鄭澳洋、朱雅文、黃斯源、呂斌斌、張達、何文迅及歐陽麗虹，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後評核名單中，分別名列第一至第三、第五、第六、第八、第十至第十二、第十五、第十七、第二十、第二十三、第二十五、第二十七、第二十九、第三十一至第三十五、第三十七、第三十九、第四十一、第四十三、第四十六、第四十七、第四十九、第五十、第五十一、第五十三、第五十五、第五十六、第五十八、第六十三、第六十六及第六十七名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第四款及第六十九條第一款、第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零一四年七月四日，其就職日起計，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

歐麗冰及徐少雯，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後評核名單中，分別名列第七名及第三十六名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十三條第十款及第六十九條第一款、第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零一四年七月十四日，其就職日起計，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

蕭嘉裕、陳劍雄、方嘉乾、林家輝、楊偉泉及劉少明，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後評核名單中，分別名列第四、第九、第十六、第二十四、第六十及第六十一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第四款及第六十九條第一款、第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零一四年七月十四日，其就職日起計，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

Kam Ian, Chan Kin Pong, Ng Kim Pong, Tou Lei Ian, Lei Weng Ian, Tai Chou Tek, Sio Pak Io, Cheong Man Fong, Lok Un Pan, Ng Ka Weng, Leong Hon Teng, Kuong Ou Ieong, Chu Nga Man, Wong Si Un, Loi Pan Pan, Cheong Tat, Ho Man Son e Ao Ieong Lai Hong, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º, 5.º, 6.º, 8.º, 10.º ao 12.º, 15.º, 17.º, 20.º, 23.º, 25.º, 27.º, 29.º, 31.º ao 35.º, 37.º, 39.º, 41.º, 43.º, 46.º, 47.º, 49.º, 50.º, 51.º, 53.º, 55.º, 56.º, 58.º, 63.º, 66.º e 67.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 4 de Julho de 2014, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Ao Lai Peng e Choi Sio Man, investigadoras criminais estagiárias, da Polícia Judiciária, classificadas em 7.º e 36.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeadas, definitivamente, investigadoras criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 14 de Julho de 2014, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 23.º, n.º 10, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Sio Ka U, Chan Kim Hong, Fong Ka Kin, Lam Ka Fai, Ieong Wai Chun e Lao Sio Meng, investigadores criminais estagiários, da Polícia Judiciária, classificados em 4.º, 9.º, 16.º, 24.º, 60.º e 61.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 14 de Julho de 2014, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

上述委任是按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條之規定，透過行政長官於二零一四年六月十九日所作之批示，聲明因工作之急需而作出。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月十一日作出的批示：

李錦添，司法警察局實習刑事偵查員，於二零一四年五月十四日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後評核名單中名列第四十五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第四款及第六十九條第一款及第二百九十七條第三款，第26/99/M號法令第三條第五款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，為期一年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年七月三十一日於司法警察局

代局長 張玉英

As referidas nomeações foram efectuadas por urgente conveniência de serviço, declarada, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Junho de 2014, nos termos do artigo 41.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Julho de 2014:

Lei Kam Tim, investigador criminal estagiário, da Polícia Judiciária, classificado em 45.º lugar no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 20/2014, II Série, de 14 de Maio — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, 69.º, n.º 1, e 297.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 31 de Julho de 2014. — A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年七月九日作出的批示：

梁峻晞，澳門監獄第一職階顧問高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年九月二日起生效。

吳景雄，澳門監獄第二職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年九月八日起生效。

曾佩儀，澳門監獄第二職階一等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年九月十日起生效。

羅逸熙，澳門監獄第一職階首席技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Julho de 2014:

Leong Chon Hei, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Ng Keng Hong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Chang Pui I, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2014.

Lo Iat Hei, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo

號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年九月十一日起生效。

王嘉傑，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年九月二十五日起生效。

謝凱琪，澳門監獄第一職階二等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年九月二十六日起生效。

趙泳嘉，澳門監獄第三職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十月一日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年七月十六日作出的批示：

黃宏偉及李節球——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第三款及第四款的規定，由臨時委任轉為確定委任為澳門監獄人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員，自二零一四年八月二十八日起生效。

麥金輝及郭淑儀——澳門監獄第一職階二等高級技術員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年七月二十一日作出的批示：

何少薇——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，由定期委任轉為確定委任為澳門監獄人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員，自二零一四年八月二十八日起生效；根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，於同日終止其在澳門監獄屬確定委任之第三職階特級技術員原職位的職務。

período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Setembro de 2014.

Wong Ka Kit, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Setembro de 2014.

Che Hoi Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2014.

Chio Weng Ka, enfermeira, grau 1, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 16 de Julho de 2014:

Wong Wang Wai e Lei Chit Kao, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva no quadro da carreira de técnico superior de pessoal deste EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Mak Kam Sim e Kuok Sok I, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste EPM — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2014:

Ho Sio Mei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva no quadro da carreira de técnico superior de pessoal deste EPM, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Agosto de 2014; e, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, foram cessadas, no mesmo dia, as suas funções do lugar de origem de técnica especialista, 3.º escalão, em nomeação definitiva, deste EPM.

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年七月二十二日作出的批示：

梁日勝，澳門監獄第六職階重型車輛司機——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第七職階，薪俸點為260點，自二零一四年八月四日起生效。

周劍紅，澳門監獄第二職階勤雜人員——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為130點，自二零一四年八月十五日起生效。

二零一四年七月三十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 22 de Julho de 2014:

Leung Yat Sing, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2014.

Chao Kim Hong, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Julho de 2014. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年二月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階顧問高級技術員張綺雯，自二零一四年四月六日起生效；

第三職階顧問高級技術員朱順儀，自二零一四年四月二十六日起生效；

第一職階顧問高級技術員馮健豪，自二零一四年四月六日起生效；

第一職階首席高級技術員余燕儀及黃翠瑩，自二零一四年四月十四日起生效；

第一職階一高等級技術員廖翠玲，自二零一四年四月十三日起生效；

第一職階一高等級技術員劉有棋，自二零一四年四月二十一日起生效；

第一職階一高等級技術員羅韻芝，自二零一四年四月二十五日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Yi Man, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2014;

Chu Son I, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2014;

Fong Kin Hou, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2014;

U In I e Wong Choi Ieng, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2014.

Lio Choi Leng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2014;

Lao Iao Kei, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2014;

Lo Wan Chi, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2014;

第一職階一等高級技術員黃恩娜，自二零一四年五月一日起生效；

第三職階特級技術員何焯文，自二零一四年四月十七日起生效；

第一職階首席技術員梁家偉，自二零一四年四月十九日起生效；

第一職階首席技術員蕭慧賢，自二零一四年四月二十三日起生效；

第一職階一等技術輔導員張玉君、鄭美玲、麥燕妮、蘇健敏及Lopes, Mariana，自二零一四年四月二十日起生效；

第一職階一等技術輔導員梁秀蘭，自二零一四年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階一等高級技術員吳彥珍，自二零一四年四月二十六日起生效；

第二職階二等高級技術員馬柏芝，自二零一四年四月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月三日之批示：

謝國樑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用為本局第二職階二等技術員，為期一年，自二零一四年六月九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員麥煥基的散位合同續期，由二零一四年四月二十日起續約至二零一五年三月九日。

摘錄自局長於二零一四年三月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級衛生技術員林凱欣的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一四年四月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

Wong Ian No, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2014;

Ho Cheok Man, como técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 17 de Abril de 2014;

Leong Ka Wai, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2014;

Sio Wai In, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Abril de 2014;

Cheong Iok Kuan, Kuong Mei Leng, Mak Yin Lay, Sou Kin Man e Lopes, Mariana, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2014;

Leung Sau Lan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng In Chan, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2014;

Ma Pak Chi, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014:

Che Kok Leong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 9 de Junho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Março de 2014:

Mak Wun Kei, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 20 de Abril de 2014 a 9 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Março de 2014:

Lam Hoi Ian, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

第一職階二等技術輔導員劉敏，自二零一四年四月十九日起生效；

第一職階二等技術輔導員黃碧玲，自二零一四年四月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第18/2009號法律第十二條第二款之規定，李冬梅在本局擔任編制外合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一四年四月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，李麗煌在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年三月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，郭可文在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年四月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，袁家煒及薛新琳在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年四月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蕭興泰在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年四月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等診療技術員吳柏玲的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年五月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階普通科醫生陳靜嫻的編制外合同獲續期一年，自二零一四年五月二十二日起生效。

Lao Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2014;

Wong Pek Leng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Março de 2014:

Lei Tong Mui, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Abril de 2014.

Lei Lai Wong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Março de 2014.

Kuok Ho Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Março de 2014:

Un Ka Wai e Sit San Lam, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Sio Heng Tai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Março de 2014:

Ng Pak Leng— renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Maio de 2014.

Chan Ching Han Maureen — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médico geral, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階首席顧問高級技術員張德發，自二零一四年六月一日起生效；

第一職階一高等級技術員吳彥慧，自二零一四年五月十七日起生效；

第一職階一等技術員冼鈞沛，自二零一四年五月九日起生效；

第二職階特級技術輔導員黃麗雲，自二零一四年五月三日起生效；

第一職階特級技術輔導員吳少華，自二零一四年五月十五日起生效；

第一職階一等技術輔導員鍾艷芳、鍾家碧、馮詠潔、林淑雯及黃駿宏，自二零一四年五月九日起生效；

第一職階一等技術輔導員劉劍生，自二零一四年五月十八日起生效；

第一職階一等技術輔導員陳秋蓮及梁佩惠，自二零一四年五月二十五日起生效；

第一職階一等行政技術助理員梁敏婷、盧影雄及譚志豪，自二零一四年五月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階普通科醫生繆曉露，自二零一四年五月十八日起生效；

第五職階普通科醫生區炎光及陳莉盈，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員梁玟慧的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員余嘉茵的編制外合同獲續期一年，自二零一四年四月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，歐淑芳在本局擔任編制外合同第一職階二高等級技術員，

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Tak Fat, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014;

Ng In Wai, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2014;

Sin Kuan Pui, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2014;

Wong Lai Wan, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2014;

Ng Sio Va, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 15 de Maio de 2014;

Chong Im Fong, Chong Ka Pek, Fong Weng Kit, Lam Sok Man e Wong Chon Wang, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2014;

Lao Kim Sang, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2014;

Chan Chao Lin e Leong Pui Wai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2014;

Leong Man Teng, Lou Ieng Hong e Tam Chi Hou, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Maio de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Mio Hio Lou, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2014;

Ao Im Kuong e Chan Cristina, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Março de 2014:

Leong Man Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2014.

U Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Abril de 2014:

Ao Sok Fong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos

以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一四年四月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，高梓傑在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年四月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士陳嘉敏及梁穎茵的編制外合同獲續期一年，自二零一四年六月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，潘惠詩在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年五月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李皓盈及黃燕松在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年五月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項之規定，梁澤輝在本局擔任散位合同第五職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階重型車輛司機，自二零一四年五月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年四月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蘇詠琦在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，何婉珊、許聰景、姚健儀、黃敏嫻及黃雅琳在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年五月一日起生效。

dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2014:

Kou Chi Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Chan Ka Man e Leong Weng Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2014:

Poon Vai Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2014.

Lei Hou Ieng e Wong In Chong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Abril de 2014:

Leong Chak Fai, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Maio de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2014:

Sou Weng Kei, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2014.

Ho Un San, Hoi Chong Keng, Io Kin I, Wong Man Han e Wong Nga Lam, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，招可惠在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年五月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，朱鉅明在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一四年五月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階顧問診療技術員黎慧賢的編制外合同獲續期一年，自二零一四年六月七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年五月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，林家威在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一四年五月十六日起生效。

按照代副局長於二零一四年七月十七日之批示：

核准准照編號為第196號以及營業地點為澳門菜園涌邊街73號泰豐新村地庫B座的“國泰藥房III”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照副局長於二零一四年七月二十一日之批示：

核准向萬科(集團)有限公司發給“振興藥房VI(關閘馬路分店)”准照，編號為第203號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰(關閘馬路)66、68、70號江南大廈(第一、二、三座)E座地下及地庫。萬科(集團)有限公司的地址位於澳門議事亭里10A號栢寧大廈12樓E座

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一四年七月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

施彥璋——應其要求，中止第M-1894號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Chio Ho Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2014.

Chu Koi Meng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Maio de 2014.

Lai Vai I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Junho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Maio de 2014:

Lam Ka Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 17 de Julho de 2014:

Autorizado à farmácia «Qualipharm III», alvará n.º 196, com local de funcionamento na Rua Marginal do Canal das Hortas n.º 73, Edifício Tai Fung San Chuen Cave «B», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Julho de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 203, da farmácia «Tsan Heng VI (Dependencia Loja do Istmo de Ferreira do Amaral)», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral n.ºs 66, 68, 70 Edifício Kong Nam (Blocos I,II,III) «E» r/c com cave, Macau, à Man Four (Grupo) Limitada, com sede no Beco do Senado n.º 10A, Edifício Park Lane, 12.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Julho de 2014:

Si In Cheong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1894.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照副局長於二零一四年七月二十四日之批示：

核准向江誠藥房有限公司發給“江誠藥房”准照，編號為第204號以及其營業地點為澳門林茂海邊大馬路506號新駿成花園F座地下及閣仔，地址位於澳門林茂海邊大馬路502至506號新駿成花園地下F。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准向康能(德國)醫藥有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“康傑醫藥”准照，編號為第249號以及其營業地點為澳門看台街305-311號翡翠廣場(第一、二、三、四座)2樓K座，地址位於澳門長壽大馬路442號百利大廈地下AN舖。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一四年七月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉鎧鎣、李焯華——應其要求，中止第E-1859、E-1994號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李秀君——恢復第M-1844號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年七月二十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

黃斌君——應其要求，中止第E-1780號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

賴維均——應其要求，中止第M-1832號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照代副局長於二零一四年七月二十八日之批示：

應准照持有人拉雲達藥業有限公司的申請，取消編號為第149號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“拉雲達藥業有限公司”的准照，該商號的登記營業地點為澳門氹仔生央街23-25號萬利大廈地下A座及B座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一四年七月二十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

何思穎、張慧麗、何利盈——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2218、E-2219、E-2220。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 24 de Julho de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 204, de farmácia «Gong Seng», com local de funcionamento na Avenida Marginal do Lam Mau n.º 506, San Cheung Seng Garden, «F», r/c com coc-chai, Macau, à Farmácia Gong Seng Limitada, com sede na Avenida Marginal do Lam Mau n.ºs 502-506, San Cheung Seng Garden, r/c «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 249 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Conquer Pharmaceutical Company», com local de funcionamento na Rua da Tribuna n.ºs 305-311, Edifício Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4), 2.º andar K, Macau, à Companhia de Medicamentos Connan (Alemanha) Limitada, com sede na Avenida da Longevidade n.º 442, Edifício Pak Lei, r/c, AN, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Julho de 2014:

Lau Hoi Ieng, e Lei Cheok Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1859 e E-1994.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Sao Kuan — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1844.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, substituto, de 25 de Julho de 2014:

Wong Pan Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1780.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lai Wai Kwan Wico — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1832.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 28 de Julho de 2014:

Conforme o pedido do portador da titularidade, a Sociedade de Produtos Farmacêuticos Lavenda Lda., é cancelado o alvará n.º 149 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sociedade de Produtos Farmacêuticos Lavenda Lda.», com local de funcionamento registado na Rua de S. João n.ºs 23-25, Edifício Man Lei, r/c, Loja A e B, na Ilha da Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, substituto, de 29 de Julho de 2014:

Ho Si Weng, Cheong Wai Lai e Ho Lei Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2218, E-2219 e E-2220.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

杜小昕、蘇美琪——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2051、M-2052。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李漢初、湯潔盈——應其要求，分別中止第M-1751、M-1797號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

歐陽錦欣、何麗英——應其要求，分別中止第E-1781、E-1979號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

鄭美欣——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2221。

(是項刊登費用為 \$264.00)

卓妮——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2053。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年七月三十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁偉文——應其要求，中止第M-1508號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

夏莉銀、陳健業——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2054、M-2055。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一四年八月一日於衛生局

代局長 陳惟禧

Tou Sio Ian e Sou Mei Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2051 e M-2052.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Hon Cho e Tong Kit Ieng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1751 e M-1797.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ao Ieong Kam Ian e Ng Lai Ieng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1781 e E-1979.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheang Mei Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2221.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cheok Nei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2053.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, substituto, de 30 de Julho de 2014:

Leong Wai Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1508.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ha Lei Ngan e Chan Kin Ip — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2054 e M-2055.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照行政長官二零一四年五月二十一日批示：

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira Godinho——根據第12/2010號法律附件表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用為第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（葡文範疇），薪俸點440，為期一年，自二零一四年八月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2014:

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira Godinho — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2014.

摘錄自本人二零一四年六月二十三日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

鍾偉強，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一四年九月一日起生效；

白琮紅及王志鴻，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一四年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

林慧芝、劉祝君及梁雪恩，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一四年九月一日起生效；

劉偉俊及劉寶蓮，第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一四年九月一日起生效；

勞秀蘭，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一四年九月一日起生效；

Maria Elisabela Larrea Y Eusébio，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一四年九月一日起生效；

李金薇，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一四年九月一日起生效；

黃健安，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一四年八月二十二日起生效；

吳雲峰，第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一四年八月十日起生效；

黃明鋒，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年八月十八日起生效；

周啟婷，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一四年八月二十二日起生效；

姚凱俊，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一四年九月一日起生效；

張玉萍，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一四年八月十二日起生效；

楊偉茵及杜文威，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一四年九月一日起生效；

林穎，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一四年九月一日起生效；

Por despachos da signatária, de 23 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chong Wai Keong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Pak Keng Hong e Wong Chi Hong, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lam Vai Chi, Lao Chok Kuan e Leong Sut Ian, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lao Wai Chon e Lau Bo Lin, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lou Sao Lan, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Maria Elisabela Larrea Y Eusébio, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lei Kam Mei, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Wong Kin On, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Ng Wan Fong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Agosto de 2014;

Wong Meng Fong, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 18 de Agosto de 2014;

Chao Kai Teng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Io Hoi Chon, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Cheong Iok Peng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Ieong Wai Ian e To Man Wai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lam Weng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Setembro de 2014;

黎美娟，第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一四年八月二十一日起生效；

何雪梅及黃麗朝，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，分別自二零一四年八月二十日及二零一四年八月二十二日起生效；

陳小麗及馬少芳，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年六月二十三日批示：

余諾汶——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年七月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一四年六月二十七日批示：

Ana Cristina Fernandes Cigarro，本局編制外合同中學教育一級教師，根據第46/2011號行政命令第二條規定，其作為鄭觀應公立學校副校長的委任獲續期一年，自二零一四年八月一日起生效。

根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條的規定，本局下列人員的委任獲續期一年，自二零一四年八月一日起生效：

梁顯娟，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）其作為樂富中葡幼稚園校長；

何艷華，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）及陳燕芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（小學），分別作為何東中葡小學校長及副校長；

林炳煥及何淑芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），分別作為北區中葡小學校長及副校長；

葉惠瑜，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學）及陳小儀，本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），分別作為氹仔中葡學校校長及副校長；

鄭國卿，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）作為路環中葡小學校長；

Lai Mei Kun, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 21 de Agosto de 2014;

Ho Suet Mui e Wong Lai Chio, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 20 de Agosto de 2014 e 22 de Agosto de 2014, respectivamente;

Chan Sio Lai e Ma Sio Fong, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 23 de Junho de 2014:

U Nok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2014:

Ana Cristina Fernandes Cigarro, docente do ensino secundário de nível 1, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como subdirectora da Escola Oficial Zheng Guanying, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, a partir de 1 de Agosto de 2014.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, por mais um ano, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2014:

Leong Hin Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Girassol»;

Ho Im Wa, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratada além do quadro, destes Serviços, e Chan In Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»;

Lam Peng Wun e Ho Soc Fan, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte;

Ip Wai U, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada além do quadro, destes Serviços, e Chan Sio I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratada além do quadro, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa;

Chiang Kuok Heng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane;

Felizbina Carmelita Gomes, 本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師(小學)及馮素慧, 本局編制外合同幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 分別作為二龍喉中葡小學校長及副校長。

根據三月六日第13/95/M號法令第二條第三款及第三條第二款的規定, 本局下列人員的委任獲續期一年, 自二零一四年八月一日起生效:

梁祐澄、陳淑慧及楊詠詩, 本局編制外合同中學教育一級教師, 其中首位作為高美士中葡中學校長及後兩位作為副校長。

根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條第三款及第四條第二款的規定, 本局下列人員的委任獲續期一年, 自二零一四年八月一日起生效:

陳英倫、陳盛疇及潘維念, 本局編制外合同中學教育一級教師, 其中首位作為中葡職業技術學校校長及後兩位作為副校長。

根據第14/2009號法律附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定, 下列工作人員以編制外合同方式聘用, 擔任本局如下職務, 為期一年:

容慧玲及周奇志, 第一職階二等技術員, 薪俸點為350, 分別自二零一四年八月十日及二零一四年八月二十四日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年七月四日批示:

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定, 下列人員在本局擔任如下職務的散位合同, 以附註形式修改合同第三條款, 職程、職階及薪俸點如下:

李明珠, 自二零一四年八月三十一日起轉為第七職階技術工人, 薪俸點為240;

謝惠芳、鄭鳳映、張瑞明、鄭麗華、馮寶蘭、原家潤、葉翠霞、鄧寶貞、李燕歡、李健明、李蘭菲、李少平、梁瑞芳、梁偉桓、梁玉蘭、陸志明、吳慧瑛及黃明霞, 自二零一四年八月三日起轉為第七職階勤雜人員, 薪俸點為180;

楊玉媚及戴美玲, 自二零一四年八月三十一日起轉為第七職階勤雜人員, 薪俸點為180。

Felizbina Carmelita Gomes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, e Fong Sou Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada além do quadro, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, por mais um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, e 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março, a partir de 1 de Agosto de 2014:

Leong Iao Cheng, Chan Sok Vai e Jeong Weng Si, docentes do ensino secundário de nível 1, contratados além do quadro, destes Serviços, o primeiro como director, as restantes como subdirectoras, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, por mais um ano, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º, n.º 2, da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Agosto de 2014:

Chan Ieng Lon, Chan Seng Chao e Pun Vai Nim, docentes do ensino secundário de nível 1, contratados além do quadro, destes Serviços, o primeiro como director, os restantes como subdirectores, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Iong Wai Leng e Chao Kei Chi, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Agosto de 2014 e 24 de Agosto de 2014, respectivamente.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 4 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Meng Chu, para operária qualificada, 7.º escalão, índice 240, a partir de 31 de Agosto de 2014;

Che Wai Fong, Cheang Fong Ieng, Cheong Soi Meng, Chiang Lai Wa, Fong Pou Lan, In Ka Ion, Ip Choi Ha, Isabel Tang Borges, Lei In Fun, Lei Kin Meng, Lei Lan Fei Borges, Lei Sio Peng, Leong Soi Fong, Leong Wai Wun, Leung Iok Lan, Lok Chi Meng, Ng Wai Ieng e Wong Meng Ha, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Agosto de 2014;

Ieong Iok Mei e Tai Mei Leng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Agosto de 2014.

二零一四年七月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一四年七月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，李劍輝在本局擔任職務的散位合同自二零一四年九月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

摘錄自本局局長於二零一四年七月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳華添及彭國全分別在本局擔任第六職階技術工人及第七職階重型車輛司機的散位合同，自二零一四年九月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款以及第23/2011號行政法規的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

首席高級技術員Sandra Fátima Bento，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員。

2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

首席高級技術員周游，轉為第一職階顧問高級技術員；

二等技術輔導員杜麗怡，轉為第一職階一等技術輔導員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局以下散位合同第一職階二等技術員，自下指日期起轉為訂立編制外合同，首位為期一年，其餘為期兩年：

譚嘉欣、梁健怡、陳鵬之、梁麗珊、馮天雲、甄惠鴻、鄭成富、何兆幫、鄭錦波、劉苑怡、黃寶穎及林錦聰——自二零一四年八月五日起生效；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente deste Instituto, de 1 de Julho de 2014:

Lei Kim Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 4 de Julho de 2014:

Chan Wa Tim e Pang Kok Chun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, e motorista de pesados, 7.º escalão, respectivamente, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas inseridas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Sandra Fátima Bento, técnica superior principal — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão do quadro de pessoal deste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Zhou You, técnico superior principal, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Tou Lai I, adjunto-técnico de 2.ª classe, para adjunto-técnico 1.ª classe, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de um ano para a primeira e dois anos para os restantes, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas indicadas:

Tam Ka Ian, Leong Kin I, Chan Inaciso Pang Chi, Leong Lai San, Fong Tin Wan, Sérgio Miguel Chin, Kong Seng Fu, Ho Sio Pong, Cheang Kam Po, Lao Un I, Vong Po Wing e Lam Kam Chong, a partir de 5 de Agosto de 2014;

劉雅婷——自二零一四年七月二十七日起生效；

岑婉清——自二零一四年八月十一日起生效。

二零一四年七月三十一日於文化局

代局長 梁曉鳴

Lao Nga Teng, a partir de 27 de Julho de 2014;

Sam Un Cheng, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Instituto Cultural, aos 31 de Julho de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局

准照摘錄

二級餐廳，其中文名稱為“新泰泰國海鮮火鍋”，葡文名稱為“Restaurante Nova Tailândia”和英文名稱為“Talay Vip Restaurant”，在二零一四年七月十一日獲發第0607/2014號牌照，持牌人為“新泰飲食娛樂有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Restauração e Entretenimento Nova Tailandia Limitada”和英文名稱為“New Thailand Catering and Entertainment Company Limited”。場所位於澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭阿姆斯特丹館1-2號舖及一樓。

(是項刊登費用為 \$451.00)

二零一四年七月二十一日於旅遊局

代局長 程衛東

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃石聰在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年六月三十日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年六月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0607/2014, em 11 de Julho de 2014, em nome da sociedade “新泰飲食娛樂有限公司”, em português «Companhia de Restauração e Entretenimento Nova Tailandia Limitada» e, em inglês «New Thailand Catering and Entertainment Company Limited», para o restaurante denominado “新泰泰國海鮮火鍋”, em português «Restaurante Nova Tailândia» e, em inglês «Talay Vip Restaurant» e classificado de 2.ª classe, sito na Avenida da Amizade, Macau Fisherman’s Wharf, Edifício Amesterdão, lojas 1 e 2, e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2014:

Wong Sek Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2014:

Lam Cheng Man, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da

則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二名的合格投考人林靜雯，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程法律範疇第一職階二等技術員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第四名、第七名及第十九名的合格投考人曾雅詩、余展珊及司徒瑩，獲臨時委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年七月二十二日起生效，職級、職階和薪俸點分別如下：

沈咪蓮，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

李婉珊及梁筱琴，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

朱詠嫻、楊美玲、伍海欣、黃樹仁、林靜雯及鄭嘉儀，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項的規定，在二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的唯一合格應考人第三職階特級資訊助理技術員高楚萍，獲確定委任為資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員。

二零一四年七月三十一日於社會工作局

代局長 黃艷梅

RAEM n.º 21/2014, II Série, de 21 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de direito, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Chang Nga Si, Yu Chin Shan e Si Tou Ieng, classificados em 4.º, 7.º e 19.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2014, II Série, de 21 de Maio — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Julho de 2014:

Sam Mai Lin, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lee Un San e Leung Sio Kam, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chu Weng Han, Ieong Mei Leng, Ng Hoi Ian, Antonio Vong, Lam Cheng Man e Cheng Ka I, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2014:

Kou Cho Peng, técnica auxiliar de informática especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2014, II Série, de 16 de Julho — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 31 de Julho de 2014. — A Presidente, substituta, Vong Yim Mui.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年六月三日作出之批示：

何思敏，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期六個月，自二零一四年八月一日起生效。

按照本辦代副主任於二零一四年六月十六日作出之批示：

劉芷菁，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，自二零一四年八月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年七月一日作出之批示：

周琦，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，為期六個月，自二零一四年八月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年七月九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

徐穎琳，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一四年七月十日起生效；

何如彬，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年七月十日起生效；

林永池，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年七月十日起生效。

二零一四年七月三十日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014:

Ho Si Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 16 de Junho de 2014:

Lau, Helena — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2014:

Chao Kei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa principal, 1.^o escalão, índice 265, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Julho de 2014:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Weng Lam, ascendendo para técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, a partir de 10 de Julho de 2014;

Ho Yu Bun, ascendendo para técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, a partir de 10 de Julho de 2014;

Lam Weng Chi, ascendendo para adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 10 de Julho de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Julho de 2014. — A Coordenadora, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

澳門大學

批示摘錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定及澳門大學於二零一二年五月

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e do n.º 1, alínea 3), do aviso da Universidade de

十六日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告的第一款第三項，有關澳門大學校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零一四年七月二十五日會議核准之澳門大學二零一四年度本身預算第一次之修改：

Macau, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM, de 16 de Maio de 2012, relativo às competências da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2014, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, na sua reunião de 25 de Julho de 2014:

澳門大學第一次本身預算修改

1.ª alteração do orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 Pessoal	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	22,000,000
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	3,800,000
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	390,000
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	4,500,000
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos	160,000
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	6,000
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	16,900,000
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	8,556,000
01	02	10	00	99	其他 Outros	1,750,000

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	4,700,000	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	200,000	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	30,000	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	24,000,000	
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	50,000,000	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	2,000,000	
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	2,000,000	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		26,000,000
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	12,500,000	
02	02	07	00	99	其他 Outros	621,000	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	39,000,000	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	20,000,000	
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	2,500,000	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	5,000,000	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	99	其他 Outros		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,250,000	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	500,000	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	3,277,000	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	2,000,000	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	5,800,000	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	02	00	00	03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	10,000	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	2,214,000	
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	5,000,000	
05	02	02	00	00	物料 Material		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		
05	03	00	00	99	其他 Outras	300,000	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		217,064,000
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	1,000,000	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	1,000,000	
					總額 Total	243,064,000	243,064,000

二零一四年七月二十五日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖，林金城，王宗發，趙偉，馬有禮，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 25 de Julho de 2014. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Tse Chi Wai. — Os Membros, Lei Pui Lam — Lam Kam Seng — Wong Chong Fat — Wei Zhao — Ma Iao Lai — Sou Chio Fai.

澳門理工學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，續徵用行政公職局人

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Julho de 2014:

Chan Mun Cheong, letrado assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria, para o desempenho de funções neste Instituto, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com os artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-

員編制內第二職階顧問文案陳滿祥，以相同職級在本院工作，自二零一四年九月一日開始，為期一年。

二零一四年七月二十九日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Instituto Politécnico de Macau, aos 29 de Julho de 2014. — O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年七月三十一日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階特級行政技術助理員梁妙儀，獲確定委任為社會保障基金人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年七月三十一日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 31 de Julho de 2014:

Leong Mio I, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Fundo de Segurança Social, aos 31 de Julho de 2014. — A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一四年七月七日作出的批示：

盧安琪，第一職階二等高級技術員，徐擇廉，第一職階特級技術輔導員，譚潔貞，第一職階首席技術員，劉鎮濠及王嘉寶，第二職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一四年八月二十六日，第二位由二零一四年九月一日，最後三位由二零一四年九月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局法律廳廳長Maria de

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2014:

Lou On Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Choi Chak Lim, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, Tam Kit Cheng, técnica principal, 1.º escalão, Lau Chun Ho e Wong Ka Pou, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2014 para a primeira, 1 de Setembro de 2014 para o segundo, e 2 de Setembro de 2014 para os três últimos.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2014:

Maria de Nazaré Saias Portela — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento

Nazaré Saias Portela因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一四年十月一日起生效。

霍偉颺、黃潔珩、林仲文、胡景輝、羅少霞及何秀民，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一四年七月十日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一四年七月八日作出的批示：

林仲文，第一職階一等高級技術員，梁祖雄、梁華熙及黃守儒，第一職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一四年九月一日，最後三位由二零一四年九月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一四年七月九日作出的批示：

尤肖其，第一職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年九月六日起生效。

黃春年，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年九月六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一四年七月十日作出的批示：

朱鉅丰及高基富，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年七月三日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一四年七月十一日作出的批示：

黎晞，第一職階特級技術輔導員及陳少蘭，第一職階特級行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/

mento Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Fok Wai Pio, Vong Kit Hang, Lam Chong Man, Wu King Fai, Law Siu Ha e Ho Sao Man, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2014:

Lam Chong Man, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Leong Chou Hung, Leong Wa Hei e Wong Sao Iu, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2014 para o primeiro e de 2 de Setembro de 2014 para os três últimos.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2014:

Iao Chio Kei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2014.

Wong Chon Nin, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2014:

Chu Koi Fong e Kou Kei Fu, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 3 de Julho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Julho de 2014:

Lai Hei, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, e Chan Sio Lan, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada,

M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年七月十日起，分別轉為第二職階特級技術輔導員及第二職階特級行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

廖兆基，第二職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年七月十一日起，轉為第三職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

謝俊祥，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年八月十三日起生效。

二零一四年七月二十九日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，歐家維及庄祖耀在本局擔任第一職階一等地形測量員職務的編制外合同，自二零一四年七月二十八日起獲續期一年，薪俸點305點。

按照簽署人於二零一四年七月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，Yumi Shimizu Fernandes在本局擔任第三職階首席顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年七月三十一日起獲續期一年，薪俸點710點。

按照簽署人於二零一四年七月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，郭嘉儀在本局擔任第

por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, e assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 10 de Julho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lio Sio Kei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 11 de Julho de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Che Chon Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, Chan Pou Ha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 9 de Julho de 2014:

Ao Ka Wai e Chong Chou Io — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 10 de Julho de 2014:

Yumi Shimizu Fernandes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Julho de 2014.

Por despacho do signatário, de 14 de Julho de 2014:

Kuok Ka I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo principal, 1.º escalão, índice 350,

一職階首席地形測量員職務的編制外合同，自二零一四年八月二日起獲續期一年，薪俸點350點。

按照簽署人於二零一四年七月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鄭焯晉在本局擔任第一職階一等地形測量員職務的編制外合同，自二零一四年八月七日起獲續期一年，薪俸點305點。

二零一四年七月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2014:

Cheang Kueng Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Julho de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與陳子文、吳慧敏及林柏瀚簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，可續期，首兩名自二零一四年八月二十四日及最後一名自九月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與駱健強簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點，可續期，自二零一四年九月三日起生效。

二零一四年七月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Julho de 2014:

Chan Chi Man, Ng Wai Man e Lam Pak Hon — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renováveis, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Agosto de 2014 para os dois primeiros e 10 de Setembro de 2014 para o último.

Lok Kin Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renováveis, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Julho de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 2014:

Che Hou In e Wong Sio Fei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, neste Instituto, nos termos dos artigos

用謝浩賢及黃少菲，在本局擔任第一職階二等技術稽查，為期一年，薪俸點225，自二零一四年八月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年六月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，嚴明仁在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年八月十日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，自二零一四年九月二十三日起轉為收取相等於第六職階輕型車輛司機職級的薪俸點220點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同，按下述之日期及職級續期：

譚學文，第七職階技術工人，薪俸點240，自二零一四年九月七日起續期至二零一五年二月十六日；

黎文志、曾志強及古潤添，第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，首位自二零一四年八月一日及其餘兩位自九月二十一日起續期一年；

蕭光雄、趙秀娟及高淑英，第七職階勤雜人員，薪俸點180，首位自二零一四年八月一日及其餘兩位自九月七日起續期一年；

陳世標、林榮傑及Ana Paula de Oliveira Simões，第七職階技術工人，薪俸點240，首兩位自二零一四年九月七日及最後一位自九月十五日起續期一年；

魏社明，第六職階技術工人，薪俸點220，自二零一四年九月七日起續期一年；

黃雪珍及何健章，第三職階勤雜人員，薪俸點130，自二零一四年九月十六日起續期一年；

張華垣，第七職階輕型車輛司機，薪俸點240，自二零一四年十月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年七月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

劉家光、吳淑芬、羅志威、陳賽紅及羅靜賢，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，首兩位自二零一四年八月五日及其餘三位自八月十八日起生效；

吳佩詩及陳小燕，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一四年九月一日起生效；

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despachos da signatária, de 19 de Junho de 2014:

Im Meng Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 10 de Agosto de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Setembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, nas datas e categorias a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Tam Hok Man, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Setembro de 2014 a 16 de Fevereiro de 2015;

Lai Man Chi, Chang Chi Keong e Ku Ion Tim, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto para o primeiro e 21 de Setembro de 2014 para os restantes;

Sio Kuong Hong, Chio Sao Kun e Kou Sok Ieng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto para o primeiro e 7 de Setembro de 2014 para as restantes;

Chan Sai Pio, Lam Weng Kit e Ana Paula de Oliveira Simões, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, pelo período de um ano, a partir de 7 de Setembro para os dois primeiros e 15 de Setembro de 2014 para a última;

Ngai Se Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, pelo período de um ano, a partir de 7 de Setembro de 2014;

Wong Sut Chan e Ho Kin Cheong, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2014;

Cheong Wa Wun, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos da signatária, de 1 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Lau Kar Kwong, Ng Sok Fan, Law Chi Wai, Chan Choi Hong e Law Cheng In, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 5 de Agosto para os dois primeiros e 18 de Agosto de 2014 para os restantes;

Ung Pui Si e Chan Sio In, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Setembro de 2014;

梁紹娟、李燕雯、莫禮富及鄧遠鋒，第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，首位自二零一四年八月二十一日及其餘三位自九月一日起生效；

文樹明，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一四年九月五日起生效；

黃燕玲、戚雪平、宋寶夔、鄭綺華及梁淑祺，第一職階一等高級技術員，薪俸點485，首位自二零一四年八月十七日及其餘四位自九月七日起生效；

徐小山，第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年九月七日起生效。

二零一四年七月二十八日於房屋局

代局長 郭惠嫻

Leong Sio Kun, Lei In Man, Mok Lai Fu e Tang Alan Yuen-fung, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Agosto para a primeira e 1 de Setembro de 2014 para os restantes;

Man Su Meng, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 5 de Setembro de 2014;

Wong In Leng, Chek Sut Peng, Song Pou Kuai, Cheang I Wa e Leong Sok Kei, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 17 de Agosto para a primeira e 7 de Setembro de 2014 para as restantes;

Choi Siu Shan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 28 de Julho de 2014. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

科技委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月十一日作出的批示：

根據第17/2005號行政法規及第10/2009號行政法規修改的第16/2001號行政法規第八條第三款(二)項、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人第二職階一等技術員(行政及財政範疇)李敏妍在本委員會秘書處擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階首席技術員(行政及財政範疇)，薪俸點為450，自二零一四年七月十四日起生效。

二零一四年七月二十五日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2014:

Lei Man In, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão (área administrativa e financeira), única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área administrativa e financeira, neste Secretariado, nos termos dos artigos 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2005 e 10/2009, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Julho de 2014.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 25 de Julho de 2014. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補警察總局人員編制內第一職階一高等級技術員（資訊範疇）兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一四年七月二十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$989.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Julho de 2014.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
林夕夢	82.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年七月二十四日批示確認)

二零一四年七月二十三日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察院刑事訴訟辦事處職務主管 李詠儀

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lam Chek Mong	82,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 24 de Julho de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 23 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Weng I, chefe funcional do Serviço de Acção Penal do MP.

正選委員：檢察長辦公室特級技術輔導員 甘漢輝（秘書）

行政公職局指定人員 吳斌（人力資源辦公室一等技術員）

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Vogais efectivos: Kam Hon Fai, adjunto-técnico especialista do GP (secretário); e

Ng Pan, pessoal designado pelos SAFP (técnico de 1.ª classe do GRH).

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

新聞局

名單

為填補新聞局人員編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（多媒體範疇）三缺，經於二零一三年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告，以考核方式進行普通對外入職開考，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	最後評分
1.º 何國威.....	65.93
2.º 陳穎俊.....	62.93
3.º 張嘉寅.....	62.60
4.º 陸詠豪.....	57.63
5.º 周倩文.....	55.93
6.º 鄭子珩.....	55.50
7.º 文子杰.....	54.00
8.º 岑健恆.....	53.43

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：9名；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：20名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

（經行政長官於二零一四年七月二十五日批示確認）

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa final do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de multimédia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final
1.º Ho Kuok Wai.....	65,93
2.º Chan Weng Chon.....	62,93
3.º Cheong Ka Ian.....	62,60
4.º Lok Weng Hou.....	57,63
5.º Chao Sin Man.....	55,93
6.º Chiang Chi Hang.....	55,50
7.º Man Chi Kit.....	54,00
8.º Sam Kin Hang.....	53,43

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 9 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 20 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Julho de 2014).

二零一四年七月九日於新聞局

典試委員會：

主席：黃樂宜

委員：陳裕康

候補委員：黃寶孝

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

公告

新聞局為填補編制外合同任用以下空缺，經於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員三缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

個人資料保護辦公室

通告

按照行政長官於二零一四年七月十五日之批示，以及根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）規定，個人資料保護辦公室現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（公共關係範疇）一缺。

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Lok I.

Vogal: Chan U Hong.

Vogal suplente: Wong Pou Hao.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de técnico principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Julho de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Aviso

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Julho de 2014, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備公共關係、傳意、廣告或市場推廣等相關範疇之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限及辦公時間內遞交到個人資料保護辦公室，地址：澳門南灣大馬路804號中華廣場13樓A-F座。

3.2 須遞交的文件：

(1) 有效的身份證明文件副本（須出示正本供核對）；

(2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本供核對）；

(3) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

(4) 倘投考人具有補充培訓課程的證書，應遞交證書副本，以用作履歷分析（須出示正本供核對）；

(5) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

2.3 Estejam habilitados com curso superior na área de relações públicas, comunicação social, publicidade ou área relacionada com marketing.

3. Forma e local de candidatura, as informações e os documentos necessários para a candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (pode ser requisitada na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública), e apresentá-la, no período definido, durante o horário de expediente, ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau.

3.2 Os documentos a apresentar:

(1) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

(2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

(3) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (escrito em chinês ou em português);

(4) caso os candidatos detenham certificados de formação complementar, devem entregar cópia dos documentos comprovativos, para efeitos de análise curricular (é necessária a apresentação do original para autenticação);

(5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na carreira, na categoria e na função pública, e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nos pontos (1), (2), (5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respec-

第(1)、(2)或(5)項所指的文件，則可免除遞交，但須於報考時作出聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

在公共關係範疇，研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二技術員職程所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期最長六個月的試用期。

8. 甄選方式

8.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試：50%；
- b) 專業面試：40%；
- c) 履歷分析：10%。

8.2 知識考試及專業面試之甄選方法為淘汰制。

8.3 除履歷分析外，投考人如缺席或放棄任一考核，亦會被淘汰。

8.4 最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。最後成績得分低於50分者，會被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試

tivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de relações públicas.

6. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante da carreira de técnico do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das demais regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigor.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

8.2 Os métodos de selecção da prova de conhecimento e da entrevista profissional têm carácter eliminatório;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso, com excepção da análise curricular;

8.4 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar conhecimentos gerais e profissionais indispensáveis para as funções a desempenhar, que se revestirá sob a forma de prova escrita com a duração

取得的成績以0分至100分表示，成績低於50分者會被淘汰，不得參加之後的甄選階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試取得的成績以0分至100分表示，成績低於50分者會被淘汰，不得參加之後的甄選階段。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任職務的能力。

9. 考試範圍

9.1 法律知識：

(1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

(2) 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令（《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》）；

(3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

(4) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

(5) 第5/1999號法律（《國旗、國徽及國歌的使用及保護》）；

(6) 第6/1999號法律（《區旗及區徽的使用及保護》）；

(7) 第3/1999號行政法規（《國旗、國徽及區旗、區徽的懸掛及展示》）；

(8) 第8/2004號法律（《公共行政工作人員工作表現評核原則》）；

(9) 第31/2004號行政法規（《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》）；

(10) 第8/2005號法律（《個人資料保護法》）；

(11) 第8/2006號法律（《公務人員公積金制度》）；

(12) 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規（《公共財政管理制度》）（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

(13) 第83/2007號行政長官批示——設立個人資料保護辦公室；

máxima de três horas. Os resultados obtidos são classificados de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação média inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, por comparação com o perfil de exigência da função. Os resultados obtidos são classificados de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação média inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Programa da prova:

9.1 Conhecimentos de legislação:

(1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

(2) «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

(3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

(4) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

(5) Lei n.º 5/1999 — Utilização e protecção da bandeira, emblema e hino nacionais;

(6) Lei n.º 6/1999 — Utilização e protecção da bandeira e do emblema regionais;

(7) Regulamento Administrativo n.º 3/1999 — Colocação e exibição das bandeiras e emblemas nacionais e regionais;

(8) Lei n.º 8/2004 — (Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

(9) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

(10) Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais);

(11) Lei n.º 8/2006 — (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

(12) Regulamento Administrativo n.º 6/2006 «Regime de administração financeira pública», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (Republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

(13) Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007 — É criado o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais;

(14) 第14/2009號法律(《公務人員職程制度》);

(15) 第23/2011號行政法規(《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》);

9.2 禮賓公關之基本知識;

9.3 公文寫作;

9.4 社會時事。

知識考試(筆試)時,投考者可參閱上述第9.1項所述的法例,但不可使用電子設備,以及有關文本內容不能附有任何註解及範例。

10. 知識考試的通知

知識考試(筆試)的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

11. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座,個人資料保護辦公室的公告欄,並同時上載於個人資料保護辦公室的網頁(<http://www.gpdp.gov.mo>)。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

13. 投考人個人資料處理政策

請參閱上載於本辦公室網頁(<http://www.gpdp.gov.mo>)的私隱政策。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席:副主任 楊崇蔚

正選委員:職務主管 廖志聰

職務主管 李敏濤

候補委員:首席技術員 歐建業

一等技術員 莫雯慧

二零一四年七月三十一日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$9,245.00)

(14) Lei n.º 14/2009 — (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

(15) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

9.2 Conhecimentos elementares sobre protocolo e relações públicas;

9.3 Redacção de documentos oficiais;

9.4 Conhecimento geral da sociedade.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida na alínea 9.1 do aviso, não podendo ter quaisquer anotações ou exemplos registados, nem será permitida a utilização de aparelhos electrónicos.

10. *Aviso da prova de conhecimentos*

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

11. *Local de afixação de listas*

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau, e disponibilizadas no *website* deste Gabinete (<http://www.gpdp.gov.mo>).

12. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. *Política para o tratamento dos dados pessoais de candidatos*

Pode consultar a política de privacidade disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gpdp.gov.mo>).

14. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Yang Chongwei, coordenador-adjunto do Gabinete.

Vogais efectivos: Lio Chi Chong, chefia funcional; e

Lei Man Tou, chefia funcional.

Vogais suplentes: Au Kin Ip, técnico principal; e

Mok Man Wai, técnica de 1.ª classe.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 31 de Julho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 9 245,00)

行政公職局

公告

為填補本局編制外合同任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da região administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado,

在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$2,688.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>) 內公佈，以供查閱。

二零一四年七月二十八日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

茲公佈，有關填補各公共部門法律範疇高級技術員職程第三職階顧問高級技術員職級三個 (3) 職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第三職階顧問高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考 (開考通告已於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將筆試 (知識考試第一階段) 成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱 (查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分)，該成績名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

documental, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção dos Serviços (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa das provas de conhecimentos do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista classificativa da prova escrita (1.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de três (3) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

二零一四年七月二十八日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員(資訊範疇)四缺,經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一四年七月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$881.00)

通告

按照二零一四年七月二十二日行政法務司司長的批示,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行普通對外入職開考,以填補行政公職局編制內人員技術員職程第一職階二等技術員六(6)缺(公共管理範疇),以及未來將出現的相同範疇第一職階二等技術員職缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

具有公共管理、政府管理、政府研究、公共行政、公共政策、或類同範疇的高等課程學歷,且符合現行法律規定的擔任公職

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis (6) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, da área de Gestão Pública, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e dos que vierem a verificar-se na mesma área.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam habilitações de curso superior em Gestão Pública, Gestão de Governo, Estudos Governamentais, Administração Pública,

的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民，成年，具任職能力，身體健康及精神健全的人士，均可投考。

3. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》，於指定期限內辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親臨澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地庫一樓，報考時須遞交下列文件。

3.1 與公共部門無聯繫的投考人遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 本通告要求的學歷證明文件及曾修讀科目的證明；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公共部門有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。投考人如有合理理由無法交齊用作證明符合報考要件的文件，應以個人名譽作出聲明，承諾在臨時名單中的指定期限內補交所欠的文件，否則被除名。

3.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文作答。

3.5 上指專用印件《投考報名表》可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 職務內容特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

Políticas Públicas, ou outras áreas semelhantes, e reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e 6.ª feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

3.1 Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e documentos comprovativos das disciplinas do curso.
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico se os mesmos já se encontrarem arquivados no respectivo processo individual, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados. Se o candidato não puder, por motivo justificado, apresentar todos os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, deve declarar, sob compromisso de honra, que vai apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

3.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar para prestar as provas.

3.5 O requerimento, em impresso próprio acima referido «Ficha de inscrição em concurso», encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especia-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關專業範疇的政策和管理制訂措施作出決定，當中包括評估部門的績效、組織架構、組織文化、公共行政和政策。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載薪俸表的第五級別350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1 第1項甄選方法：知識考試，以筆試進行，3小時，淘汰制。缺席或放棄者即被除名。

7.2 第2項甄選方法：專業面試。缺席或放棄者即被除名。

7.3 第3項甄選方法：履歷分析。

7.4 甄選方法的目的

a) 知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

b) 專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

c) 履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.5 評分制度

a) 在各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示；

b) 在淘汰制的知識考試（筆試）或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

c) 淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

7.6 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，方法如下：

a) 知識考試：65%；

lização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na respectiva área profissional, incluindo avaliação de desempenho, estrutura e cultura organizacional dos serviços, administração e políticas públicas.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Métodos de selecção

7.1 1.º método de selecção: Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que reveste a forma de prova escrita, com a duração de três horas. O candidato que falte ou desista é automaticamente excluído.

7.2 2.º método de selecção: entrevista profissional. O candidato que falte ou desista é automaticamente excluído.

7.3 3.º método de selecção: Análise curricular.

7.4 Objectivos dos métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

b) Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções.

c) Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.5 Sistema de classificação

a) Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

b) Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos de carácter eliminatório (prova escrita) ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

c) Os resultados de cada método eliminatório serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados convocados para a realização do método seguinte.

7.6 Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos = 65%;

b) 專業面試：25%；

c) 履歷分析：10%。

7.7 優先條件

遇投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

8.1 關於公共管理、公共行政、公共政策、組織架構、組織文化、公共服務和績效治理的知識。

8.2 澳門特別行政區組織及政治體制

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第2/1999號法律——通過《政府組織綱要法》；

c) 第6/1999號行政法規——訂定政府部門及實體的組織、職權與運作。

8.3 公職法律制度

a) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

b) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

c) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

d) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》；

e) 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

f) 第230/2011號行政長官批示——訂定對招聘及甄選程序實行中央管理的職程；

g) 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

8.4 行政程序

a) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

8.5 其他

a) 八月十一日第85/84/M號法令——訂立《澳門公共行政組織結構大綱》；

b) Entrevista profissional = 25%;

c) Análise curricular = 10%.

7.7 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. Programa das provas

8.1 Conhecimentos sobre gestão pública, administração pública, políticas públicas, estrutura e cultura organizacional, serviços públicos e gestão de desempenho.

8.2 Organização e sistema político da Região Administrativa Especial de Macau

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Lei n.º 2/1999 — Aprova a Lei de Bases da Orgânica do Governo;

c) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas.

8.3 Regime Jurídico da Função Pública

a) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

b) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

c) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

e) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

f) Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2011 — Determina a sujeição à gestão centralizada dos processos de recrutamento e selecção das carreiras;

g) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia.

8.4 Procedimento Administrativo

a) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

8.5 Outros

a) Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto — Estabelece bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau;

- b) 第24/2011號行政法規——《行政公職局的組織及運作》；
- c) 二月二日第5/98/M號法令；
- d) 第13/2000號行政法務司司長批示；
- e) 經第69/2010號行政長官批示修改並重新公佈的第69/2007號行政長官批示——設立公共服務評審委員會；
- f) 第22/2007號行政法務司司長批示——《服務承諾認可制度——評審準則》。

在知識考試期間，投考者僅可參閱開考通告考試範圍內所指之法規（除原文外，不得另有其他文字標註或不附有任何註譯的相關法例文本）。不得使用任何其他資料、文件、書本或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的法律法規文本。

9. 公佈名單及成績

臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於本局接待處並上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 典試委員會

本開考典試委員會的組成如下：

主席：局長 朱偉幹

正選委員：廳長 王穎中

首席顧問高級技術員 譚惠珠

候補委員：處長 陳淑貞

首席顧問高級技術員 蔡瑞蘭

二零一四年七月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

按照二零一四年七月二十二日行政法務司司長的批示，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補行政公職局編制內人員技術員職程

b) Regulamento Administrativo n.º 24/2011 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

c) Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro;

d) Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2000;

e) Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2007, alterado e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2010 — Cria a Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos;

f) Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 22/2007 — Regime de Reconhecimento da Carta de Qualidade — Critérios da Avaliação.

Durante a realização da prova de conhecimentos, os candidatos podem apenas consultar a legislação referida no programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não podem consultar outras publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa.

9. Publicitação das listas de admissão e de resultados

As listas provisória e definitiva do concurso, bem como as listas classificativas das fases intermédias do concurso, são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais onde as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

10. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: José Chu, Director.

Vogais efectivos: Wong Weng Chong, chefe de departamento; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Chan Sok Cheng, chefe de divisão; e

Choi Soi Lan, técnica superior assessora principal.

Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Faz-se público que, por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e forma-

第一職階二等技術員七(7)缺(人力資源管理範疇),以及未來將出現的相同範疇第一職階二等技術員職缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

具有人力資源管理或類同範疇的高等課程學歷,且符合現行法律規定的擔任公職的一般要件,特別是:澳門特別行政區永久性居民,成年,具任職能力,身體健康及精神健全的人士,均可投考。

3. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》,於指定期限內辦公時間(週一至週四,上午九時至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午五時三十分)親臨澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地庫一樓,報考時須遞交下列文件。

3.1 與公共部門無聯繫的投考人遞交:

- a) 身份證明文件副本;
- b) 本通告要求的學歷證明文件及曾修讀科目的證明;
- c) 經投考人簽署的履歷(詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗,以及附同相關證明文件)。

3.2 與公共部門有聯繫的投考人遞交:

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案,則免除提交,但須於報考時明確聲明。

ção para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete (7) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, da área de Gestão de Recursos Humanos, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e dos que vierem a verificar-se na mesma área.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam habilitações de curso superior em Gestão de Recursos Humanos, ou outras áreas semelhantes, e reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e 6.ª feira entre as 9:00 horas e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

3.1 Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e documentos comprovativos das disciplinas do curso.
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico se os mesmos já se encontrarem arquivados no respectivo processo individual, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。投考人如有合理由無法交齊用作證明符合報考要件的文件，應以個人名譽作出聲明，承諾在臨時名單中的指定期限內補交所欠的文件，否則被除名。

3.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文作答。

3.5 上指專用印件《投考報名表》可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 職務內容特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關專業範疇的政策和管理制訂措施作出決定，當中包括進行公共部門的組織架構、組織文化、人力資源配置及管理體制的研究。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載薪俸表的第五級別350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1 第1項甄選方法：知識考試，以筆試進行，3小時，淘汰制。缺席或放棄者即被除名。

7.2 第2項甄選方法：專業面試。缺席或放棄者即被除名。

7.3 第3項甄選方法：履歷分析。

7.4 甄選方法的目的

a) 知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

b) 專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados. Se o candidato não puder, por motivo justificado, apresentar todos os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, deve declarar, sob compromisso de honra, que vai apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

3.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar para prestar as provas.

3.5 O requerimento, em impresso próprio acima referido «Ficha de inscrição em concurso», encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de políticas e gestão na respectiva área profissional, incluindo efectuar estudos relativos à estrutura organizacional, à cultura organizacional, à distribuição de recursos humanos e ao sistema de gestão dos serviços públicos.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Métodos de selecção

7.1 1.º método de selecção: Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que reveste a forma de prova escrita, com a duração de três horas. O candidato que falte ou desista é automaticamente excluído.

7.2 2.º método de selecção: Entrevista profissional. O candidato que falte ou desista é automaticamente excluído.

7.3 3.º método de selecção: Análise curricular.

7.4 Objectivos dos métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

b) Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções.

c) 履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.5 評分制度

a) 在各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示；

b) 在淘汰制的知識考試（筆試）或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

c) 淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

7.6 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，方法如下：

a) 知識考試：65%；

b) 專業面試：25%；

c) 履歷分析：10%。

7.7 優先條件

遇投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

8.1 關於人力資源、組織架構、組織文化和績效治理的知識。

8.2 澳門特別行政區組織及政治體制

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第2/1999號法律——通過《政府組織綱要法》；

c) 第6/1999號行政法規——訂定政府部門及實體的組織、職權與運作。

8.3 公職法律制度

a) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

b) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

c) 第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

c) Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.5 Sistema de classificação

a) Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

b) Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos de carácter eliminatório (prova escrita) ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

c) Os resultados de cada método eliminatório serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados convocados para a realização do método seguinte.

7.6 Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos = 65%;

b) Entrevista profissional = 25%;

c) Análise curricular = 10%.

7.7 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. Programa das provas

8.1 Conhecimentos sobre recursos humanos, estrutura e cultura organizacional, e gestão de desempenho.

8.2 Organização e sistema político da Região Administrativa Especial de Macau

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Lei n.º 2/1999 — Aprova a Lei de Bases da Orgânica do Governo;

c) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas.

8.3 Regime Jurídico da Função Pública

a) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

b) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

c) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

- d) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- e) 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- f) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》；
- g) 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- h) 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- i) 第235/2004號行政長官批示——核准《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；
- j) 第230/2011號行政長官批示——訂定對招聘及甄選程序實行中央管理的職程；
- k) 第231/2011號行政長官批示——訂定在每一職程內晉升至較高職級所需培訓課程的類型及累積培訓時數；
- l) 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；
- m) 第305/2013號行政長官批示——核准“領導人員工作表現評審報告”式樣。

8.4 行政程序

- a) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

8.5 有關工程、取得財貨及勞務之開支制度

- a) 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；*
- b) 七月六日第63/85/M號法令。*

* 該等法規的中文本可於以下網址查閱：www.macaolaw.gov.mo

8.6 其他

- a) 八月十一日第85/84/M號法令——訂立《澳門公共行政組織結構大綱》；
- b) 第24/2011號行政法規——《行政公職局的組織及運作》；
- c) 二月二日第5/98/M號法令；
- d) 第13/2000號行政法務司司長批示；

d) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

f) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

g) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

h) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

i) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Aprova as regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

j) Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2011 — Determina a sujeição à gestão centralizada dos processos de recrutamento e selecção das carreiras;

k) Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011 — Determina o tipo de acção de formação e bem assim o número de horas acumuladas para acesso a categoria superior em cada carreira;

l) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

m) Despacho do Chefe do Executivo n.º 305/2013 — Aprova o modelo de relatório de apreciação do desempenho do pessoal de direcção.

8.4 Procedimento Administrativo

a) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

8.5 Regime das despesas com obras e aquisições de bens e serviços

a) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;*

b) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.*

* A versão, em língua chinesa, destes diplomas pode ser consultada no seguinte endereço electrónico: www.macaolaw.gov.mo.

8.6 Outros

a) Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto — Estabelece bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau;

b) Regulamento Administrativo n.º 24/2011 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

c) Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro;

d) Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2000;

e) 經第69/2010號行政長官批示修改並重新公佈的第69/2007號行政長官批示——設立公共服務評審委員會；

f) 第22/2007號行政法務司司長批示——《服務承諾認可制度——評審準則》。

在知識考試期間，投考人僅可參閱開考通告考試範圍內所指之法規（除原文外，不得另有其他文字標註或不附有任何註譯的相關法例文本）。不得使用任何其他資料、文件、書本或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的法律法規文本。

9. 公佈名單及成績

臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於本局接待處並上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 典試委員會

本開考典試委員會的組成如下：

主席：副局長 馮若儀

正選委員：廳長 許錦漢

中心主任 Yolanda Lau Chan

候補委員：顧問高級技術員 楊秀姬

處長 馮方丹

二零一四年七月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

按照二零一四年七月二十二日行政法務司司長的批示，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補行政公職局編制內人員技術員職程第一職階二等技術員二(2)缺（中文傳意（書面及口頭）範疇），以及未來將出現的相同範疇第一職階二等技術員職缺。

e) Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2007, alterado e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2010 – Cria a Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos;

f) Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 22/2007 – Regime de Reconhecimento da Carta de Qualidade – Critérios da Avaliação.

Durante a realização da prova de conhecimentos, os candidatos podem apenas consultar a legislação referida no programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não podem consultar outras publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa.

9. Publicitação das listas de admissão e de resultados

As listas provisória e definitiva do concurso, bem como as listas classificativas das fases intermédias do concurso, são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais onde as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

10. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Joana Maria Noronha, Subdirectora.

Vogais efectivos: Hui Kam Hon, chefe de departamento; e

Yolanda Lau Chan, chefe de centro.

Vogais suplentes: Jeong Sao Kei, técnica superior assessora; e

Fong Fong Tan, chefe de divisão.

Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Faz-se público que, por despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois (2) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, da área de comunicação oral e escrita em língua chinesa, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e dos que vierem a verificar-se na mesma área.

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

具有中國語文、中國文學、新聞、傳意 / 傳播、或類同範疇的高等課程學歷，且符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民，成年，具任職能力，身體健康及精神健全的人士，均可投考。

3. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》，於指定期限內辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親臨澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地庫一樓，報考時須遞交下列文件。

3.1 與公共部門無聯繫的投考人遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 本通告要求的學歷證明文件及曾修讀科目的證明；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公共部門有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。投考人如有合理理由無法交齊用作證明符合報考要件的文件，應以個人名譽作出聲明，承諾在臨時名單中的指定期限內補交所欠的文件，否則被除名。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam habilitações de curso superior em Língua Chinesa, Literatura Chinesa, Jornalismo, Comunicação, ou outras áreas semelhantes, e reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter maioria, capacidade profissional, aptidão física e mental.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e 6.ª feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

3.1 Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e documentos comprovativos das disciplinas do curso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico se os mesmos já se encontrarem arquivados no respectivo processo individual, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados. Se o candidato não puder, por motivo justificado, apresentar todos os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, deve declarar, sob compromisso de honra, que vai apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

3.4 上指專用印件《投考報名表》可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 職務內容特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關專業範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載薪俸表的第五級別350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1 第1項甄選方法：知識考試，以筆試進行，3小時，淘汰制。缺席或放棄者即被除名。

7.2 第2項甄選方法：專業面試。缺席或放棄者即被除名。

7.3 第3項甄選方法：履歷分析。

7.4 甄選方法的目的

a) 知識考試：評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

b) 專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

c) 履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

7.5 評分制度

a) 在各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示；

b) 在淘汰制的知識考試（筆試）或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido «Ficha de inscrição em concurso», encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na respectiva área profissional.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. Métodos de selecção

7.1 1.º método de selecção: Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que reveste a forma de prova escrita, com a duração de três horas. O candidato que falte ou desista é automaticamente excluído.

7.2 2.º método de selecção: Entrevista profissional. O candidato que falte ou desista é automaticamente excluído.

7.3 3.º método de selecção: Análise curricular.

7.4 Objectivos dos métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções.

b) Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções.

c) Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.5 Sistema de classificação

a) Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

b) Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos de carácter eliminatório (prova escrita) ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

c) 淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

7.6 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，方法如下：

- a) 知識考試：65%；
- b) 專業面試：25%；
- c) 履歷分析：10%。

7.7 優先條件

遇投考人得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第26條規定的優先條件為之。

8. 考試範圍

8.1 關於中文寫作、新聞、傳意、大眾傳播的知識，以及採用有關的知識和下列法例，編撰宣傳文稿、專題報道或稿件，組織及策劃宣傳活動。

8.2 澳門特別行政區組織及政治體制

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第2/1999號法律——通過《政府組織綱要法》；
- c) 第6/1999號行政法規——訂定政府部門及實體的組織、職權與運作。

8.3 公職法律制度

- a) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- b) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- c) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- d) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》；
- e) 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- f) 第230/2011號行政長官批示——訂定對招聘及甄選程式實行中央管理的職程；

c) Os resultados de cada método eliminatório serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados convocados para a realização do método seguinte.

7.6 Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos = 65%;
- b) Entrevista profissional = 25%;
- c) Análise curricular = 10%.

7.7 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

8. Programa das provas

8.1 Conhecimentos sobre redacção em Chinês, comunicação social, comunicação e comunicação de massas, os quais e a legislação infra indicada deverão ser utilizados para redigir textos de divulgação, reportagens temáticas ou minutas, organizar e planear actividades de propaganda.

8.2 Organização e sistema político da Região Administrativa Especial de Macau

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Lei n.º 2/1999 — Aprova a Lei de Bases da Orgânica do Governo;
- c) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos.

8.3 Regime Jurídico da Função Pública

- a) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- b) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- c) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- d) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- e) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- f) Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2011 — Determina a sujeição à gestão centralizada dos processos de recrutamento e selecção das carreiras;

g) 第231/2011號行政長官批示——訂定在每一職程內晉升至較高職級所需培訓課程的類型及累積培訓時數；

8.4 行政程序

a) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》。

8.5 有關工程、取得財貨及勞務之開支制度

a) 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；*

b) 七月六日第63/85/M號法令。*

* 該等法規的中文本可於以下網址查閱：www.macaolaw.gov.mo

8.6 其他

a) 八月十一日第85/84/M號法令——訂立《澳門公共行政組織結構大綱》；

b) 第24/2011號行政法規——《行政公職局的組織及運作》；

c) 二月二日第5/98/M號法令；

d) 第13/2000號行政法務司司長批示；

在知識考試期間，投考人僅可參閱開考通告考試範圍內所指之法規（除原文外，不得另有其他文字標註或不附有任何註譯的相關法例文本）。不得使用任何其他資料、文件、書本或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的法律法規文本。

9. 公佈名單及成績

臨時名單、確定名單及中間各考試階段的成績名單張貼於本局接待處並上載於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 典試委員會

本開考典試委員會的組成如下：

主席：副局長 高炳坤

正選委員：處長 林婷婷

顧問文案 黃昌齡

候補委員：處長 林君凡

主任文案 穆嘉明

g) Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011 — Determina o tipo de acção de formação e bem assim o número de horas acumuladas para acesso a categoria superior em cada carreira.

8.4 Procedimento Administrativo

a) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

8.5 Regime das despesas com obras e aquisições de bens e serviços

a) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio；*

b) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.*

* A versão, em língua chinesa, destes diplomas pode ser consultada no seguinte endereço electrónico: www.macaolaw.gov.mo.

8.6 Outros

a) Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto — Estabelece bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau;

b) Regulamento Administrativo n.º 24/2011 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

c) Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro;

d) Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2000.

Durante a realização da prova de conhecimentos, os candidatos podem apenas consultar a legislação referida no programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não podem consultar outras publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa.

9. Publicitação das listas de admissão e de resultados

As listas provisória e definitiva do concurso, bem como as listas classificativas das fases intermédias do concurso, são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais onde as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

10. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Kou Peng Kuan, Subdirector.

Vogais efectivos: Lum Ting Ting, chefe de divisão; e

Vong Cheong Leng, letrado assessor.

Vogais suplentes: Lam Kuan Fan, chefe de divisão; e

Mok Ka Meng, letrada chefe.

二零一四年七月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為\$29,083.00)

Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 29 083,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，專業面試成績名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)。

二零一四年七月三十日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do trabalhador contratado por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的高級技術員職程首席高級技術員一缺，經於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Lista

財政局為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva 74.88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月八日經濟財政司司長批示確認)

二零一四年七月十七日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

首席高級技術員（能源業發展辦公室） 黃美梨

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual do trabalho da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

Candidato aprovado: valores
Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva 74,88

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Wong Mei Lei, técnica superior principal do GDSE.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncio

公開拍賣

Venda em hasta pública

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品、廢棄物品、金飾及其他物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 車輛廢鐵、物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, bens, sucata de bens, jóias e outros que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, os lotes de bens e os lotes de sucata de bens, colocados à venda, bem como, a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01	澳門	2014年 8月12日	10:00am	永富新邨(西坑街3-3C)
VS02、VS03、 VS04、IS01、 MS01、MS02、 L02(部份)	路環	2014年 8月12日	3:00pm	遺棄車輛臨時 停放場(路環 蓮花路)
L01、L02(部 份)、B01、B02	澳門、 路環	2014年 8月13日	10:00am	昌龍工業大廈 地下倉庫(摩囉 園路11-21號)

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 金飾及其他物品

於拍賣當日可於現場查看，相關圖片亦同時透過電腦展出。

3. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零一四年八月十八日

提交金額：澳門幣伍仟圓正

No. de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01	Macau	12/08/2014	10:00am	Edifício Veng Fu Shan Chuen (Rua da Penha, n.ºs 3-3C, Macau)
VS02, VS03, VS04, IS01, MS01, MS02, L02 (parte)	Coloane	12/08/2014	3:00pm	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
L01, L02 (parte), B01, B02	Macau, Coloane	13/08/2014	10:00am	Armazém no rés-do-chão do Edifício Industrial Cheong Long (Ramal dos Mouros, n.ºs 11-21, Macau)

Nota:

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. Jóias e outros

Há lugar à visualização dos bens no local da realização da hasta pública, e, simultaneamente, são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

3. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção dos Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

Prestação de caução

Período: desde a data do anúncio até ao dia 18 de Agosto de 2014;

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas);

提交方式：現金或支票存款/銀行擔保

——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575，579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式

公開拍賣

日期：二零一四年八月十九日（星期二）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575，579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575，579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$4,185.00）

Modo de prestação da caução:

— Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou

— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda

Realização da hasta pública

Data: 19 de Agosto de 2014 (terça-feira);

Horário: às 09,00 horas — registo de presenças;

às 10,00 horas — início da hasta pública.

Local: Auditório, na cave do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

告示

2013年度職業稅可課稅收益核定事宜

2013年度職業稅第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人的可課稅收益已經核定。

根據《職業稅章程》第二十三條第一款之規定，納稅人可於八月十六日至三十日辦公時間內，親臨本局職業稅中心索閱有關核定結果；而已登記為本局“電子服務”用戶者，亦可透過該系統查詢上述年度的工作收益狀況（財政局網頁：www.dsf.gov.mo）。

倘對核定之可課稅收益有異議，根據上述章程第七十九條第二款之規定，納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十天內以書面形式向複評委員會提出申駁。

Edital

Fixação do rendimento colectável do imposto profissional respeitante ao exercício de 2013

Faz-se saber que, o apuramento do rendimento colectável dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas) do imposto profissional, respeitante ao exercício de 2013, já se encontra concluído.

De harmonia com o disposto no artigo 23.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que no Núcleo do Imposto Profissional destes Serviços, de 16 a 30 de Agosto e durante as horas do expediente, o rendimento colectável apurado estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, podendo os contribuintes inscritos como utilizadores do «Serviço Electrónico» destes Serviços examiná-lo através da página electrónica da DSF (www.dsf.gov.mo).

Caso não se conformem com o rendimento fixado, os contribuintes podem reclamar, por forma escrita, para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, não terminado, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do mesmo regulamento.

二零一四年七月十八日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

1. 技術輔助人員組別的第一職階首席技術輔導員一缺；
2. 高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二零一四年七月二十五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

1. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
2. Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員二十缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年六月十一日在《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte lugares de técnico superior de principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 余健東.....	84.56	1.º Iu Kin Tong.....	84,56
2.º 張瑋.....	82.11	2.º Cheung Wai.....	82,11
3.º 謝少江.....	82.00	3.º Che Sio Kong.....	82,00
4.º 梁家裕.....	81.94	4.º Leong Ka U.....	81,94
5.º 譚凱勁.....	81.89	5.º Tam Hoi Keng.....	81,89
6.º 王練紅.....	81.72	6.º Betty Wong.....	81,72
7.º 何堅忠.....	81.44	7.º Ho Kin Chong.....	81,44
8.º 楊寶霞.....	81.39	8.º Ieong Pou Ha.....	81,39
9.º 黃慧茵.....	81.33	9.º Wong Vai Ian.....	81,33
10.º 李錫樵.....	81.28	10.º Lei Seak Chio.....	81,28
11.º 蘇文靜.....	81.11 (a)	11.º Sou Man Cheng.....	81,11 (a)
12.º 鄺崑慧.....	81.11 (a)	12.º Kong Kuan Wai.....	81,11 (a)
13.º 麥敬英.....	81.11 (a)	13.º Mak Keng Ieng.....	81,11 (a)
14.º 謝晉昌.....	81.11	14.º Che Chon Cheong.....	81,11
15.º 陳嘉豪.....	81.00	15.º Chan Ka Hou.....	81,00
16.º 林俐.....	80.83	16.º Lam Lei.....	80,83
17.º 蔡豪昌.....	80.72	17.º Choi Hou Cheong.....	80,72
18.º 林輝.....	80.56	18.º Lam Fai.....	80,56
19.º 龐萬潮.....	80.44	19.º Pong Man Chio.....	80,44
20.º 卓倩芝.....	80.28	20.º Cheok Sin Chi.....	80,28

備註:

(a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定，優先者為在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月二十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年七月二十四日於勞工事務局

典試委員會:

主席: 預防危害處處長 吳炳鈺

委員: 首席高級技術員 譚世文

顧問高級技術員(社會工作局) 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員兩缺的限制性晉級普通開

Nota:

(a) De acordo com o artigo 26.º do regulamento administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos com melhor avaliação do desempenho na última menção têm preferência.

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng Peng Chi, chefe da Divisão Prevenção de Riscos.

Vogais: Tam Sai Man, técnico superior principal; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

考公告已於二零一四年六月十一日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 謝靄雯.....	81.44
2.º 王慧芳.....	80.00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月二十五日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年七月二十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 林艷琮

委員：一等技術員 陳瑞雲

一等高級技術員(社會工作局) 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十九缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年七月二日在《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

二零一四年七月二十八日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$881.00)

勞工事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(製冷範疇)一缺

públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal de além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Che, Oi Man.....	81,44
2.º Wong, Wai Fong.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Im Keng, técnico superior principal.

Vogais: Chan Soi Wan, técnico de 1.ª classe; e

Lee Kuok In, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezanove lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

的公告已於二零一四年五月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局網頁。

二零一四年七月二十九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$881.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行督察職程第一職階特級督察十七缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年七月九日《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年七月二十九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$950.00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行督察職程第一職階首席督察兩缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進

trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e disponibilizada no *website* dos mesmos Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de refrigeração, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «*intranet*» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira do inspector para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Julho de 2014.

A Directora, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira do inspector para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na

廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年七月三十一日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *intranet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Pode candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúna as condições estipuladas no artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚麗賢.....	80.56

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年七月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年七月二十二日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 李慧文

正選委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 譚光雄

候補委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員二缺，經於二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Lai In.....	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente, substituta: Lei Vai Man, técnica superior assessora da DICJ.

Vogal efectivo: Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal da DSEC.

Vogal suplente: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, providos

政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 江婉貞.....	80.83
2.º 阮依琳.....	79.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年七月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年七月二十二日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 伍安璐

正選委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

法務局特級技術輔導員 陳素禎

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員二缺，經於二零一四年六月四日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 吳家偉.....	81.83
2.º 劉玉揚.....	80.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年七月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年七月二十三日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 張鶴翹

正選委員：首席高級技術員 殷欽敏

行政公職局首席特級技術員 吳美君

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kong Un Cheng.....	80,83
2.º Iun I Lam.....	79,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng On Lou, técnica superior de 1.ª classe da DICJ.

Vogais efectivas: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ; e

Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Ka Wai.....	81,83
2.º Lao Iok Ieong.....	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivas: Ian I Man, técnica superior principal da DICJ; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal dos SAJP.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

公告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階一等技術員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年七月三十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 31 de Julho de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

消費者委員會

名單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第六級別第一職階顧問高級技術員三缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年六月十八日在《澳門特別行政區公報》第二十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 易惠儀.....	85.56 a)
2.º 袁奕虹.....	85.56 a)
3.º 梁碧珊.....	84.28

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年七月三十日執行委員會認可)

二零一四年七月二十五日於消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, nível 6, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iek Wai I.....	85,56 a)
2.º Yuen Iek Hong.....	85,56 a)
3.º Leong Pek San.....	84,28

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 30 de Julho de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 25 de Julho de 2014.

典試委員會：

主席：消費者委員會執行委員會主席 黃翰寧

正選委員：消費者委員會首席顧問高級技術員 袁月梅

能源發展辦公室顧問高級技術員 余玉玲

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

O Júri:

Presidente: Wong Hon Neng, presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivas: Un Ut Mui, técnica superior assessora principal do Conselho de Consumidores; e

Iu Iok Leng, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

金融情報辦公室

公告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年七月三十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

公告

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以編制外合同填補的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）兩缺，經二零一四年二月二十六日第九

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sita na Avenida Dr. Mário Soares, n.os 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 31 de Julho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，應考人確定名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱。

二零一四年七月三十一日於中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

主任 姍桃絲

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sita no Lago Nam Van Quarteirão, 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 31 de Julho de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Rita Botelho dos Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局處長 高振威

委員：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 賴寧筠

人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Kou Chan Wai, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lai Neng Kuan, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Iok Leng, técnico superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術員（資訊範疇）兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年七月二十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$920.00）

第16/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年七月三十日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「改裝車輛」（拖車及客貨車連狗籠）進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年九月十五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$42,800.00（澳門幣肆萬貳仟捌佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年九月十六日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

– Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

– Dois lugares de técnico principal, área de informática, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Concurso Público n.º 16/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículos modificados (reboque e automóveis mistos com gaiola para cães)».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 15 de Setembro de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 42 800,00 (quarenta e duas mil e oitocentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 16 de Setembro de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão es-

號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

tar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局人員編制內行政技術助理員職程的第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經於二零一四年七月二日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$989.00)

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄合格者進行二等刑事技術輔導員實習，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階二等刑事技術輔導員二十缺，有關開考通告刊登於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈心理測驗合格並獲准進入專業面試的准考人名單，

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 25 de Julho de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos à entrevista profissional do concurso

該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

二零一四年七月三十一日於司法警察局

代局長 張玉英

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do estágio, para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, com vista ao preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

Polícia Judiciária, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

澳 門 監 獄

通 告

按照保安司司長於二零一四年六月四日作出之批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補澳門監獄技術工人職程第一職階技術工人（文書送遞範疇）一缺。（開考編號：2014/I11/CA/OQ）

1. 開考類別、期限及有效期

1.1 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 准考要件：

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具有小學畢業學歷且具有重型電單車駕駛執照。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento, em contrato de assalariamento, de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de entrega de expediente, da carreira de operário qualificado do Estabelecimento Prisional de Macau (concurso n.º 2014/I11/CA/OQ):

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidatura é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Requisitos de admissão:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

2.3 Estejam habilitados com ensino primário e titulares da carta de condução de motociclos pesados.

3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件：

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一)(可於印務局購買或在該局網頁下載),並須連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名;

中心的辦公時間為:

星期一至星期四上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分,中午不休息。

3.2 應提交的資料:

- a) 有效身份證明文件副本;
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本;
- c) 由澳門特別行政區政府發出的有效駕駛執照副本;
- d) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫);

e) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a)項至c)項可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證,倘屬由澳門監獄工作人員認證的情況,遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b)及e)項所指的文件,則免除提交,但須於投考報名表上明確聲明。

4. 職務範疇及職務內容:

技術工人(文書送遞範疇)須具備專業資格或相關工作經驗,以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 薪俸及福利:

根據第14/2009號法律附件一表二的規定,第一職階技術工人之薪俸點為150點,並享有公職一般制度規定的權利及福利。

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar:

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 9,00 às 17,45 horas; sexta-feira: das 9,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida emitida pelo Governo da RAEM;
- d) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso.

Os documentos referidos na alínea a) a c) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Para os candidatos vinculados aos serviços públicos, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. Área e conteúdo funcional

Ao operário qualificado, área de entrega de expediente, cabe funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidades variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

5. Vencimento e regalias

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 甄選方法及評分制度：
- 6.1 甄選方法的評分比例
- 6.1.1 知識考試（佔總成績50%）
- 評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；
- 以不超過兩小時之筆試方式進行，投考人可選擇以中文或葡文作答；
- 6.1.2 專業面試（佔總成績30%）
- 根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；
- 6.1.3 履歷分析（佔總成績20%）
- 透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任上述職務之能力。
- 6.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示；
- 6.3 每種的甄選方法均具淘汰性；
- 6.4 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；
- 6.5 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。
7. 考試範圍：
- 考試範圍包括以下內容：
- 7.1 法律知識：
- 7.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 7.1.2 有關澳門監獄的法律：
- 7.1.2.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；
- 7.1.3 澳門公職法律制度：
- 7.1.3.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 7.1.3.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 7.2 寫作及社會時事。
- 在知識考試時，投考人除可參閱第7.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

6. Método de selecção e sistema de classificação

6.1 Escala de avaliação do método de selecção

6.1.1 Prova de conhecimentos (50%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas; será realizada através da prova escrita com duração máxima de 2 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa;

6.1.2 Entrevista profissional (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

6.1.3 Análise curricular (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

6.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;

6.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;

6.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

7.1 Conhecimento em legislação:

7.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

7.1.2 Legislações relativas ao EPM:

7.1.2.1 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

7.1.3 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

7.1.3.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.1.3.2 Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

7.2 Redacção de documentos e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 7.1 no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. 考核日期、時間和地點：

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

上述名單將於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例：

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 典試委員會的組成：

主席：二等技術員 何潔麗（人力資源輔助小組職務主管）

正選委員：二等技術員 劉婉嫻

二等技術員 曹錦誠

候補委員：一等技術員 蕭佩玲

一等技術輔導員 蔡小鳳

二零一四年七月三十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$7,203.00）

8. *Data, hora e local de realização de provas*

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

9. *Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicadas, simultaneamente, na página electrónica do EPM.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e a lista classificativa final poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

10. *Legislações aplicáveis*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. *Composição do júri*

Presidente: Ho Kit Lai, técnica de 2.ª classe (chefia funcional do Grupo de Apoio de Recursos Humanos).

Vogais efectivos: Lao Un Han, técnica de 2.ª classe; e

Chou Kam Seng, técnico de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Siu Pui Leng, técnica de 1.ª classe; e

Choi Sio Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Julho de 2014.

O Director do EPM, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 7 203,00)

衛生局

名單

為以編制外合同方式填補衛生局行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）五十四缺，經於二零一三年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

排名	姓名	分	備註
1.º	張寶儀	73.50	
2.º	黃咏	70.70	

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2013:

1. *Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Valores	Nota
1.º	CHEONG POU I	73.50	
2.º	WONG WENG	70.70	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores Nota
3.º	陳偉麗	69.70		3.º	CHAN WAI LAI	69.70
4.º	李美芬	67.80		4.º	LEI MEI FAN	67.80
5.º	湯永德	67.40		5.º	TONG WENG TAK	67.40
6.º	梁佩琮	67.20		6.º	LEONG PUI KENG	67.20
7.º	曾華強	67.10		7.º	CHANG WA KEONG	67.10
8.º	林文遠	67.00		8.º	LAM MAN UN	67.00
9.º	劉玉鳳	66.80		9.º	LAO IOK FONG	66.80
10.º	葉玉蓮	66.72		10.º	IP IOK LIN	66.72
11.º	周芷明	66.70		11.º	CHAO CHI MENG	66.70
12.º	林澤波	66.40		12.º	LAM CHAK PO	66.40
13.º	何玉愉	65.93		13.º	HO IOK U	65.93
14.º	楊鳳英	65.90		14.º	IEONG FONG IENG	65.90
15.º	謝慧玲	65.40		15.º	CHE WAI LENG	65.40
16.º	麥寶芯	65.30		16.º	MAK POU SAM	65.30
17.º	陳佳妮	65.20		17.º	CHAN KAI NEI	65.20
18.º	鄭春榕	64.92		18.º	KUONG CHON IONG	64.92
19.º	庄萍萍	64.90		19.º	CHONG PENG PENG	64.90
20.º	梁偉珍	64.40		20.º	LEONG VAI CHAN	64.40
21.º	周婉琪	64.20		21.º	CHAO UN KEI	64.20
22.º	陳意恆	63.92		22.º	CHAN I HANG	63.92
23.º	駱倩怡	63.90		23.º	LOK SIN I	63.90
24.º	李靖君	63.82		24.º	LEI CHENG KUAN	63.82
25.º	羅錫康	63.80		25.º	LO SEK HONG	63.80
26.º	高文芝	63.40		26.º	KOU MAN CHI	63.40
27.º	李善同	63.30		27.º	LEI SIN TONG	63.30
28.º	黃偉健	63.10		28.º	VONG WAI KIN	63.10
29.º	陳如鳳	62.93		29.º	CHAN U FONG	62.93
30.º	余雅雯	62.90		30.º	U NGA MAN	62.90
31.º	阮滌茜	62.70		31.º	YUEN TEK SIN	62.70
32.º	唐儷殷	62.60		32.º	TONG LAI IAN	62.60
33.º	卓美娜	62.45		33.º	CHEOK MEI NA	62.45
34.º	譚漢華	62.42		34.º	TAM HON VA	62.42
35.º	梁紹庭	62.40		35.º	LEONG SIO TENG	62.40
36.º	楊燕玲	62.30		36.º	IEONG IN LENG	62.30
37.º	黃彩英	62.23		37.º	WONG CHOI IENG	62.23
38.º	麥鈺樺	62.10		38.º	MAK IOK WA	62.10
39.º	楊樂欣	62.00		39.º	YEUNG LOK YAN	62.00
40.º	杜婉玲	61.95		40.º	TOU UN LENG	61.95
41.º	周嘉莉	61.93		41.º	CHAO KA LEI	61.93
42.º	歐陽永欣	61.90		42.º	AO IEONG WENG IAN	61.90

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores Nota
43.º	馮志偉	61.80		43.º	FONG CHI WAI	61.80
44.º	劉智欣	61.75		44.º	LAU CHI IAN	61.75
45.º	梁惠琮	61.72		45.º	LEONG WAI KENG	61.72
46.º	吳焯邦	61.70		46.º	NG CHEOK PONG	61.70
47.º	吳淑虹	61.52		47.º	NG SOK HONG	61.52
48.º	陳偉翔	61.50		48.º	CHAN WAI CHEONG	61.50
49.º	樊少英	61.48		49.º	FAN SIO IENG	61.48
50.º	CHAN, TERESA	61.46		50.º	CHAN, TERESA	61.46
51.º	麥永健	61.45		51.º	MAK WENG KIN	61.45
52.º	莊寶琳	61.43		52.º	CHONG POU LAM	61.43
53.º	鍾婉怡	61.40		53.º	CHONG UN I	61.40
54.º	吳玉婷	61.30		54.º	NG IOK TENG	61.30
55.º	潘詠湘	61.18		55.º	PUN WENG SEONG	61.18
56.º	杜永豐	61.15		56.º	TOU WENG FONG	61.15
57.º	梁春梅	61.13		57.º	LEONG CHON MUI	61.13
58.º	陳傑珍	61.10		58.º	CHAN KIT CHAN	61.10
59.º	陳錦明	61.08		59.º	CHAN KAM MENG	61.08
60.º	陳慧珊	61.05		60.º	CHAN WAI SHAN	61.05
61.º	陳文婷	61.03		61.º	CHAN MAN TENG	61.03
62.º	劉天賜	61.00		62.º	LAO TIN CHI	61.00
63.º	張嘉希	60.98		63.º	CHEONG KA HEI	60.98
64.º	楊鳳珠	60.95		64.º	IEONG FONG CHU	60.95
65.º	古美莉	60.92		65.º	KU MEI LEI	60.92
66.º	阮振彰	60.90		66.º	UN CHAN CHEONG	60.90
67.º	蔡瑩瑩	60.88		67.º	CHOI IENG IENG	60.88
68.º	潘婉媚	60.85		68.º	PUN IUN MEI	60.85
69.º	陳翠雯	60.82		69.º	CHAN CHOI MAN	60.82
70.º	羅鳳平	60.80		70.º	LAW FUNG PING	60.80
71.º	盧貴芳	60.77		71.º	LOU KUAI FONG	60.77
72.º	劉美蘭	60.75		72.º	LAO MEI LAN	60.75
73.º	卓婉婷	60.73		73.º	CHEOK UN TENG	60.73
74.º	楊嘉影	60.70		74.º	IEONG KA IENG	60.70
75.º	王俊文	60.67		75.º	WONG CHON MAN	60.67
76.º	謝靜雯	60.65		76.º	CHE CHENG MAN	60.65
77.º	李仲良	60.62		77.º	LEI CHONG LEONG	60.62
78.º	雷勁強	60.60		78.º	LOI KENG KEONG	60.60
79.º	陳麗儀	60.58		79.º	CHAN LAI I	60.58
80.º	盧綺汶	60.55		80.º	LOU I MAN	60.55
81.º	劉瑜妮	60.53		81.º	LAO U NEI	60.53
82.º	陳淑婷	60.50		82.º	CHAN SOK TENG	60.50

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores	Nota
83.º	楊穎欣 (澳門居民身份證編號:51861XXX)	60.48		83.º	IEONG WENG IAN (N.º de BIR:51861XXX)	60.48	
84.º	張焯燕.....	60.45		84.º	CHEUNG CHEUK YIN	60.45	
85.º	梁啟智.....	60.42		85.º	LEONG KAI CHI.....	60.42	
86.º	林嘉杰.....	60.40		86.º	LAM KA KIT	60.40	
87.º	胡曉彤.....	60.38		87.º	WU HIO TONG	60.38	
88.º	黎彩霞.....	60.35		88.º	LAI CHOI HA.....	60.35	
89.º	梁雯靜.....	60.33		89.º	LEONG MAN CHENG.....	60.33	
90.º	郭麗群.....	60.30		90.º	KUOK LAI KUAN.....	60.30	
91.º	陳小君.....	60.28		91.º	CHAN SIO KUAN	60.28	
92.º	葉佩儀.....	60.27		92.º	IP PUI I	60.27	
93.º	李嘉宜.....	60.25		93.º	LEI KA I JANETE.....	60.25	
94.º	羅潔瑩.....	60.23		94.º	LO KIT IENG.....	60.23	
95.º	王華.....	60.20		95.º	WONG WA.....	60.20	
96.º	陳永亮.....	60.18		96.º	CHAN WENG LEONG	60.18	
97.º	楊穎瑩.....	60.15		97.º	IEONG WENG IENG.....	60.15	
98.º	姚文威.....	60.13		98.º	IO MAN WAI	60.13	
99.º	黃群萃.....	60.10		99.º	WONG KUAN SOI.....	60.10	
100.º	盧彩儀.....	60.08		100.º	LOU CHOI I	60.08	
101.º	羅桂英.....	60.05		101.º	LO KUAI IENG.....	60.05	
102.º	王雅麗.....	60.03	a)	102.º	WONG NGA LAI	60.03	a)
103.º	鄭子珩.....	60.03		103.º	CHIANG CHI HANG.....	60.03	
104.º	張曉霞.....	60.01		104.º	CHEONG HIO HA	60.01	
105.º	曾景威.....	60.00		105.º	CHANG KENG WAI.....	60.00	
106.º	吳淑怡.....	59.98		106.º	UNG SOK I	59.98	
107.º	李家樂.....	59.95		107.º	LEI KA LOK	59.95	
108.º	趙偉成.....	59.93		108.º	CHIO WAI SENG.....	59.93	
109.º	駱月華.....	59.92	a)	109.º	LOK UT WA	59.92	a)
110.º	莊蕙雯.....	59.92		110.º	CHONG I MAN	59.92	
111.º	楊雅婷.....	59.90		111.º	IEONG NGA TENG	59.90	
112.º	司徒瑩.....	59.89		112.º	SI TOU IENG	59.89	
113.º	鄭凱欣.....	59.87	b)	113.º	CHENG HOI IAN	59.87	b)
114.º	崔美瑩.....	59.87		114.º	CHOI MEI IENG.....	59.87	
115.º	黃慧茵 (澳門居民身份證編號:52116XXX)	59.86		115.º	WONG WAI IAN (N.º de BIR:52116XXX)	59.86	
116.º	何婷婷.....	59.85		116.º	HO TENG TENG	59.85	
117.º	林子恆.....	59.84		117.º	LAM TSZ HANG	59.84	
118.º	梁鳳飄.....	59.82		118.º	LIANG FENGPIAO	59.82	
119.º	盧貴珍.....	59.80		119.º	LOU KUAI CHAN.....	59.80	
120.º	洪金英.....	59.78		120.º	HONG KAM IENG.....	59.78	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores Nota
121.º	張萬有.....	59.70		121.º	CHEONG MAN IAO.....	59.70
122.º	陳嘉琪.....	57.88		122.º	CHAN KA KEI.....	57.88
123.º	盧莉莉.....	57.85		123.º	LOU LEI LEI.....	57.85
124.º	蘇嘉雯.....	57.82		124.º	SOU KA MAN	57.82
125.º	陳潤良.....	57.80		125.º	CHAN ION LEONG	57.80
126.º	李樺青.....	57.75		126.º	LEI WA CHENG	57.75
127.º	呂菁菁.....	57.73		127.º	LOI CHENG CHENG	57.73
128.º	馬蕙慈.....	57.70		128.º	MA WAI CHI	57.70
129.º	王碧雲.....	57.65		129.º	WONG PEK WAN	57.65
130.º	黃婉珊.....	57.63		130.º	WONG UN SAN	57.63
131.º	盧婉恩.....	57.60		131.º	LOU UN IAN	57.60
132.º	陳曼珧.....	57.52		132.º	CHAN MAN IO	57.52
133.º	陳明達.....	57.50		133.º	CHAN MING TAT.....	57.50
134.º	容詠茵.....	57.48		134.º	IONG WENG IAN	57.48
135.º	顏金蓮.....	57.45		135.º	NGAN KAM LIN	57.45
136.º	洪寶青.....	57.43		136.º	HONG POU CHENG	57.43
137.º	庾敏芳.....	57.40		137.º	U MAN FONG	57.40
138.º	何振東.....	57.37		138.º	HO CHAN TONG	57.37
139.º	陳英偉.....	57.35		139.º	CHAN IENG WAI.....	57.35
140.º	陳嘉玲.....	57.33		140.º	CHAN KA LENG.....	57.33
141.º	葉志豪.....	57.30		141.º	IP CHI HOU	57.30
142.º	卓敏.....	57.29		142.º	ZHUO MIN.....	57.29
143.º	關嘉敏.....	57.28		143.º	KUAN KA MAN	57.28
144.º	梁袁青.....	57.20		144.º	LEONG UN CHENG.....	57.20
145.º	鄭綺雯.....	57.18		145.º	CHIANG I MAN.....	57.18
146.º	吳少輝.....	57.15		146.º	NG SIO FAI.....	57.15
147.º	陳莉嘉.....	57.12		147.º	CHAN LEI KA	57.12
148.º	陳嘉欣 (澳門居民身份證編號:51701XXX)	57.10		148.º	CHAN KA IAN (N.º de BIR:51701XXX)	57.10
149.º	梁咏美.....	57.05		149.º	LEONG WENG MEI.....	57.05
150.º	馮國賢.....	57.00		150.º	FONG KUOK IN.....	57.00
151.º	黃嘉欣.....	56.97	a)	151.º	WONG KA IAN.....	56.97 a)
152.º	吳嘉欣.....	56.97		152.º	NG KA IAN.....	56.97
153.º	溫柳寧.....	56.95		153.º	WAN LAO NENG	56.95
154.º	趙詩敏.....	56.93		154.º	CHIO SI MAN.....	56.93
155.º	蔡嬌完.....	56.90		155.º	CHOI KIO UN.....	56.90
156.º	林春燕.....	56.87		156.º	LAM CHON IN.....	56.87
157.º	張家斌.....	56.83		157.º	CHEONG KA PAN.....	56.83
158.º	林君榮.....	56.75		158.º	LAM KUAN WENG	56.75
159.º	袁潔琪.....	56.74		159.º	UN KIT KEI.....	56.74

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores	Nota
160.º	張麗影	56.73		160.º	CHEUNG LAI IENG	56.73	56.73
161.º	馮美貴	56.70		161.º	FONG MEI KUAI FLORA	56.70	56.70
162.º	黃家棟	56.69		162.º	WONG KA TAI	56.69	56.69
163.º	黃楊送	56.68		163.º	WONG IEONG SONG	56.68	56.68
164.º	鄭少貞	56.67		164.º	CHEANG SIO CHENG	56.67	56.67
165.º	劉穎欣	56.65		165.º	LAO WENG IAN	56.65	56.65
166.º	彭心儀	56.63		166.º	PANG SAM I CATARINA	56.63	56.63
167.º	黎佩娟	56.60		167.º	LAI PUI KUEN	56.60	56.60
168.º	梁姍姍	56.57		168.º	LEONG SAN SAN	56.57	56.57
169.º	陳淑雯	56.55		169.º	CHAN SOK MAN	56.55	56.55
170.º	蔡素恩	56.53		170.º	CHOI SOU IAN	56.53	56.53
171.º	黃靜雯 (澳門居民身份證編號:51430XXX)	56.50		171.º	WONG CHENG MAN (N.º de BIR:51430XXX)	56.50	56.50
172.º	梁思茵	56.48		172.º	LEONG SZE YAN	56.48	56.48
173.º	譚瑞紅	56.45		173.º	TAM SOI HONG	56.45	56.45
174.º	劉展鵬	56.42		174.º	LAO CHIN PANG	56.42	56.42
175.º	郭智康	56.40		175.º	KUOK CHI HONG	56.40	56.40
176.º	郭智海	56.38		176.º	GUO ZHIHAI	56.38	56.38
177.º	梁慧珍	56.35		177.º	LEUNG WAI CHAN	56.35	56.35
178.º	黃金金	56.32		178.º	WONG KAM KAM	56.32	56.32
179.º	歐陽惠珊	56.23		179.º	AO IEONG WAI SAN	56.23	56.23
180.º	梁凱欣	56.20		180.º	LEONG HOI IAN	56.20	56.20
181.º	尹艷珊	56.17		181.º	WAN IM SAN	56.17	56.17
182.º	鄭月花	56.13		182.º	CHEANG UT FA	56.13	56.13
183.º	周小曼	56.10		183.º	CHAU SIU MAN	56.10	56.10
184.º	何明珠	56.08		184.º	HO MENG CHU	56.08	56.08
185.º	彭美芬	56.05		185.º	PANG MEI FAN	56.05	56.05
186.º	吳穎之	56.04		186.º	NG WING CHEE VIRGINIA	56.04	56.04
187.º	梁靜茵	56.02		187.º	LEONG CHENG IAN	56.02	56.02
188.º	張家其	56.00		188.º	CHEONG KA KEI	56.00	56.00
189.º	鄧一峰	55.97		189.º	DENG YIFENG	55.97	55.97
190.º	施秀娜	55.95		190.º	SI SAO NA	55.95	55.95
191.º	陳國宏	55.93		191.º	CHAN KUOK WANG	55.93	55.93
192.º	吳芷君	55.90		192.º	NG CHI KUAN	55.90	55.90
193.º	區文芳	55.83		193.º	AO MAN FONG	55.83	55.83
194.º	蔡麗珠	55.80		194.º	CHOI LAI CHU	55.80	55.80
195.º	吳彩虹	55.73		195.º	NG CHOI HONG	55.73	55.73
196.º	葉綺雯	55.65		196.º	IP I MAN	55.65	55.65
197.º	簡慧媚	55.60		197.º	KAN WAI MEI	55.60	55.60
198.º	李佩珊	55.57		198.º	LEI PUI SAN	55.57	55.57

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores	Nota
199.º	盧慕賢	55.55		199.º	LOU MOU IN	55.55	
200.º	曹凱怡	55.53		200.º	CHOU HOI I	55.53	
201.º	李淑娟	55.50		201.º	LEI SOK KUN	55.50	
202.º	梁士艾	55.48		202.º	LEONG SI NGAI	55.48	
203.º	陳靜怡	55.45		203.º	CHAN CHENG I	55.45	
204.º	徐敏敏	55.42		204.º	CHOI MAN MAN	55.42	
205.º	甘麗燕	55.40		205.º	KAM LAI IN	55.40	
206.º	梁振傑	55.38		206.º	LEONG CHAN KIT	55.38	
207.º	麥麗虹	55.35		207.º	MAK LAI HONG	55.35	
208.º	胡賽玉	55.32		208.º	WU CHOI IOK	55.32	
209.º	陳燕茹	55.30		209.º	CHAN IN U	55.30	
210.º	郭婉雯	55.28		210.º	KUOK UN MAN	55.28	
211.º	卓芳	55.25		211.º	CHEOK FONG	55.25	
212.º	李精嫦	55.23		212.º	LEI CHENG SEONG	55.23	
213.º	區芷琪	55.20		213.º	AO CHI KEI	55.20	
214.º	勞雪梅	55.18		214.º	LOU SUT MUI	55.18	
215.º	林嘉良	55.17		215.º	LAM KA LEONG	55.17	
216.º	梁潔瑩	55.15		216.º	LEONG KIT IENG	55.15	
217.º	王雅穎	55.13		217.º	WANG NGA WING	55.13	
218.º	徐舜瑩	55.10		218.º	CHOI SON IENG	55.10	
219.º	張立堅	55.08		219.º	CHEONG LAP KIN	55.08	
220.º	傅詠珊	55.05		220.º	FU MONICA	55.05	
221.º	胡卓新	54.97		221.º	WU CHEOK SAN	54.97	
222.º	余俊彥	54.93		222.º	U CHON IN	54.93	
223.º	林平轉	54.90		223.º	LAM PENG CHUN	54.90	
224.º	郭莉莎	54.85		224.º	KUOK LEI SA	54.85	
225.º	范慧珊	54.83		225.º	FAN WAI SHAN	54.83	
226.º	蘇若冰	54.80		226.º	SOU IEOK PENG	54.80	
227.º	鍾愷盛	54.78		227.º	CHONG HOI SENG	54.78	
228.º	鄭燕菁	54.68		228.º	CHEANG IN CHENG	54.68	
229.º	郭惠平	54.62		229.º	KUOK WAI PENG	54.62	
230.º	許燕紅	54.60		230.º	HOI IN HONG	54.60	
231.º	伍志揚	54.58		231.º	NG CHI IEONG	54.58	
232.º	張嘉慧	54.57		232.º	CHEONG KA WAI	54.57	
233.º	譚健文	54.55		233.º	TAM KIN MAN	54.55	
234.º	陳志成	54.53		234.º	CHAN CHI SENG	54.53	
235.º	陳志輝	54.48		235.º	CHAN CHI FAI	54.48	
236.º	黃希彤	54.45		236.º	VONG HEI TONG	54.45	
237.º	溫楚君	54.43	a)	237.º	WAN CHO KUAN	54.43	a)
238.º	潘婉儀	54.43		238.º	PUN UN I	54.43	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores	Nota
239.º	姚美燕.....	54.40		239.º	IO MEI IN	54.40	54.40
240.º	胡珍妮.....	54.38		240.º	WU CHAN NEI.....	54.38	54.38
241.º	趙浚威.....	54.36	a)	241.º	CHIO CHON WAI.....	54.36	a) 54.36
242.º	張貴珊.....	54.36		242.º	CHEONG KUAI SAN.....	54.36	54.36
243.º	李嘉輝.....	54.35		243.º	LEI KA FAI	54.35	54.35
244.º	梁雪華.....	54.34		244.º	LEONG SUT WA.....	54.34	54.34
245.º	陳倩敏.....	54.32	a)	245.º	CHAN SIN MAN.....	54.32	a) 54.32
246.º	盧貴文.....	54.32		246.º	LO KUAI MAN	54.32	54.32
247.º	楊婷婷.....	54.30		247.º	IEONG TENG TENG.....	54.30	54.30
248.º	鄺鳳霞.....	54.25		248.º	KUONG FONG HA	54.25	54.25
249.º	陳嘉明.....	54.23		249.º	CHAN KA MENG	54.23	54.23
250.º	黃清怡.....	54.20		250.º	HUANG QINGYI.....	54.20	54.20
251.º	蘇棟紅.....	54.18		251.º	SOU KAN HONG.....	54.18	54.18
252.º	張秀儀.....	54.15		252.º	CHEONG SAO I.....	54.15	54.15
253.º	梁文廣.....	54.13		253.º	LEONG MAN KUONG	54.13	54.13
254.º	梁君澤.....	54.10		254.º	LEONG KUAN CHAK.....	54.10	54.10
255.º	林靄玲.....	54.05		255.º	LAM OI LENG	54.05	54.05
256.º	何碧琪.....	54.03		256.º	HO PEK KEI.....	54.03	54.03
257.º	陳勁威.....	54.00		257.º	CHAN KENG WAI.....	54.00	54.00
258.º	梁卓星.....	53.98		258.º	LEONG CHEOK SENG.....	53.98	53.98
259.º	蘇錦威.....	53.95		259.º	SO KAM WAI.....	53.95	53.95
260.º	何倩芬.....	53.93		260.º	HO SIN FAN	53.93	53.93
261.º	李孝斌.....	53.92		261.º	LEI HAO PAN	53.92	53.92
262.º	羅潔儀.....	53.90		262.º	LO KIT I.....	53.90	53.90
263.º	歐陽嘉榮.....	53.89		263.º	AO IEONG KA WENG	53.89	53.89
264.º	梁英慧.....	53.88		264.º	LEONG IENG WAI	53.88	53.88
265.º	林兆聰.....	53.86	a)	265.º	LAM SIO CHONG	53.86	a) 53.86
266.º	吳劍暉.....	53.86		266.º	NG KIM FAI	53.86	53.86
267.º	梁嘉慧.....	53.85		267.º	LEONG KA WAI.....	53.85	53.85
268.º	甘翠娥.....	53.84		268.º	KAM CHOI NGO.....	53.84	53.84
269.º	李旭彤.....	53.83		269.º	LEI IOK TONG.....	53.83	53.83
270.º	李繼祥.....	53.81		270.º	LEI KAI CHEONG.....	53.81	53.81
271.º	李小麗.....	53.80		271.º	LEI SIO LAI	53.80	53.80
272.º	趙靜.....	53.77		272.º	CHIO CHENG	53.77	53.77
273.º	古嘉愉.....	53.75		273.º	KU KA U.....	53.75	53.75
274.º	李啟邦.....	53.73		274.º	LEI KAI PONG.....	53.73	53.73
275.º	梁啓芳.....	53.70		275.º	LEONG KAI FONG	53.70	53.70
276.º	黃杏盈.....	53.67		276.º	WONG HANG IENG	53.67	53.67
277.º	蔡加棟.....	53.65		277.º	CHOI KA TONG	53.65	53.65
278.º	陳嘉雪.....	53.63		278.º	CHAN KA SUT	53.63	53.63

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores Nota
279.º	高愛華	53.58		279.º	KOU OI WA	53.58
280.º	梁美玲	53.53		280.º	LEONG MEI LENG	53.53
281.º	彭家陽	53.51		281.º	PANG KA IEONG	53.51
282.º	董雅麗	53.50		282.º	TONG NGA LAI	53.50
283.º	梁凱暉	53.48	a)	283.º	LEONG HOI FAI	53.48 a)
284.º	楊飛鵬	53.48		284.º	IEONG FEI PANG	53.48
285.º	何翠萍	53.47		285.º	HO CHOI PENG	53.47
286.º	李嘉敏	53.46		286.º	LEI KA MAN	53.46
287.º	盧貴玉	53.45		287.º	LOU KUAI IOK	53.45
288.º	湯婷婷	53.44		288.º	TONG TENG TENG	53.44
289.º	黃秋露	53.43		289.º	WONG CHAO LOU	53.43
290.º	黃懷恩 (澳門居民身份證編號:51676XXX)	53.42		290.º	WONG WAI IAN (N.º de BIR:51676XXX)	53.42
291.º	陳日純	53.40		291.º	CHAN IAT SON	53.40
292.º	鄧芷筠	53.39		292.º	TANG CHI KUAN	53.39
293.º	梅家雯	53.38		293.º	MUI KA MAN	53.38
294.º	馮佩佩	53.36		294.º	FONG PUI PUI	53.36
295.º	劉詠怡	53.35		295.º	LAO WENG I	53.35
296.º	陸麗妍	53.30		296.º	LOK LAI IN	53.30
297.º	何芷樺	53.25		297.º	HO CHI WA	53.25
298.º	鄭康年	53.23		298.º	CHIANG HONG NIN	53.23
299.º	廖浩倫	53.20		299.º	LIU HOU LON	53.20
300.º	岑海珊	53.17		300.º	SAM HOI SAN	53.17
301.º	張恩	53.15		301.º	CHEONG IAN	53.15
302.º	曾繁華	53.13		302.º	CHANG FAN WA	53.13
303.º	黎智明	53.10		303.º	LAI CHI MENG	53.10
304.º	關超偉	53.00		304.º	KUAN CHIO WAI	53.00
305.º	鄭鳳瑜	52.98		305.º	CHEANG FONG U	52.98
306.º	郭凱恩	52.95		306.º	KWOK HOI IAN	52.95
307.º	何艷婷	52.93		307.º	HO IM TENG	52.93
308.º	麥健雯	52.90		308.º	MAK KIN MAN	52.90
309.º	王靜雯 (澳門居民身份證編號:51626XXX)	52.83		309.º	WONG CHENG MAN (N.º de BIR:51626XXX)	52.83
310.º	郭偉能	52.80		310.º	KUOK WAI NANG	52.80
311.º	梁慧璇	52.78		311.º	LEUNG WAI SUN	52.78
312.º	崔潔玲	52.75		312.º	TSUI KIT LENG	52.75
313.º	陳永雄	52.73		313.º	CHAN WENG HONG	52.73
314.º	廖翠琪	52.60		314.º	LIO CHOI KEI	52.60
315.º	陳淑瑜	52.58		315.º	CHAN SOK U	52.58
316.º	梁小玲	52.55		316.º	LEONG SIO LENG	52.55

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores	Nota
317.º	陸萬里	52.52		317.º	LOK MAN LEI	52.52	
318.º	蔡炯揚	52.50		318.º	CHOI KUENG IEONG	52.50	
319.º	姚嘉妍	52.48		319.º	IU KA IN	52.48	
320.º	蘇琪晶	52.45		320.º	SOU KEI CHENG	52.45	
321.º	李詩靜	52.43		321.º	LEI SI CHENG	52.43	
322.º	張巧燕	52.40		322.º	CHEONG HAO IN	52.40	
323.º	周雪儀	52.33		323.º	CHAO SUT I	52.33	
324.º	魏榮芳	52.30		324.º	NGAI WENG FONG	52.30	
325.º	陳鏡燊	52.18		325.º	CHAN KEANG SAN	52.18	
326.º	鄭家昌	52.15		326.º	CHEANG KA CHEONG	52.15	
327.º	王雅倫	52.13		327.º	WONG NGA LON	52.13	
328.º	施麗沙	52.10		328.º	SI LAI SA	52.10	
329.º	黃嘉偉	52.07		329.º	WONG KA WAI	52.07	
330.º	黎靜和	52.05		330.º	LAI CHENG WO	52.05	
331.º	趙偉強	52.03		331.º	CHIO WAI KEONG	52.03	
332.º	黃善矜	52.00		332.º	WONG SIN LENG	52.00	
333.º	陸穎君	51.97	a)	333.º	LOK WENG KUAN	51.97	a)
334.º	梁瑋儀	51.97		334.º	LEONG WAI I	51.97	
335.º	蔡美雙	51.96		335.º	CHOI MEI SEONG	51.96	
336.º	梁詠欣	51.95		336.º	LEONG WENG IAN	51.95	
337.º	麥沛桐	51.94		337.º	MAK PUI TONG	51.94	
338.º	戴碧霞	51.92	b)	338.º	TAI PEK HA	51.92	b)
339.º	湯嘉欣	51.92		339.º	TONG KA IAN	51.92	
340.º	崔慧婷	51.90		340.º	CHOI WAI TENG	51.90	
341.º	林娟娟	51.87	a)	341.º	LAM KUN KUN	51.87	a)
342.º	馮時樂	51.87		342.º	FONG SI LOK	51.87	
343.º	郭佩儀	51.85		343.º	KWOK PUI YEE	51.85	
344.º	林露欣	51.84		344.º	LAM LOU IAN	51.84	
345.º	黃俊宇	51.82	a)	345.º	WONG CHON U	51.82	a)
346.º	陳家欣 (澳門居民身份證編號: 12694XXX)	51.82		346.º	CHAN KA IAN (N.º de BIR:12694XXX)	51.82	
347.º	袁偉超	51.80		347.º	UN WAI CHIO	51.80	
348.º	楊鳳韻	51.77	a)	348.º	IEONG FONG WAN	51.77	a)
349.º	黃宏輝	51.77		349.º	WONG WANG FAI	51.77	
350.º	楊永泉	51.75		350.º	IEONG WENG CHUN	51.75	
351.º	李慧雅	51.72		351.º	LEI WAI NGA	51.72	
352.º	吳曉珊	51.71		352.º	NG HIO SAN	51.71	
353.º	何小盈	51.70		353.º	HO SIO IENG	51.70	
354.º	陳勁鋒	51.67		354.º	CHAN KENG FONG	51.67	
355.º	莫碧西	51.65		355.º	MOK PEK SAI	51.65	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores	Nota
356.º	陳思岐.....	51.63		356.º	CHEN SIQI	51.63	
357.º	袁健鵬.....	51.61		357.º	UN KIN PANG.....	51.61	
358.º	朱偉南.....	51.60		358.º	CHU WAI NAM.....	51.60	
359.º	吳翠麗.....	51.58		359.º	NG CHOI LAI.....	51.58	
360.º	李泳詩.....	51.50		360.º	LEI WENG SI.....	51.50	
361.º	黃偉強.....	51.45		361.º	WONG WAI KEONG	51.45	
362.º	敖卓亭.....	51.40		362.º	NGOU CHEOK TENG	51.40	
363.º	區家玲.....	51.30		363.º	AO KA LENG	51.30	
364.º	蕭鳴.....	51.22		364.º	SIO MENG	51.22	
365.º	吳雪盈.....	51.15		365.º	NG SUT IENG.....	51.15	
366.º	蕭沛華.....	51.13		366.º	SIO PUI WA.....	51.13	
367.º	余秀霞.....	51.05		367.º	U SAO HA.....	51.05	
368.º	陳凱微.....	51.03		368.º	CHAN HOI MEI.....	51.03	
369.º	陳艷婷.....	51.00		369.º	CHAN IM TENG.....	51.00	
370.º	楊雅玉.....	50.98		370.º	IEONG NGA IOK	50.98	
371.º	李穎嫦.....	50.95		371.º	LEI WENG SEONG.....	50.95	
372.º	李燕婷.....	50.94		372.º	LEI IN TENG	50.94	
373.º	李偉添.....	50.93		373.º	LEI VAI TIM	50.93	
374.º	袁傑聰.....	50.91		374.º	UN KIT CHONG	50.91	
375.º	楊家明.....	50.90		375.º	IEONG KA MENG	50.90	
376.º	許梁欽.....	50.88		376.º	HOI LEONG IAM.....	50.88	
377.º	葉慧敏.....	50.85		377.º	IP WAI MAN	50.85	
378.º	胡顯良.....	50.73		378.º	WU HIN LEONG	50.73	
379.º	占曉琴.....	50.70		379.º	CHIM HIO KAM.....	50.70	
380.º	李瑞儀.....	50.63		380.º	LEI SOI I.....	50.63	
381.º	何嘉麗.....	50.60		381.º	HO KA LAI	50.60	
382.º	何遠清.....	50.47		382.º	HO UN CHENG	50.47	
383.º	LOPES, DELFIM	50.45		383.º	LOPES, DELFIM.....	50.45	
384.º	許志梅.....	50.44		384.º	XU ZHIMEI	50.44	
385.º	吳耀東.....	50.42		385.º	NG IO TONG.....	50.42	
386.º	邵麗婷.....	50.40		386.º	SIO LAI TENG	50.40	
387.º	李家倩.....	50.33		387.º	LEI KA SIN.....	50.33	
388.º	區健誠.....	50.30		388.º	AO KIN SENG	50.30	
389.º	潘敏儀.....	50.27		389.º	PUN MAN I	50.27	
390.º	湯少芬.....	50.22		390.º	TONG SIO FAN	50.22	
391.º	蕭洛婷.....	50.20		391.º	SIO LOK TENG	50.20	
392.º	葉漢川.....	50.18		392.º	YIP HON CHUN	50.18	
393.º	蘇凌奕.....	50.15		393.º	SOU LENG IEK.....	50.15	
394.º	徐嘉欣.....	50.13		394.º	CHOI KA IAN	50.13	
395.º	蘇倩怡.....	50.12		395.º	SOU SIN I.....	50.12	

排名	姓名	分	備註	Ordem	Nome	Valores	Nota
396.º	蔡嘉儀	50.11		396.º	CHOI KA I	50.11	
397.º	凌世敏	50.10		397.º	LENG SAI MAN	50.10	
398.º	孫瑞晶	50.08	a)	398.º	SUN SOI CHENG	50.08	a)
399.º	梁穎冬	50.08		399.º	LIANG YINGDONG	50.08	
400.º	張嘉儀	50.03		400.º	CHEONG KA I	50.03	
401.º	陳英耀	50.00		401.º	CHAN IENG IO	50.00	

備註：

根據本開考通告第9.2點，如投考人的總評分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序：

- 知識考試得分較高；
- 專業面試得分較高。

2. 被淘汰的投考人：

序號	姓名	分	備註
1	歐彩鳳	49.40	b)
2	歐淑瑩		a)
3	歐雪虹	48.70	b)
4	區永亮		a)
5	歐陽永俊		a)
6	陳綺媛	46.40	b)
7	陳歆歆	49.40	b)
8	陳艷婷		a)
9	陳燕霞		a)
10	陳嘉儀	48.90	b)
11	陳嘉慧		a)
12	陳啟頤	49.90	b)
13	陳桂榮	48.00	b)
14	陳麗嫦		a)
15	陳麗婷		a)
16	陳茂賢		a)
17	陳碧嫻		a)
18	陳沛權		a)
19	陳世同	48.50	b)
20	陳秀萍		a)
21	陳紹康		a)
22	陳素華	49.30	b)
23	陳雪瑜		a)

Nota:

De acordo com o ponto 9.2 do presente aviso de concurso, em caso de igualdade classificação final, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- Melhor classificação na prova de conhecimentos.
- Melhor classificação na entrevista profissional.

2. Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Valores	Nota
1	AO CHOI FONG	49.40	b)
2	AO SOK IENG		a)
3	AO SUT HONG	48.70	b)
4	AO WENG LEONG		a)
5	AU IEONG WENG CHON		a)
6	CHAN I WUN	46.40	b)
7	CHAN IAM IAM	49.40	b)
8	CHAN IM TENG		a)
9	CHAN IN HA		a)
10	CHAN KAI I	48.90	b)
11	CHAN KA WAI		a)
12	CHAN KAI I	49.90	b)
13	CHAN KUAI WENG	48.00	b)
14	CHAN LAI SEONG		a)
15	CHAN LAI TENG		a)
16	CHAN MOU IN		a)
17	CHAN PEK HAN		a)
18	CHAN PUI KUN		a)
19	CHAN SAI TONG	48.50	b)
20	CHAN SAO PENG		a)
21	CHAN SIU HONG		a)
22	CHAN SOU WA	49.30	b)
23	CHAN SUT U		a)

序號	姓名	分	備註	N.º	Nome	Valores Nota
24	陳達勝		a)	24	CHAN TAT SENG	a)
25	陳玥蓉		a)	25	CHAN UT IONG	a)
26	曾美欣		a)	26	CHANG MEI IAN	a)
27	曾華康	47.40	b)	27	CHANG WA HONG	47.40 b)
28	周銳鴻		a)	28	CHAO IOI HONG	a)
29	周琦		a)	29	CHAO KEI	a)
30	周細金		a)	30	CHAO SAI KAM	a)
31	周羽辛	48.90	b)	31	CHAO SAN	48.90 b)
32	周倩雯		a)	32	CHAO SIN MAN	a)
33	周偉業		a)	33	CHAO WAI IP	a)
34	謝雪宜	49.90	b)	34	CHE SUT I	49.90 b)
35	鄭輝婷		a)	35	CHEANG FAI TENG	a)
36	鄭嘉美	47.20	b)	36	CHEANG KA MEI	47.20 b)
37	鄭冠興		a)	37	CHEANG KUN HENG	a)
38	鄭苑姬		a)	38	CHEANG UN KEI	a)
39	鄭以因		a)	39	CHENG YI YAN	a)
40	張子開		a)	40	CHEONG CHI HOI	a)
41	張俏媛		a)	41	CHEONG CHIO WUN	a)
42	張愷慈		a)	42	CHEONG HOI CHI	a)
43	張一華	47.90	b)	43	CHEONG IAT WA	47.90 b)
44	張嘉敏		a)	44	CHEONG KA MAN	a)
45	張錦洪	48.00	b)	45	CHEONG KAM HONG	48.00 b)
46	張廣峰	47.00	b)	46	CHEONG KUONG FONG	47.00 b)
47	張淑婷		a)	47	CHEONG SOK TENG	a)
48	張淑華		a)	48	CHEONG SOK WA	a)
49	張汝亨	46.00	b)	49	CHEONG U HANG	46.00 b)
50	張慧敏		a)	50	CHEONG WAI MAN	a)
51	張焯珍		a)	51	CHEUNG CHEOK CHAN	a)
52	鄭珮珩	47.60	b)	52	CHIANG PUI HANG	47.60 b)
53	趙健昌		a)	53	CHIO KIN CHEONG	a)
54	趙國麟		a)	54	CHIO KUOK LON	a)
55	趙靄桃		a)	55	CHIO OI TOU	a)
56	趙宇沛		a)	56	CHIO U PUI	a)
57	趙穎丹	48.30	b)	57	CHIO WENG TAN	48.30 b)
58	崔震豪		a)	58	CHOI CHAN HOU	a)
59	蔡秋芳		a)	59	CHOI CHAO FONG	a)
60	蔡杏婷		a)	60	CHOI HANG TENG	a)
61	蔡嘉盈	47.40	b)	61	CHOI KA IENG	47.40 b)
62	蔡美鳳		a)	62	CHOI MEI FONG	a)
63	徐穎雯	49.60	b)	63	CHOI WENG MAN	49.60 b)
64	鍾志華	49.40	b)	64	CHONG CHI WA	49.40 b)

序號	姓名	分	備註	N.º	Nome	Valores	Nota
65	鍾慶珊	49.30	b)	65	CHONG HENG SAN	49.30	b)
66	庄嘉嘉	46.90	b)	66	CHONG KA KA	46.90	b)
67	庄麗莎	45.50	b)	67	CHONG LAI SA	45.50	b)
68	鍾淑怡		a)	68	CHONG SOK I		a)
69	莊德祿		a)	69	CHONG TAK LOK		a)
70	鍾慧儀		a)	70	CHONG WAI I		a)
71	莊偉強		a)	71	CHONG WAI KEONG		a)
72	莊碧琪	47.00	b)	72	CHONG, PIK KI PEGGY	47.00	b)
73	曹錦霞		a)	73	CHOU KAM HA		a)
74	朱俊豪	47.90	b)	74	CHU CHON HOU	47.90	b)
75	朱凱汶	48.10	b)	75	CHU HOI MAN	48.10	b)
76	朱海珊	45.10	b)	76	CHU HOI SAN	45.10	b)
77	鍾治良		a)	77	CHUNG CHI LEUNG		a)
78	樊杰思		a)	78	FAN KIT SI		a)
79	范慧兒	46.70	b)	79	FAN WAI I	46.70	b)
80	馮鳳儀	49.40	b)	80	FONG FONG I	49.40	b)
81	馮麗芬	47.90	b)	81	FONG LAI FAN	47.90	b)
82	何芷珊		a)	82	HO CHI SAN		a)
83	何凱琳		a)	83	HO HOI LAM		a)
84	何浩揚		a)	84	HO HOU IEONG		a)
85	何奕斌	48.40	b)	85	HO IEK PAN	48.40	b)
86	何寶恩	49.20	b)	86	HO POU IAN	49.20	b)
87	許嘉莉		a)	87	HOI KA LEI		a)
88	許美珠		a)	88	HOI MEI CHU		a)
89	許宏	48.40	b)	89	HOI WANG	48.40	b)
90	韓賢慧		a)	90	HON IN WAI		a)
91	洪清朗		a)	91	HONG CHENG LONG		a)
92	洪綺敏		a)	92	HONG I MAN		a)
93	洪綺婷		a)	93	HONG I TENG		a)
94	洪碧燕		a)	94	HONG PEK IN		a)
95	黃丹妮	49.40	b)	95	HUANG DANNI	49.40	b)
96	黃綺琦		a)	96	HUANG QIQI		a)
97	殷倩衡		a)	97	IAN SIN HANG		a)
98	楊郁潔		a)	98	IEONG IOK KIT		a)
99	楊詩敏		a)	99	IEONG SI MAN		a)
100	楊施雅	47.30	b)	100	IEONG SI NGA	47.30	b)
101	楊東霞		a)	101	IEONG TONG HA		a)
102	楊穎芝		a)	102	IEONG WENG CHI		a)
103	楊穎欣 (澳門居民身份證編號: 51905XXX)	47.10	b)	103	IEONG WENG IAN (N.º de BIR:51905XXX)	47.10	b)
104	容賀雲		a)	104	IONG HO WAN		a)

序號	姓名	分	備註	N.º	Nome	Valores	Nota
105	翁義梅		a)	105	IONG I MUI		a)
106	容慧嫻	48.40	b)	106	IONG WAI HAN	48.40	b)
107	葉浩昇		a)	107	IP HOU SENG		a)
108	葉秀雯		a)	108	IP SAO MAN		a)
109	姜睿	46.00	b)	109	JIANG RUI	46.00	b)
110	甘志杰	46.90	b)	110	KAM CHI KIT	46.90	b)
111	甘佩嫻		a)	111	KAMPUI HAN		a)
112	簡慧琛	44.90	b)	112	KAN WAI SAM	44.90	b)
113	郭靜儀		a)	113	KOK CHENG I		a)
114	高詠欣		a)	114	KOU WENG IAN		a)
115	古發龍	49.90	b)	115	KU FAT LONG	49.90	b)
116	關俊威		a)	116	KUAN CHON WAI		a)
117	郭錦文		a)	117	KUOK KAM MAN		a)
118	郭麗瑩		a)	118	KUOK LAI IENG		a)
119	郭敏華	47.80	b)	119	KUOK MAN WA	47.80	b)
120	郭美鳳		a)	120	KUOK MEI FONG		a)
121	郭少芬		a)	121	KUOK SIO FAN		a)
122	郭詠荷	47.30	b)	122	KUOK WENG HO	47.30	b)
123	郭詠琛	47.10	b)	123	KUOK WENG SAM	47.10	b)
124	鄭芷慧		a)	124	KUONG CHI WAI		a)
125	鄭耀良		a)	125	KUONG IO LEONG		a)
126	關桂萍		a)	126	KWAN KUAI PENG		a)
127	郭振源	49.00	b)	127	KWOK CHAN UN	49.00	b)
128	黎慶偉		a)	128	LAI HENG WAI		a)
129	黎雅蓓		a)	129	LAI NGA PUI		a)
130	黎淑賢	48.80	b)	130	LAI SOK IN	48.80	b)
131	黎偉康	47.80	b)	131	LAI WAI HONG	47.80	b)
132	黎偉高		a)	132	LAI WAI KOU		a)
133	林英浩	48.00	b)	133	LAM IENG HOU	48.00	b)
134	林嘉俊	47.50	b)	134	LAM KA CHON	47.50	b)
135	林錦原		a)	135	LAM KAM UN		a)
136	林潔欣	46.40	b)	136	LAM KIT IAN	46.40	b)
137	林龍斌		a)	137	LAM LONG PAN		a)
138	林文耀	45.90	b)	138	LAM MAN IO	45.90	b)
139	林安娜		a)	139	LAM ON NA		a)
140	林威		a)	140	LAM WAI		a)
141	林偉達		a)	141	LAM WAI TAT		a)
142	劉志超		a)	142	LAO CHI CHIO		a)
143	劉海珍	49.40	b)	143	LAO HOI CHAN	49.40	b)
144	劉艷芬		a)	144	LAO IM FAN		a)
145	劉麗娜	48.90	b)	145	LAO LAI NA	48.90	b)

序號	姓名	分	備註	N.º	Nome	Valores	Nota
146	劉小芬		a)	146	LAO SIO FAN		a)
147	劉偉德	44.20	b)	147	LAO WAI TAK	44.20	b)
148	劉穎瑤	48.30	b)	148	LAO WENG IO	48.30	b)
149	劉家樑		a)	149	LAU KA LEONG		a)
150	劉家偉		a)	150	LAU KA WAI		a)
151	李德金		a)	151	LEE TAK KAM		a)
152	李靜婷	49.70	b)	152	LEI CHENG TENG	49.70	b)
153	李子慧	48.00	b)	153	LEI CHI WAI	48.00	b)
154	李翠薇		a)	154	LEI CHOI MEI		a)
155	李俊健		a)	155	LEI CHON KIN		a)
156	李曉琳	47.40	b)	156	LEI HIO LAM	47.40	b)
157	李欣欣	49.40	b)	157	LEI IAN IAN	49.40	b)
158	李燕芳	46.60	b)	158	LEI IN FONG	46.60	b)
159	李蓉蓉		a)	159	LEI IONG IONG		a)
160	李嘉敏		a)	160	LEI KA MAN		a)
161	李嘉慧		a)	161	LEI KA WAI		a)
162	李麗萍	49.10	b)	162	LEI LAI PENG	49.10	b)
163	李妙雲		a)	163	LEI MIO WAN		a)
164	李雅媛		a)	164	LEI NGA WUN		a)
165	李秀芬		a)	165	LEI SAO FAN		a)
166	李詩韻	49.10	b)	166	LEI SI WAN	49.10	b)
167	李少強		a)	167	LEI SIO KEONG		a)
168	李疊妍		a)	168	LEI TIP IN		a)
169	李慧貞	47.30	b)	169	LEI WAI CHENG	47.30	b)
170	李榮傑	49.90	b)	170	LEI WENG KIT	49.90	b)
171	凌丹丹		a)	171	LENG TAN TAN		a)
172	梁艷華		a)	172	LEONG IM WA		a)
173	梁燕嫻		a)	173	LEONG IN SAN		a)
174	梁嘉恆		a)	174	LEONG KA HANG		a)
175	梁劍鋒		a)	175	LEONG KIM FONG		a)
176	梁傑聰		a)	176	LEONG KIT CHONG		a)
177	梁麗明	47.30	b)	177	LEONG LAI MENG	47.30	b)
178	梁倩儀		a)	178	LEONG SIN I		a)
179	梁兆豪	44.00	b)	179	LEONG SIO HOU	44.00	b)
180	梁淑敏		a)	180	LEONG SOK MAN		a)
181	梁霆霆	48.80	b)	181	LEONG TENG TENG	48.80	b)
182	梁詠茜		a)	182	LEONG WENG SAI		a)
183	梁富邦		a)	183	LEUNG FU PONG		a)
184	梁慧瑩		a)	184	LEUNG WAI IENG		a)
185	梁偉明		a)	185	LEUNG WAI MENG		a)
186	李柱華		a)	186	LI CHU WA		a)

序號	姓名	分	備註	N.º	Nome	Valores Nota
187	梁碧桃		a)	187	LIANG, BITAO	a)
188	林嘉璐	47.60	b)	188	LIN JIALU	47.60 b)
189	連少華		a)	189	LIN SIO WA	a)
190	林彥廷		a)	190	LIN YANTING	a)
191	廖佩華		a)	191	LIO PUI WA	a)
192	廖志豪		a)	192	LIU CHI HOU	a)
193	羅嘉汶		a)	193	LO KA MAN	a)
194	羅嘉慧	49.90	b)	194	LO KA WAI	49.90 b)
195	羅劍豐		a)	195	LO KIM FONG	a)
196	羅雪言		a)	196	LO SUT IN	a)
197	呂濠標		a)	197	LOI HOU PIO	a)
198	雷燕琼	48.50	b)	198	LOI IN KENG	48.50 b)
199	陸思琪		a)	199	LOK SI KEI	a)
200	盧陳欣	49.60	b)	200	LOU CHAN IAN	49.60 b)
201	盧小美		a)	201	LOU SIO MEI	a)
202	吳俊鴻	47.20	b)	202	NG CHON HONG	47.20 b)
203	吳浩然	48.40	b)	203	NG HOU IN	48.40 b)
204	伍燕齡		a)	204	NG IN LENG	a)
205	吳玉珍		a)	205	NG IOK CHAN	a)
206	吳耀偉	47.20	b)	206	NG IU WAI	47.20 b)
207	吳嘉麗	46.50	b)	207	NG KA LAI	46.50 b)
208	吳家樂		a)	208	NG KA LOK	a)
209	吳家雯		a)	209	NG KA MAN	a)
210	伍嘉雯	47.70	b)	210	NG KA MAN	47.70 b)
211	吳金玲		a)	211	NG KAM LENG	a)
212	吳銘信	48.70	b)	212	NG MENG SON	48.70 b)
213	吳惠賢		a)	213	NG WAI IN	a)
214	吳偉光		a)	214	NG WAI KUONG	a)
215	吳詠欣	48.10	b)	215	NG WENG IAN	48.10 b)
216	危文俊		a)	216	NGAI MAN CHON	a)
217	柯金陽		a)	217	O KAM IEONG	a)
218	潘嘉莉		a)	218	PUN KA LEI	a)
219	潘思翼		a)	219	PUN SI IEK	a)
220	施燕萍		a)	220	SHI YANPING	a)
221	施楚君	48.40	b)	221	SI CHO KUAN	48.40 b)
222	施玲玲	48.80	b)	222	SI LENG LENG	48.80 b)
223	蕭靜嫻		a)	223	SIU CHENG HAN	a)
224	蘇家燕	49.40	b)	224	SOU KA IN	49.40 b)
225	蘇淑娟		a)	225	SOU SOK KUN	a)
226	蘇國業	45.40	b)	226	SOU, VICTOR	45.40 b)
227	戴梓宇	45.00	b)	227	TAI CHI U	45.00 b)

序號	姓名	分	備註	N.º	Nome	Valores	Nota
228	譚震東	48.40	b)	228	TAM CHAN TONG	48.40	b)
229	譚俊傑	48.30	b)	229	TAM CHON KIT	48.30	b)
230	譚嘉琪		a)	230	TAM KA KEI		a)
231	譚美玲		a)	231	TAM MEI LENG		a)
232	譚倩怡	47.90	b)	232	TAM SIN I	47.90	b)
233	譚汝海		a)	233	TAM U HOI		a)
234	譚宏展		a)	234	TAM WANG CHIN		a)
235	鄧艷虹		a)	235	TANG IM HONG		a)
236	唐嘉琪		a)	236	TONG KA KEI		a)
237	湯惠英		a)	237	TONG WAI IENG		a)
238	余汶潔		a)	238	U MAN KIT		a)
239	余德毅		a)	239	U TAK NGAI		a)
240	阮啟釗	49.30	b)	240	UN KAI CHIO	49.30	b)
241	袁敬達		a)	241	UN KENG TAT		a)
242	袁偉發		a)	242	UN WAI FAT		a)
243	黃碧珍		a)	243	VONG PEK CHAN		a)
244	黃婉婷	48.00	b)	244	VONG UN TENG	48.00	b)
245	胡智強		a)	245	VU CHI KEONG		a)
246	尹潔樺		a)	246	WAN KIT WA		a)
247	黃梓媚	49.80	b)	247	WONG CHI MEI	49.80	b)
248	黃仲怡		a)	248	WONG CHONG I		a)
249	黃貯源	49.90	b)	249	WONG CHU UN	49.90	b)
250	黃杏梅		a)	250	WONG HANG MUI		a)
251	黃綺琪		a)	251	WONG I KEI		a)
252	黃家俊	47.60	b)	252	WONG KA CHON	47.60	b)
253	黃嘉豪		a)	253	WONG KA HOU		a)
254	黃景豪	49.10	b)	254	WONG KENG HOU	49.10	b)
255	黃麗燕		a)	255	WONG LAI IN		a)
256	王萌萌		a)	256	WONG MANG MANG		a)
257	黃美儀		a)	257	WONG MEI I		a)
258	黃雪連	49.90	b)	258	WONG SUT LIN	49.90	b)
259	黃婷婷		a)	259	WONG TENG TENG		a)
260	王苑菁	49.70	b)	260	WONG UN CHENG	49.70	b)
261	黃源亮		a)	261	WONG UN LEONG		a)
262	黃慧燕	48.70	b)	262	WONG WAI IN	48.70	b)
263	王永斌	47.60	b)	263	WONG WENG PAN	47.60	b)
264	胡嘉杰		a)	264	WU KA KIT		a)
265	胡柳燕		a)	265	WU LAO IN		a)
266	胡藝寶	46.30	b)	266	WU NGAI POU	46.30	b)
267	鄔穎紅		a)	267	WU WENG HONG		a)
268	吳宇惠		a)	268	WU YU HUI		a)

被除名的原因：

- a) 缺席專業面試；
- b) 最後成績低於50分。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月二十九日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年七月二十二日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 謝瑋舜

正選委員：一等高級技術員 林景清

候補委員：首席技術輔導員 周添明

(是項刊登費用為 \$38,112.00)

公 告

為填補衛生局以散位合同制度任用的勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）六缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人知識考試（實踐考試）成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年七月三十日於衛生局

代局長 陳惟菁

(是項刊登費用為 \$852.00)

通 告

(開考編號：00813/02-T)

按照社會文化司司長二零一三年七月一日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規

Motivos de exclusão:

- a) Por não ter comparecido à entrevista profissional.
- b) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2014)

Serviços de Saúde, aos 22 de Julho de 2014

O Júri:

Presidente: Che Wai Son, técnico superior principal

Vogal efectivo: Lam Keng Cheng, técnico superior de 1.ª classe

Vogal suplente: Chau Tim Meng, adjunto técnico principal

(Custo desta publicação \$ 38 112,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2014.

O Subdirector dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Aviso

(Ref. do concurso n.º 00813/02-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員（住院服務範疇）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

4. 職務內容的一般特徵

須具從高等課程獲得專業知識及醫院管理範疇的專業技能，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

技術員（住院服務範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思和發展計劃、發出意見書、參加部門及跨部門性質的工作小組會議，以協助上級就住院服務範疇的政策措施和管理制訂措施作出決定。

6. 薪酬、工作條件及福利

6.1 第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的350點。

6.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de hotelaria hospitalar, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Prazo de validade

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista de classificação final.

3. Forma de provimento

A forma de provimento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Técnico da área de hotelaria hospitalar

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de hotelaria hospitalar.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

6.1 O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

6.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 具備住院服務、醫院管理及相類範疇的高等課程學歷。

8. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件，及載有各學年所有所修科目的證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）—— 50 %；
- b) 專業面試—— 20 %；

7.3 Estejam habilitados com curso superior relacionado com a área de hotelaria hospitalar, gestão hospitalar ou afins.

8. Apresentação de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e cópia dos documentos em que constem todas as disciplinas de cada ano lectivo (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Currículo assinado pelo candidato (o currículo a entregar deve necessariamente ser assinado pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega do mesmo);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional: 20%;

c) 履歷分析—— 30 %。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時三小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

10.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 中華人民共和國澳門特別行政區基本法；
- b) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- e) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- f) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- g) 經第1/2014號法律修改之第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

c) Análise curricular: 30%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Na entrevista profissional adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Na análise curricular adopta-se a escala de 0 a 100 valores.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

10.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- d) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- e) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- f) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- g) Lei n.º 2/2011, com a nova redacção dada pela Lei n.º 1/2014 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

h) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

i) 第8/2005號法律——個人資料保護法；

j) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

k) 第81/99/M號法令——衛生局組織架構；

l) 第31/99/M號法令——精神衛生制度；

m) 第2/2004號法律——傳染病防治法；

n) 住院服務醫務管理及醫療統計學相關知識；

o) 一般時事；

p) 社會常識。

知識考試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：住院服務處處長 蘇健齡

正選委員：衣物處理及清潔科科長 De Carvalho, Rogerio José

一等高級衛生技術員 Alves, Manuel Filipe Do Amaral

候補委員：首席高級衛生技術員 周淑儀

特級技術員 De Almeida, Joana Santos

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

h) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

i) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

j) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

k) Reestruturação da orgânica dos Serviços de Saúde de Macau, consagrada pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M;

l) Decreto-Lei n.º 31/99/M — Regime da saúde mental;

m) Lei n.º 2/2004 — Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis;

n) Conhecimentos relacionados com a hotelaria hospitalar, gestão hospitalar e estatística da saúde;

o) Actualidades gerais;

p) Conhecimentos gerais da sociedade.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: So Kin Ling, chefe da Divisão da Hotelaria.

Vogais efectivos: De Carvalho, Rogerio José, chefe da Secção de Tratamento de Roupas e de Limpeza; e

Alves, Manuel Filipe Do Amaral, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Chao Sok I, técnico superior de saúde principal; e

De Almeida, Joana Santos, técnico especialista.

14. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年七月二十五日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$9,412.00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補散位合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程(學科領域:葡文)一缺,經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º 吳鳳英.....	86.77
2.º 李惠芳.....	85.10
3.º 馮美茵.....	81.76
4.º 李燕雙.....	79.61
5.º Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana ...	75.60

沒有出席知識考試(筆試及試教)及專業面試的投考人: 4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年七月二十八日的批示認可)

二零一四年七月八日於教育暨青年局

典試委員會:

主席:中學校長 陳英倫

正選委員:中心主任 胡潔

中學教育一級教師 黃崢志

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 9 412,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, área disciplinar: língua portuguesa, em regime de contrato de assalariamento, do grupo de pessoal docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Fong Ieng	86,77
2.º Lei Wai Fong	85,10
3.º Fong Mei Ian	81,76
4.º Lei In Seong	79,61
5.º Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana	75,60

Quatro (4) candidatos faltaram à prova de conhecimentos (prova escrita e prova prática pedagógica) e entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 8 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ieng Lon, director da escola secundária.

Vogais efectivos: Wu Kit, directora de centro; e

Wong Chang Chi, docente do ensino secundário de nível 1.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

公 告

Anúncio

為教育暨青年局屬下單位提供2015年至2016年
清潔服務公開招標

Concurso público para a prestação de serviços de limpeza
às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e
Juventude nos anos de 2015 e 2016

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為教育暨青年局屬下單位提供清潔服務。
4. 服務提供期：由二零一五年一月至二零一六年十二月。
5. 標書有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
6. 聽標：有意競投者可於二零一四年八月十一日上午十時正在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室聽標。
7. 臨時擔保：\$160,000.00（澳門幣壹拾陸萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
8. 確定擔保：判給總額的4%。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：凡在澳門特別行政區作商業登記或開業登記並以清潔服務為所營事業。
11. 交標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；
截止日期及時間：二零一四年九月一日中午十二時正。
12. 公開開標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；
日期及時間：二零一四年九月二日上午十時正。
根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。
13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；
日期：自本公告公佈日至公開開標日；

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de limpeza às subunidades da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período de prestação de serviços: de Janeiro de 2015 a Dezembro de 2016.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Sessão de esclarecimento: os concorrentes devem estar presentes na sala de reuniões da sede da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 11 de Agosto de 2014.
7. Caução provisória: \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9002501375).
8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: as empresas concorrentes que possuam registo comercial ou registo de início de actividade na RAEM, para o exercício de actividade de limpeza.
11. Local, dia e hora limite para a entrega das propostas:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.
Dia e hora limite: às 12,00 horas do dia 1 de Setembro de 2014.
12. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.
Dia e hora: às 10,00 horas do dia 2 de Setembro de 2014.
Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que, eventualmente, surjam relativamente aos documentos constantes nas suas propostas.
13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.
Dia: a partir da data de publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

時間：辦公時間內。

14. 評標標準及其所佔比重：

——價格佔60%；

——實施清潔的方案及程序、負責清潔的人員數目、工作日數及相關機械設備或器具佔20%；

——曾提供清潔服務的經驗/質素佔10%；

——公司或機構的組織、架構、規模及管理措施佔10%。

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一四年七月三十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

Hora: dentro das horas de expediente.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 60%;

— Plano de realização de serviços e o seu processo, número de funcionários para o exercício, dias de trabalho, bem como o respectivo equipamento mecânico ou instrumentos: 20%;

— Experiência/qualidade dos respectivos serviços prestados: 10%;

— Organização, estrutura, dimensão e medidas de gestão da entidade concorrente: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio até ao prazo para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

文化局

公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（檔案管理範疇）一缺及第一職階二等技術員（化學範疇）兩缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登開考通告。茲公佈臨時名單之更正。該更正已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年七月三十一日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$852.00)

三十日告示

謹此公佈，現有馮少叶申領其已故配偶林錦棠（曾為本局第六職階輕型車輛司機）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Informa-se que se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as rectificações das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos e dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de química, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 31 de Julho de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Fong Sio Hip requerido o subsídio por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge Lam Kam Tong, que foi motorista

之金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年七月三十一日於文化局

代局長 梁曉鳴

(是項刊登費用為 \$822.00)

de ligeiros, 6.º escalão, deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto Cultural, aos 31 de Julho de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

旅遊局

名單

旅遊局經於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（英語傳意範疇）兩缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	張健盈	72.30
2.º	樊靜儀	67.25
3.º	李浩東	66.05
4.º	陳凱盈	65.80
5.º	陳元元	64.45
6.º	余凱婷	64.35
7.º	王曉文	64.15
8.º	劉煥芝	63.85
9.º	陳小燕	63.35
10.º	侯智玉	61.55
11.º	李穎桐	61.37
12.º	李嘉玲	61.35
13.º	徐英儀	61.27
14.º	吳鈞愉	60.77
15.º	李慧嫻	60.57
16.º	劉嘉麗	60.40
17.º	江惠屏	60.35
18.º	楊詠琛	59.42
19.º	許慧敏	58.15
20.º	梁慧玲	57.60
21.º	Gao Dodo Yun	57.10

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em inglês, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Cheong Kin Ieng	72,30
2.º	Fan Ching Yee	67,25
3.º	Lei Hou Tong	66,05
4.º	Chan Hoi Ying Becky	65,80
5.º	Chen Yuan Yuan	64,45
6.º	U Hoi Teng	64,35
7.º	Wong Hio Man	64,15
8.º	Lao Wun Chi	63,85
9.º	Chan Sio In	63,35
10.º	Hao Chi Iok	61,55
11.º	Lei Weng Tong	61,37
12.º	Lei Ka Leng	61,35
13.º	Choi Ieng I	61,27
14.º	Ng Kuan U	60,77
15.º	Lei Wai Han	60,57
16.º	Lao Ka Lai	60,40
17.º	Kong Wai Peng	60,35
18.º	Ieong Weng Sam	59,42
19.º	Hoi Wai Man	58,15
20.º	Leong Wai Leng	57,60
21.º	Gao Dodo Yun	57,10

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
22.º	韋玲儀.....	56.60	22.º	Wai Leng I.....	56,60
23.º	鄧樂欣.....	55.57	23.º	Tang Lok Ian.....	55,57
24.º	陳慧姿.....	55.30	24.º	Chan Vai Chi Helena.....	55,30
25.º	馮可庭.....	52.75	25.º	Fong Ho Teng.....	52,75

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：60名；

因放棄知識考試被除名之投考人：1名；

因缺席專業面試被除名之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：54名；

因專業面試得分低於五十分被淘汰之投考人：8名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年七月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年七月九日於旅遊局

典試委員會：

主席：旅遊推廣廳廳長 霍慧蘭

正選委員：顧問高級技術員 關自立

顧問高級技術員 葉嘉儀

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

公告

按照刊登於二零一四年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 60 candidatos;

Excluídos por ter desistido da prova escrita de conhecimentos: 1 candidato;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido na prova escrita de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 54 candidatos;

Excluídos por terem obtido na entrevista profissional classificação inferior a 50 valores: 8 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Fok Wai Lan Betty, chefe do Departamento de Promoção Turística.

Vogais efectivas: Kuan João Baptista, técnico superior assessor; e

Ip Ka I, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, de que a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos e lista dos can-

定，准考人知識考試結果及專業面試名單張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一四年七月二十八日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$920.00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年七月三十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

正選委員：一等高級技術員 蔡輝明

首席高級技術員 陸靜怡（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

體育發展局

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局人員進行普通晉級開考，以填補本局編制內第一職階首席特級技術員一缺。

didatos admitidos à entrevista profissional se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 31 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Choi Fai Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Luk Cheng I Cecília, técnica superior principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年七月三十一日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

第29/GP/2014號批示

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第1/2006號行政法規第四條第二款的規定，及行使在二零一四年六月十一日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組公佈的第87/2014號社會文化司司長批示第二款所賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長潘永權，以下屬管理體育設施管理廳、體育設備規劃處和體育設備管理處範疇之權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(二) 批准超時工作或輪值工作；

(三) 認可人員的工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

(四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表章節中的撥款承擔的，用於進行關於體育發展局的工程及取得資產和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元）為限；獲批准豁免查詢者，有關金額上限減半；

(五) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育發展局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

二、轉授予本局代副局長劉楚遠，以下屬管理體育發展廳、

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2014.

O Presidente, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Despacho n.º 29/GP/2014

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014, determino:

1. São subdelegadas no vice-presidente deste Instituto, Pun Weng Kun, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Administração de Instalações Desportivas, da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo e da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo:

1) Decidir sobre acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

3) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

2. São subdelegadas no vice-presidente, substituto, deste Instituto, Lau Cho Un, as seguintes competências, no âmbito da

社團體育及培訓輔助處、大眾體育及特別計劃處和運動醫學中心範疇之權限：

- (一) 就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；
- (二) 批准超時工作或輪值工作；
- (三) 批准運動醫學中心人員享受年假及提前享受年假的申請；
- (四) 接受上述中心人員因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；
- (五) 認可人員工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；
- (六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表章節中的撥款承擔的，用於進行關於體育發展局的工程及取得資產和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元）為限；獲批准豁免查詢者，有關金額上限減半；
- (七) 批准發放載於體育發展基金預算開支表章節中的津貼，但以\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元）為限；
- (八) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育發展局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

三、轉授予本局體育發展廳廳長林蓮嬌，下列權限：

- (一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；
- (二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；
- (三) 批准作出載於體育發展基金預算開支表章節中，關於發放個別津貼以資助體育總會及體育會的權限，有關金額以\$20,000.00（澳門幣貳萬元）為限；當發放的個別津貼是用作支付租賃體育設施的費用時，這項權限可提高至\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元）；
- (四) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

gestão do Departamento de Desenvolvimento Desportivo, da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais e do Centro de Medicina Desportiva:

- 1) Decidir sobre acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;
- 3) Autorizar o gozo de férias e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador em relação ao pessoal do Centro da Medicina Desportiva;
- 4) Justificar as faltas do pessoal afecto ao referido Centro, que dependam de aceitação do dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;
- 5) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;
- 6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;
- 7) Autorizar a atribuição de quaisquer subsídios do capítulo da tabela de despesa do Orçamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);
- 8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, Lam Lin Kio, as seguintes competências no âmbito da gestão daquela unidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;
- 2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação do dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;
- 3) Autorizar a atribuição de subsídios do capítulo da tabela de despesa do Orçamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), às associações e clubes desportivos, de natureza pontual, sendo esta competência aumentada para \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sempre que se trate de subsídios pontuais destinados a compensar os encargos com o arrendamento de instalações desportivas;
- 4) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente, necessárias à tramitação dos processos;

(五) 簽署向供應商諮詢價格的函件；

(六) 簽發購置物料申請書。

四、轉授予本局體育設施管理廳代廳長何華及組織、研究及資訊處處長梁建忠，下列權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(四) 簽署向供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

五、轉授予本局行政財政處處長林國洪，下列權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 就其下屬因個人理由或工作需要而累積年假而作出決定；

(三) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(五) 批准工作人員及其親屬前往在衛生局內運作的健康檢查委員會作檢查；

(六) 按照法律規定，批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律規定的供款時間獎金；

(七) 批准為員工、物料、設備、不動產和車輛投保；

(八) 批准就體育發展局存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表章節中

5) Assinar as circulares para consulta de preços às firmas fornecedoras;

6) Visar as requisições de material.

4. São subdelegadas no chefe, substituto, do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, Ho Wa, e no chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização deste Instituto, Luís Leong, as seguintes competências no âmbito da gestão das respectivas daquela unidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação do dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente, necessárias à tramitação dos processos;

4) Assinar as circulares para consulta de preços às firmas fornecedoras;

5) Visar as requisições de material.

5. São subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, Lam Kuok Hong, as seguintes competências no âmbito da gestão daquela unidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Decidir sobre acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, dos seus subordinados;

3) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação do dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

5) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e Lei n.º 2/2011, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

7) Autorizar o seguro do pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

8) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto do Desporto, com exclusão dos excepcionados por lei;

9) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Adminis-

的撥款承擔的，用於進行關於體育發展局的工程及取得資產和勞務的開支，但以\$10,000.00（澳門幣壹萬元）為限；

（十）簽署體育發展局工作人員服務時間的計算及結算文件；

（十一）簽署體育發展局人員職務、法律或薪俸狀況的聲明書或其他同類證明文件，並認證該等文件的副本；

（十二）根據第23/2011號行政法規的規定，簽署體育發展局人員的個人資料紀錄；

（十三）簽署衛生護理證；

（十四）簽署本局工作人員的報到憑證；

（十五）簽署致印務局的印件申請、政府船塢的勞務取得申請書；

（十六）簽署已獲有權限實體批准的資產及勞務取得申請書；

（十七）簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

（十八）簽署向供應商諮詢價格的函件；

（十九）簽發購置物料申請書；

（二十）簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育發展局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

六、當有關職位的據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所轉授的權限。

七、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

八、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

九、自二零一四年五月九日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

十、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

（經社會文化司司長二零一四年七月一日的批示確認）

二零一四年七月三十一日於體育發展局

局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$8,054.00）

trativa Especial de Macau, relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

10) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto do Desporto;

11) Assinar declarações e quaisquer documentos similares comprovativos da situação jurídico-funcional, ou remuneratória, do pessoal do Instituto do Desporto, bem como autenticar cópias dos mesmos documentos;

12) Assinar registos biográficos do pessoal do Instituto do Desporto, previstos no Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

13) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde;

14) Assinar as guias de apresentação relativas aos trabalhadores deste Instituto;

15) Assinar as requisições dirigidas à Imprensa Oficial e às Oficinas Navais;

16) Assinar as requisições para aquisição de bens e serviços, depois de autorizadas pela entidade competente;

17) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente, necessárias à tramitação dos processos;

18) Assinar as circulares para consulta de preços às firmas fornecedoras;

19) Visar as requisições de material;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

6. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua legalmente.

7. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. Dos actos praticados ao abrigo da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

9. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 9 de Maio de 2014.

10. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2014).

Instituto do Desporto, aos 31 de Julho de 2014.

O Presidente, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年七月三十日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 30 de Julho de 2014.

A Coordenadora, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

1) 編制外合同人員空缺：

第一職階一等技術員二缺。

2) 個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

1) Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

– Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

2) Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

– Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

– Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

– Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年七月三十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Julho de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

第2/P/2014號公開招標——向旅遊學院提供保安服務

1. 招標實體：旅遊學院。
2. 招標方式：公開招標。
3. 服務目的：為旅遊學院校本部及氹仔校區提供保安服務。
4. 服務提供期：二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日（共二十四個月）。
5. 標書有效期：九十日，由開標日起計。
6. 實地視察集合地點：澳門望廈山旅遊學院協力樓禮堂。
7. 實地視察日期及時間：二零一四年八月十五日上午九時三十分正。
8. 臨時擔保：\$96,000.00（澳門幣玖萬陸仟元正），得透過抬頭為「旅遊學院」之銀行擔保繳付。
9. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%）。
10. 交標地點：澳門望廈山旅遊學院啓思樓出納及查詢處。
11. 截止交標日期及時間：二零一四年九月十六日下午五時三十分。
12. 開標地點：澳門望廈山旅遊學院協力樓禮堂。
13. 開標日期及時間：二零一四年九月十七日上午十時正。

*根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

Concurso Público n.º 2/P/2014 para a prestação de serviços de segurança ao Instituto de Formação Turística

1. Entidade lançadora do concurso: Instituto de Formação Turística.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de segurança ao Instituto de Formação Turística no Campus Principal e no Campus da Taipa.
4. Período de prestação de serviços: 1 de Janeiro de 2015 até 31 de Dezembro de 2016 (24 meses).
5. Prazo de validade de propostas de adjudicação: 90 dias contados a partir da data de abertura de propostas.
6. Local de encontro para a visita ao local a que se destina a prestação de serviços: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
7. Data e hora de visita: 15 de Agosto de 2014, pelas 09,30 horas.
8. Caução provisória: \$96 000,00 (noventa e seis mil patacas), mediante garantia bancária ou seguro de caução a favor do Instituto de Formação Turística.
9. Caução definitiva: 4% do montante da adjudicação.
10. Local de entrega de propostas: no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
11. Data e hora-limite de entrega das propostas: 16 de Setembro de 2014 pelas 17,30 horas.
12. Local de abertura das propostas: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.
13. Data e hora de abertura das propostas: 17 de Setembro de 2014, pelas 10,00 horas.

* Em conformidade com o disposto do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, a firma/sociedade concorrente ou o seu representante legal deverá estar presente no acto público de abertura das propostas com vista a prestar esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente surgidas relativas aos documentos constantes da sua proposta.

14. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山旅遊學院啓思樓出納及查詢處。

日期：自本公告公佈日起至開標日及時間止。

時間：工作日的辦公時間內。

*於本學院啓思樓出納及查詢處可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門幣壹佰元正）或透過本學院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

- 投標價（40%）；
- 以往曾為旅遊學院或其他同類機構提供保安服務的經驗及滿意度（20%）；
- 競投人在提供保安服務方面的專業認證（20%）；
- 擔任本競投工作的具備雙語能力（廣東話及英語）的員工佔工作團隊的數目（10%）；
- 擔任本競投工作的具備本行業兩年或以上工作經驗的員工佔工作團隊的數目（10%）。

二零一四年七月三十一日於旅遊學院

代院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$3,432.00）

14. Consultas do programa do concurso e do caderno de encargos, o local, a data e hora de acesso aos respectivos exemplares.

Local: no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística, Colina de Mong-Há, Macau.

Data: da data de publicação do presente anúncio à data de abertura de propostas do concurso público.

Hora: nos dias úteis e dentro do horário normal de expediente.

* Pode-se adquirir exemplares do programa do concurso e do caderno de encargos no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar. Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *Home page* do IFT (*website:* <http://www.ift.edu.mo>).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço proposto (40%);
- Experiência de serviços de segurança anteriormente prestados ao Instituto de Formação Turística ou às instituições congêneres, em particular o grau de satisfação conseguido (20%);
- Legalização profissional do concorrente na prestação de serviços de segurança (20%);
- Percentagem de capacidade bilingue (cantonense e inglês) na equipa dedicada ao trabalho indicado no presente concurso (10%);
- A percentagem dos trabalhadores dotados de experiência profissional superior a dois anos na equipa encarregada do trabalho indicado no presente concurso (10%).

Instituto de Formação Turística, aos 31 de Julho de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

社會保障基金

通告

（招聘編號：Rec01/2014）

按照社會文化司司長於二零一四年三月六日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

（Recrutamento n.º: Rec01/2014）

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços pú-

式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備公共行政/工商管理高等課程。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

3.1 投考者必須填妥由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及正常辦公時間內遞交到澳門馬忌士街二至六號社會保障基金總部地下大堂。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考者簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

blicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com um prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Este concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) Estejam habilitados com o curso superior na área de administração pública/gestão de empresas.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário normal de expediente, na sala de atendimento, do Fundo de Segurança Social, sito na Rua Eduardo Marques n.ºs 2-6, Macau;

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou em língua portuguesa);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)和d)項中所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

技術員（公共行政範疇）須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務；

在公共行政範疇研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對公共行政範疇的管理作出較高的決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選是透過使用以下甄選方法揀選，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a. 知識考試——50%；
- b. 專業面試——40%；及
- c. 履歷分析——10%。

7.2 上點a)及b)項的方法具淘汰性質。

知識考試是評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以3小時之筆試形式進行。知識考試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入專業面試之考試。

專業面試是根據職務要求之特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入履歷分析。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico, área de administração pública, cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de políticas e gestão na área de administração pública.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 40%; e
- c) Análise curricular — 10%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas, através da prova escrita com duração de três horas. Não serão admitidos para entrevista profissional e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Não serão admitidos para análise curricular e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示，得分低於50分者即被淘汰；凡缺席或放棄任何一項甄選方法的投考人將自動被淘汰。

8. 考試範圍

8.1 法律知識：

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

IV. 七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

V. 澳門公職法律制度：

a) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

b) 第15/2009號法律——《領導及主管人員通則的基本規定》；

c) 第26/2009號行政法規——《領導及主管人員通則的補充規定》；

d) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

e) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

f) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

g) 第235/2004號行政長官批示——《評核諮詢委員會的設立、組成及運作的規則》；

h) 第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

i) 第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規定》。

VI. 社會保障基金之法規：

a) 經九月二十八日第44/98/M號法令及第1/2002號行政法規修改的十月十八日第59/93/M號法令——《社會保障基金組織法》；

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores. São excluídos, automaticamente, os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

8. Programa

8.1 Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. O Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços», com alterações introduzidas, pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

IV. O Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho «Regulamento do processo de aquisição de bens e serviços»;

V. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

b) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

c) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

e) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

f) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

g) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

h) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

i) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

VI. Legislação relativa ao Fundo de Segurança Social:

a) Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 44/98/M, de 28 de Setembro, e Regulamento Administrativo n.º 1/2002 — Lei orgânica do Fundo de Segurança Social;

b) 第4/2010號法律——《社會保障制度》；

c) 第14/2012號法律——《公積金個人帳戶》；

d) 第25/2012號行政法規——《向公積金個人帳戶擁有人發放款項的程序》；

e) 第7/2013號行政法規——《管理公積金個人帳戶款項所得的收益的計算及發放》。

8.2 公共行政知識；

8.3 一般文化知識；

8.4 編寫建議書、報告書、專業技術意見書及撰文。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱上述考核範圍內的法律文本，有關文本不能附有任何註解和範例。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於澳門馬忌士街二至六號社會保障基金總部公告欄張貼，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本基金是次招聘的用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政處處長 伍婉華

正選委員：特級技術員（職務主管） 楊婉嫻

特級技術員 李衍蔭

候補委員：顧問高級技術員 梁雅媚

特級技術員 關冠群

b) Lei n.º 4/2010 – Regime da Segurança Social;

c) Lei n.º 14/2012 – Contas individuais de previdência;

d) Regulamento Administrativo n.º 25/2012 – Procedimento de atribuição de verbas aos titulares das contas individuais de previdência;

e) Regulamento Administrativo n.º 7/2013 – Cálculo e atribuição de rendimentos decorrentes da gestão de verbas registadas nas contas individuais de previdência.

8.2 Conhecimento de administração pública;

8.3 Conhecimentos de cultura geral;

8.4 Elaboração de propostas, informações, pareceres técnicos especializados e composição.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação indicada no programa e sem anotações nem exemplos.

9. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas serão afixadas no quadro informativo da Sede do FSS, sito na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, em Macau, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico do FSS: www.fss.gov.mo. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

A divulgação do local, data e hora de realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

12. Júri

O Júri é composto por:

Presidente: Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Ieong Iun Ha, técnica especialista (chefia funcional); e

Lee Hin Iam, técnico especialista.

Vogais suplentes: Julieta Maria Coloane, técnica superior assessora; e

Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

二零一四年七月三十日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$9,382.00)

Fundo de Segurança Social, aos 30 de Julho de 2014.

A Presidente, substituta, do Conselho de Administração,
Chan Pou Wan.

(Custo desta publicação \$ 9 382,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同工作人員進行普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考通告已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板、本委員會及行政公職局網頁。

二零一四年八月一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 朱妙麗助理協調員代行

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

按照刊登於二零一四年四月三十日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本委員會以考核方式進行普通對外入職開考以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（中文傳意範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試合格且可進入專業面試名單已張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓告示板，並上載於本委員會網頁（<http://www.macau.grandprix.gov.mo>）。

二零一四年八月一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 朱妙麗助理協調員代行

(是項刊登費用為 \$754.00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, e também nas páginas electrónicas desta Comissão do Grande Prémio de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Comissão do Grande Prémio de Macau, 1 de Agosto de 2014.

Pel'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, são avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social em língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014, de que a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum se encontra, no quadro de informação da Comissão do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>).

Comissão do Grande Prémio de Macau, 1 de Agosto de 2014.

Pel'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

公告

Anúncio

按照刊登於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本辦公室以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈5樓旅遊危機處理辦公室告示板，及上載於本辦網頁 (<http://www.ggct.gov.mo/>)。

二零一四年七月二十五日於旅遊危機處理辦公室

代協調員 程衛東

(是項刊登費用為 \$920.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 5.º andar, Macau, e na página electrónica deste Gabinete (<http://www.ggct.gov.mo/>), ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 25 de Julho de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

名單

Lista

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
劉鎮濠.....	80,13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年七月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年七月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局特級技術員 李建豐

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lau Chun Ho	80,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Kin Fong, técnico especialista da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 李政納

身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「九澳安老院及康復醫院建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一四年七月三十一日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$783.00)

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁 (<http://www.dssopt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階技術工人(汽車及電單車維修範疇)一缺。

二零一四年七月三十一日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$881.00)

“黑沙馬路下水道工程” 公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

Vogais efectivos: Lei Ching Nap Lewis, adjunto-técnico especialista da DSSOPT; e

Cheng Iok U, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de construção do Lar de Idosos e do Hospital de Convalescença, sita no Ka-Ho», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso. Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a entrevista profissional ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento da seguinte vaga, em regime de contrato da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

Uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis e motociclos.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso público para «Empreitada de drenagem da Estrada de Hac Sá»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環黑沙馬路。
4. 承攬工程目的：鋪設下水道、建造箱涵及重鋪行車路面。
5. 最長施工期：210 天（二百一十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
截止日期及時間：二零一四年八月二十八日（星期四）中午十二時正。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。
日期及時間：二零一四年八月二十九日（星期五）上午九時三十分。
倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada de Hac Sá de Coloane.
4. Objecto da empreitada: construção da faixa de rodagem e construção do box culvert e do sistema de drenagem.
5. Prazo máximo de execução: 210 dias (duzentos e dez dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Dia e hora limite: dia 28 de Agosto de 2014, quinta-feira, até às 12,00 horas.
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;
Dia e hora: dia 29 de Agosto de 2014, sexta-feira, pelas 9,30 horas.
Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$250.00（澳門幣貳佰伍拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信 12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年八月十四日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年七月三十一日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

“路環九澳聖母馬路行人天橋建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：路環九澳聖母馬路。

4. 承攬工程目的：建造行人天橋。

5. 最長施工期：420天（四百二十天）。

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos estiverem elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 250,00 (duzentas e cinquenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 14 de Agosto de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

Concurso Público para «Obra de construção da passagem superior para peões na Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó em Coloane»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó em Coloane.

4. Objecto da empreitada: construção da passagem superior para peões.

5. Prazo máximo de execução: 420 dias (quatrocentos e vinte dias).

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$440,000.00（澳門幣肆拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一四年八月二十九日（星期五）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓會議室。

日期及時間：二零一四年九月一日（星期一）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 440 000,00 (quatrocentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 29 de Agosto de 2014, sexta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 1 de Setembro de 2014, segunda-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos estiverem elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$570.00（澳門幣伍佰柒拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年八月十四日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年七月三十一日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

（是項刊登費用為 \$4,077.00）

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 570,00 (quinhentas e setenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 14 de Agosto de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局以下空缺：

1) 編制內人員：

第一職階特級行政技術助理員一缺；

2) 編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

1) Pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

2) Pessoal contratado além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年七月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

通告

第1/DSCC/2014號批示

根據十二月二十日第70/93/M號法令第四條、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人作出決定如下：

一、授予地圖繪製廳廳長雅永健在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 根據法律規定，批准享受年假及對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(二) 准許人員缺勤的合理解釋，就不合理缺勤作出決定；

(三) 批准對基礎圖、根據都市建築總章程規定之地籍圖副本、印刷圖及數碼化地圖的申請；

(四) 批准對用作都市建築總章程、法律用途及臨時佔用之土地劃界的申請；

(五) 批准對按街道準線作地段分割或合併、土地劃界之審查及面積更正，和有關地籍圖資料更新的申請；

(六) 批准對提供座標、實地放點、地形測量、水準測量及其他有關測繪專項工作的申請；

(七) 簽署劃界圖；

(八) 批閱用於該廳之物料徵用；

(九) 簽署該廳及其組織附屬單位權限範疇的組成卷宗及執行決定之必需文書。

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Avisos

Despacho n.º 1/DSCC/2014

Ao abrigo do disposto no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino o seguinte:

1. É delegada no chefe do Departamento de Cartografia, Vicente Luís Gracias, a competência para, no âmbito daquele departamento, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e de antecipação de férias, nos termos da lei;

2) Autorizar as faltas justificadas pelo pessoal e decidir sobre as faltas injustificadas;

3) Autorizar os pedidos de plantas relativas à carta-base, de cópias de plantas cadastrais relativas ao Regulamento Geral da Construção Urbana, de plantas imprimidas e digitais;

4) Autorizar os pedidos de demarcação de terrenos, no âmbito do Regulamento Geral da Construção Urbana, para fins judiciais e de ocupação temporária;

5) Autorizar os pedidos de divisão ou junção de parcelas conforme o alinhamento, de verificação de demarcação de terrenos, de rectificação de área e de actualização de dados de plantas cadastrais;

6) Autorizar os pedidos de fornecimento de coordenadas, implantação *in loco*, levantamento topográfico, nivelamento e outras tarefas específicas relativas ao sector de topografia e cartografia;

7) Assinar plantas de demarcação;

8) Visar as requisições de material destinadas àquele departamento;

9) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquele departamento e das subunidades orgânicas que superintende.

二、授予地籍處處長詹慶心在該處範疇下作出下列行為的權限：

- (一) 根據法律規定，批准享受年假及對更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (二) 准許人員缺勤的合理解釋，就不合理缺勤作出決定；
- (三) 批准對提供地籍報告、技術及法律意見、已公佈的地籍圖、地籍資料的更新、修正及澄清的申請；
- (四) 簽署附於劃界圖的地籍報告文件；
- (五) 批閱用於該處之物料徵用；
- (六) 簽署該處權限範疇的組成卷宗及執行決定之必需文書。

三、授予行政暨財政處處長劉麗群在該處範疇下作出下列行為的權限：

- (一) 簽署人員報到憑單；
- (二) 根據法律規定，批准享受年假及對更改及提前享受年假的申請作出決定；
- (三) 准許人員缺勤的合理解釋，就不合理缺勤作出決定；
- (四) 確認公幹津貼或其他為相同性質之申請；
- (五) 簽署及確認地圖繪製暨地籍局人員的衛生護理證；
- (六) 批閱地圖繪製暨地籍局所有附屬單位之物料徵用；
- (七) 確定與財產及服務的取得程序有關的票據是否符合支付條件；
- (八) 批閱由地圖繪製暨地籍局所作出之開支且在公共會計的規範性規定範疇下應由授權實體批閱的證明文件；
- (九) 簽署該處權限範疇的組成卷宗及執行決定之必需文書。

四、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、自二零一四年六月二十九日起，由上述主管人員在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

2. É delegada na chefe da Divisão de Cadastro, Chim Heng Sam, a competência para, no âmbito daquela divisão, praticar os seguintes actos:

- 1) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e de antecipação de férias, nos termos da lei;
- 2) Autorizar as faltas justificadas pelo pessoal e decidir sobre as faltas injustificadas;
- 3) Autorizar os pedidos relativos a relatórios cadastrais, pareceres técnicos e jurídicos, plantas cadastrais publicitadas, actualização de dados cadastrais, rectificação e esclarecimentos;
- 4) Assinar as folhas de relatório cadastral que acompanham as plantas de demarcação;
- 5) Visar as requisições de material destinadas àquela divisão;
- 6) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquela divisão.

3. É delegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lao Lai Kuan, a competência para, no âmbito daquela divisão, praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar guias de apresentação de pessoal;
- 2) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e de antecipação de férias, nos termos da lei;
- 3) Autorizar as faltas justificadas pelo pessoal e decidir sobre as faltas injustificadas;
- 4) Confirmar os pedidos de ajudas de custo e todos os que revistam idêntica natureza;
- 5) Assinar e autenticar os cartões de acesso a cuidados de saúde respeitantes ao pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;
- 6) Visar as requisições de material destinadas a todas as subunidades orgânicas da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;
- 7) Confirmar se as facturas relativas ao processo de aquisição de bens e serviços reúnem as condições de pagamento;
- 8) Visar os documentos justificativos de despesas efectuadas pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro que, no âmbito das normas reguladoras da contabilidade pública, devam ser visados pela entidade delegante;
- 9) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquela divisão.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelos chefes acima mencionados, no âmbito das competências ora delegadas, desde 29 de Junho de 2014.

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年七月十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$4,077.00)

第2/DSCC/2014號批示

根據十二月二十日第70/93/M號法令第四條、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第34/2014號運輸工務司司長批示第二款賦予的職權，本人作出決定如下：

一、轉授予地圖繪製廳廳長雅永健在該廳範疇下，簽署致澳門特別行政區各實體及機構的文件的權限。

二、轉授予地籍處處長詹慶心在該處範疇下，簽署致澳門特別行政區各實體及機構的文件的權限。

三、轉授予行政暨財政處處長劉麗群在該處範疇下，簽署致澳門特別行政區各實體及機構的文件的權限。

四、上述簽署文件之轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外各實體及機構的文件。

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、對行使現轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、自二零一四年六月二十九日起，由上述主管人員在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十三日批示確認)

二零一四年七月十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

Despacho n.º 2/DSCC/2014

Ao abrigo do disposto no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2014, determino o seguinte:

1. É subdelegada no chefe do Departamento de Cartografia, Vicente Luís Gracias, a competência para, no âmbito daquele departamento, assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau.

2. É subdelegada na chefe da Divisão de Cadastro, Chim Heng Sam, a competência para, no âmbito daquela divisão, assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau.

3. É subdelegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lao Lai Kuan, a competência para, no âmbito daquela divisão, assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A subdelegação de assinatura do expediente supramencionada não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, e a Entidades ou Organismos Públicos situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

7. São ratificados os actos praticados pelos chefes acima mencionados, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 29 de Junho de 2014.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年七月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

為填補海事及水務局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年七月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

為填補海事及水務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de

通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內作出。

二零一四年七月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

郵政局

公告

為填補本局編制內郵差職程第一職階郵差十五缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到本局網頁以供查閱。

二零一四年七月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Julho de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

地球物理暨氣象局

公告

為填補本局編制外合同制度人員行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento

款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一四年七月三十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

按照二零一四年七月二十一日運輸工務司司長的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，地球物理暨氣象局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（物理範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考將通過考核方式進行。報考申請表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備物理範疇或相類範疇之高等課程學位。

3. 投考方式、地點及報名時應備妥資料及文件

3.1 投考人須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，並於指定期限內的辦公時間親臨氹仔大潭山天文台斜路之地球物理暨氣象局行政暨財政部報考。

de dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 31 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se realiza o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho da função pública estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau;
- c) Estejam habilitados com curso superior na área de física ou afins.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e, os elementos e documentos que devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser entregue pessoalmente durante as horas normais de expediente até ao termo do prazo fixado, no Núcleo Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對之用）；
- c) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交有關部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作表現評核等；
- d) 經投考人簽署之詳細履歷，其內須詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件。
- e) 如投考人具備專業資格證明文件、工作經驗或語言知識，應提交證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用），以用作履歷分析。

如報名表格上明確聲明上述a)、b)及c)項之文件已存入個人檔案內，則免除遞交該文件。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

技術員（物理範疇）——研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關物理範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員（物理範疇）的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二薪俸索引表所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

7.1 甄選是採用以下之甄選方法：

- a) 知識考試：3小時筆試，淘汰制；
- b) 專業面試；
- c) 履歷分析。

3.2 Devem entregar as seguintes documentações:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para a apresentação ao concurso;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo anexar os documentos comprovativos mencionados;
- e) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de formação profissional complementar, experiência profissional ou conhecimentos linguísticos, devem entregar as cópias para efeito de análise curricular (apresentação do original para confirmação).

Apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de candidatura que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Técnico, área de física — Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de física.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de física, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e as demais regalias definidas no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

- a) Prova de conhecimentos com a duração de três horas, de carácter eliminatório;
- b) Entrevista profissional;
- c) Análise curricular.

7.2 甄選方法的目的：

a) 知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

b) 專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

c) 履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績及最後成績均以0分至100分表示；在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

知識考試之及格投考人將獲通知參加專業面試。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試=50%

專業面試=30%

履歷分析=20%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 高等課程之物理學

b) 物理範疇所需應用之數學知識

c) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》

d) 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》

e) 經62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》

f) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》

g) 第64/94/M號法令核准的《地球物理暨氣象局之組織法》

7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

b) Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

c) Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos os candidatos que na prova de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os candidatos aprovados na prova de conhecimentos serão convocados para a realização de entrevista profissional.

9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%; e

Análise curricular: 20%.

10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

Programa das provas abrange-se os seguintes:

a) Física a nível do ensino superior;

b) Conhecimento de matemática aplicada na área de física;

c) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

d) Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo de Macau;

e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

f) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

g) Decreto-Lei n.º 64/94/M — Lei Orgânica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

h) 第9/98/M號法令核准的《澳門國際機場航空氣象中心規章》

12. 公佈名單

臨時名單及確定名單將張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局的佈告欄內，並上載到地球物理暨氣象局網頁 <http://www.smg.gov.mo/>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》行政法規所規範。

14. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定進行處理。

15. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 梁嘉靜

正選委員：氣象處處長 鄧耀民

行政暨財政部主任 區少玫

候補委員：二等氣象高級技術員 譚振威

首席特級技術員 麥炳堅

二零一四年七月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

h) Regulamentação do Centro Meteorológico para a Aeronáutica do Aeroporto Internacional de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 9/98/M.

12. Publicação das listas

As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, bem como disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. Observações

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

15. Composição do júri

O júri é composto por:

Presidente: Leong Ka Cheng, subdirectora.

Vogais efectivos: Tang Iu Man, chefe da Divisão de Meteorologia; e

Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro.

Vogais suplentes: Tam Chan Vai, meteorologista de 2.ª classe; e

Mak Peng Kin, técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado

零一四年五月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
葉永基.....	80.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十一日批示認可)

二零一四年七月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

統計暨普查局首席顧問高級技術員 譚光雄

環境保護局為填補人員編制第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
華志浩.....	80.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十一日批示認可)

二零一四年七月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Weng Kei.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wa Chi Hou.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員三缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年五月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º Irene Eulógio dos Remédios	84.94
2.º 歐志丹	84.06
3.º 梁志聰	81.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十一日批示認可)

二零一四年七月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

統計暨普查局首席顧問高級技術員 吳美賢

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術輔導員兩缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年五月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 梁杰明	84.39
2.º 林麗琪	83.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十一日批示認可)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Irene Eulógio dos Remédios	84,94
2.º Ao Chi Tan	84,06
3.º Leong Chi Chong	81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Ng Mei In, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Kit Meng	84,39
2.º Lam Lai Kei	83,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014).

二零一四年七月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

行政公職局二等翻譯員 Eurico da Silva Leong

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員四缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年五月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 蔡曉霞.....	81.78
2.º 馬杏芳.....	81.33 a)
3.º 黃海珊.....	81.33 a)
4.º 駱倩婷.....	81.33 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十一日批示認可)

二零一四年七月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

身份證明局首席技術員 謝綺雯

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考公告已

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Eurico da Silva Leong, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Choi Hio Ha.....	81,78
2.º Ma Hang Fong.....	81,33 a)
3.º Wong Hoi San.....	81,33 a)
4.º Lok Sin Teng.....	81,33 a)

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Che I Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do

於二零一四年五月二十八日在《澳門特別行政區公報》第二十二期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
余永富 83.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十一日批示確認)

二零一四年七月九日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

交通事務局特級技術輔導員 何淑儀

(是項刊登費用為 \$7,888.00)

環境保護局以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員(法律範疇)兩缺，經於二零一三年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條的規定，更正最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	吳惠芳	73.51
2.º	歐艷冰	66.96
3.º	王洋玲	66.93
4.º	黃紫光	64.85
5.º	張嘉敏	61.86
6.º	吳敏玲	60.54
7.º	張慧敏	60.30
8.º	高麗芬	59.96
9.º	程春曉	59.72

pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2014:

Candidato aprovado: valores
U Weng Fu83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Julho de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Ho Sok I, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 7 888,00)

Classificativa final, rectificada, dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 2013, nos termos do artigo 135.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ng Wai Fong.....	73,51
2.º	Ao Im Peng	66,96
3.º	Wong Ieong Leng	66,93
4.º	Wong Chi Kuong	64,85
5.º	Cheong Ka Man	61,86
6.º	Ng Man Leng	60,54
7.º	Cheong Wai Man.....	60,30
8.º	Kou Lai Fan	59,96
9.º	Cheng Chon Hio.....	59,72

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
10.º	關美娟.....	59.09	10.º	Kuan Mei Kun	59,09
11.º	梁以婷.....	58.61	11.º	Leong I Teng.....	58,61
12.º	李昭韻.....	57.39	12.º	Lei Chio Wan.....	57,39
13.º	陳瑞文.....	55.97	13.º	Chan Soi Man.....	55,97
14.º	梁念慈.....	54.90	14.º	Leong Nim Chi.....	54,90
15.º	胡紀昕.....	54.03	15.º	Wu Kei Ian.....	54,03
16.º	吳梅端.....	53.01	16.º	Ng Mui Tun	53,01
17.º	陳詠龍.....	52.60	17.º	Chan Veno.....	52,60
18.º	鄧偉聰.....	52.32	18.º	Tang Wai Chong.....	52,32

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：五十一名；

——因缺席專業面試而被除名之投考人：四名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：四十八名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：三名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作天內，就本成績名單向運輸工務司司長提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年七月二十三日的批示確認)

二零一四年七月十五日於環境保護局

典試委員會：

正選委員：地圖繪製暨地籍局顧問高級技術員 區志腳

候補委員：地圖繪製暨地籍局顧問高級技術員 黃達全

環境保護局一等高級技術員 梁麗芬

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 51 candidatos; e

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 48 candidatos; e

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 3 candidatos.

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para o Secretário para os Transportes e Obras Públicas, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Julho de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Julho de 2014.

O Júri:

Vogal efectiva: Ao Chi Heng, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Vogais suplentes: Wong Tat Chun, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro; e

Leong Lai Fan, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

公告

Anúncio

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年七月二十四日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$950.00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 24 de Julho de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Jeong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

國際濟公文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號147/2014。

國際濟公文化協會

章 程

第一章

總 則

第一條——本會中文名稱定為“國際濟公文化協會”，葡文名稱：“Associação Internacional de Cultura de Ji Gong”，英文名稱：“Ji Gong International Cultural Association”（下稱“本會”）。

第二條——期限及會址

一、從註冊成立之日期起，本會即成為永久性社團組織。

二、本會設於澳門南灣大馬路63號恆昌大廈14樓F座。

第三條——宗旨

本會屬非牟利之宗教及慈善團體，宗旨為：以國為主，以民為本，慈善報國，團結各階層愛國愛澳人士及發展世界各地對濟公文化有興趣人士的聯繫，同心同德，推廣濟公文化，弘揚無我利他，天下為公的濟公精神。

為達成上述宗旨，本會尤其有權：

一、建立及捐助寺廟、精舍、佛塔、禪修中心等；

二、開辦及管理不同類型的教育、教學、出版、文化、媒體、人才培訓機構，由本會與其他宗教及慈善團體合作進行；

三、組織、參與及贊助法會、座談會、禪修等活動；

四、取得動產及不動產，以便設立及管理上款所指的機構；

五、獲得必要的融資，以便推展會務；

六、編輯、出版發行及印刷與本會宗旨有關之刊物。

第二章

會 員

第四條——會員資格

任何人士不論性別或種族，均可依法參與成為本會之會員。

第五條——會員之加入

欲成為本會會員之人士須填寫及簽署由本會理事會認可之表格申請，所有入會申請須經由本會理事會審批，本會理事會有取錄會員之最終決定權。入會申請之細則及程序均詳細列明於申請表格內，本會理事會可按照實際情況需要，透過理事會會議作出修改入會申請細則及程序。

第六條——會員之退出

會員退會，應提前一個月以書面通知理事會，並必須繳清欠交本會的款項及交回會員證。

第七條——會員的權利及義務

一、除法律賦予之其他權利外，會員享有的權利如下：

1. 在會員大會表決及選舉和被選舉；
2. 批評、提交建議、質詢有關本會事務；
3. 出席會員大會及參加本會舉辦的一切活動；
4. 介紹新會員入會。

二、會員的義務為：

1. 遵守本會章程、會規及一切議決事項；
2. 協助推動本會之發展；
3. 促進本會會員之間的合作；
4. 按期繳納會費。

三、上指（第1款第1項）之條件為：

1. 年滿十八歲；
2. 經連續成為本會會員不少於一年；
3. 於過去一年曾積極參與本會之活動。

第八條——會員之除名

一、凡違反本會章程及會規，且嚴重損害本會聲譽及利益者即被開除會員會籍；

二、對會員除名屬本會理事會權限，惟理事會必須透過會議進行表決，並獲最少三分之二之理事成員通過，方可實行，理事會應以書面形式通知被除名之會員。

第三章

機 關

第九條——機關類別

本會的架構包括會員大會、理事會及監事會。

第十條——會員大會之組成

一、會員大會由全體享有全權之正式會員組成。

二、會員大會主席團是經由會員大會選出的一名會長、一名副會長及一名秘書組成。

第十一條——會員大會召集會議及其運作

一、會員大會召集須最少提前八日，以掛號信方式或透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

二、會員大會至少每年召開一次平常大會，以便討論及表決本會理事會的工作報告和財務帳目及監事會意見書。

三、召開特別會員大會會議時，須經由不少於百分之三十的全權會員，以書面向理事會提出申請，惟申請書須明確載列擬處理的事項。

四、第一次召集後，至少須有半數會員出席，會員大會方可進行。若當時出席人數不足，須將會期押後半小時；半小時後，經第二次召集，則在任何數目會員出席的情況下都可召開大會。

五、會員大會的決議由享有投票權之出席會員的絕對多數票決定，惟法律及本章程第二十三條及第二十四條之情況除外。

第十二條——會員大會權限

會員大會具以下權限：

一、會員大會為本會最高權力機構，訂出本會活動的總指引；

二、按照本章程選舉會內會員大會主席團、理事會及監事會成員；

三、通過對本章程的修改；

四、本會的消滅；

五、審議並通過理事會的報告書、資產負債表、帳目以及監事會的相關意見書；

六、其他特別由法律賦予的權限。

第十三條——理事會組成

一、理事會為本會的最高行政管理機關，其成員人數必定為單數，至少七人及不能多於三十九人。成員中至少包括一名理事長、若干名副理事長。其他成員則屬理事。

二、本會理事會成員由會員大會每兩年從符合本章程第七條第三款規定中所指符合資格的會員中選出，任滿連選得連任。

三、如須於理事會兩年任期內進行改選，必須為此單一議程召開特別大會。

四、理事會會議必須有一半或以上之理事會成員出席才能進行會議，否則視作會議取消。

五、若理事會成員因事或離澳，可預先向理事會作出書面請假，如無故連續缺席理事會會議五次，理事會有權罷免其理事會成員之資格。

第十四條——理事會權限

一、策劃及領導本會的活動；

二、在法庭內或外代表本會；

三、遵守及執行章程及會員大會的決議；

四、對錄取新會員及會員除名作出決定；

五、對本會財務作出管理；

六、負責本會一切內外文書往來工作；

七、透過開會研究對本章程作出修改；

八、理事會可按實際會務需要，另行組織工作小組協助執行會務。工作小組成員由理事會委任，並屬臨時性質。倘有需要，理事會可透過會議，經得過半數理事通過後，可進行外聘並定出報酬，以招請符合需要之工作人員，協助執行會務；

九、依照會章召集大會；

十、於每個會期結束時，編寫工作報告，並將其與結算情況、帳目及監事會之意見書一起提交大會主席團；

十一、理事會可透過會議修改入會費用及會費的金額；

十二、以本會名義處置、管理所有屬於本會之動產及不動產；

十三、遷移本會住所至澳門特別行政區任何地點；

十四、調動銀行帳目之往來、訂立貸款，以及提取任何其他必須的財務負擔，為達此目的，可以提供任何的資押或人事擔保；

十五、在不妨礙法律的規定下，任何與本會有關之多媒體影音產品及一切印刷品，必須由理事會通過，方可印刷及發行，違者理事會具法律追究權利；

十六、以書面形式委托代理人，其須列明權限及時限，該人士可為本會會員或非會員；

十七、以本會名義購入、轉讓、租賃、出讓、抵押所有屬於本會之動產及不動產，並須經本會理事會全體理事一致通過；

十八、經理事會決議，可聘請名譽顧問、顧問及其他的名譽職銜，以推進會務發展；

十九、任何其他由法律或本會會章賦予之其他權限。

第十五條——理事長之特定義務及權限

理事長具以下特定義務及權限：

一、領導本會各項工作；

二、主持會議；

三、在專用簿冊之會議錄上，需由其中一名出席理事簽署會議記錄；

四、表決時如票數相同，則理事長有權再投一票，以作出決定性投票；

五、對所有本會之設施及工作小組進行統理；

六、經理事會通過決議後，可獲授權在中國、本澳及其他國家代表本會；

七、經理事會會議通過決議，理事長須聯同三名指定理事會成員共同代表本會簽署買賣公證書、租賃合約、合約、作出捐贈、借貸、擔保等法律行為，但不妨礙本章程第二十二條之規定。

第十六條——理事長之出缺或無法履行職務

當理事長出缺或無法履行職務時，可於理事會中，特別指派另一名成員替代，有關指派須在理事會會議中決定。

第十七條——本會承擔責任之方式

使本會承擔責任須由理事長聯同三名理事共同簽署為之；惟在執行本會章程第十四條中之第十二、十三、十四及十五項有關之行為時，必須由理事會作出多數票決議，方可進行，如有特別規定者除外。

第十八條——監事會組成

監事會成員人數必須定為單數，最少三人，最多不能多於五人，成員中至少包括一名監事長、兩名副監事長。如有其他成員，則屬監事。監事會成員由大會每兩年從符合本章程規定中所指符合資格的會員中選出，可得連任一屆。

第十九條——監事會的權限

監事會具以下權限：

一、監察本會的活動；

二、監督大會決議的執行情況；

三、按規定審查及監管本會之帳目、核對本會財產；

四、對理事會的年度報告及帳目制定意見書呈交大會；

五、其他由法律賦予之權限。

第二十條——監事會的運作

一、監事會每年召開平常會議一次，監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議；

二、監事會議須有多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投票。

第四章

收益及財產

第二十一條——收益

本會之收入來自任何合法收益，包括會費、政府資助及私人機構贊助，且必要時可向會員及社會人士募集經費。

第二十二條——財產

一、本會之財產由其名下之動產及不動產組成。

二、所有合法正常收益均屬本會之財產組成部份。

三、本會之收入及財產，不論來源，均祇可應用於符合本會宗旨之活動，任何部

份都不得以股息、獎金或其他方式作為利潤而直接或間接給予或轉予本會之會員或本會以外人士。倘有盈餘，祇可用於符合本會宗旨之活動上。

第五章

章程之修改及本會之消滅

第二十三條——章程之修改

如需修改章程，必須為此單一議程召開特別大會，在獲得享有投票權的出席會員之四分之三票數贊同時，方能通過作出修改。

第二十四條——消滅

一、如消滅本會，必須為此單一議程召開特別大會，在獲得全數享有投票權之會員的四分之三票數贊同時，方可消滅。

二、會員大會投票通過消滅本會的同時，須就如何處理本會的財產作出決議。終止本會時在償清全部的債務和責任後，如尚存有財產，本會不可將之交予或分配給任何會員或本會以外人士，而須按理事會的決定，將之轉交或贈送作為社會文化或慈善的用途。在不妨礙現行法律對法人消滅後之財產歸屬的前提下，應設法予以保存，尤其是有關本會的一切財產。

第六章

最後規定

第二十五條——會員及機構成員之義務及責任

一、本會會員大會主席團、理事會或監事會的成員在違反法律或章程所定義務下，因作為或不作為而對本會造成損害時，須向本會承擔責任，但證明其無過錯者除外。

二、除本章程第七條第二項規定的義務外，本會會員原則上對本會不須負上任何責任，但法律、本章程或本會有權限機關依法作出決議另有規定者除外。

三、理事會及監事會之成員在其出席之會議中，不得在議決時放棄投票，並須對議決所引致之損失負責，但曾表示反對或法律另有規定者除外。

四、會員大會主席團、理事會及監事會之成員須就其擔任職務時所造成之損害，按照一般規定對第三者負責。

第二十六條——適用法律

如有未在此章程內列明之事項，全交由本會理事會按照現行法例規定處理。

第二十七條——職務性質

除本章程第十四條第八項所指之外聘工作人員外，所有本會成員出任本會職務時均屬無償性質。

第二十八條——會徽

本會使用附件所指圖案作為會徽。



二零一四年七月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$5,115.00)

(Custo desta publicação \$ 5 115,00)

第一公證署

證明

澳門萬冠體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年六月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號145/2014。

第一章

總則

第一條——中文：“澳門萬冠體育會”，中文簡稱為“萬冠”（以下簡稱本會）為體育性組織；

葡文：“Associação Desportiva Wan Guan de Macau”，葡文簡稱為“Wan Guan”。

第二條——本會宗旨

本會為非牟利社團，組織體育活動鍛鍊身體，增強體質，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，與外地體育團體交流比賽，促進本澳體育事業的發展。

第三條——本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心十樓P1007室。

第二章

社員

第四條——凡為熱愛運動之澳門居民，贊同本會章程均可申請加入本會，經理事會批准方得成為正式會員。

第五條——本會會員有選舉和被選舉權，批評和建議，遵守會章和執行決議，積極參與及協助支持本會舉辦各項活動、繳納基金及會費等權利和義務。

第六條——違反章程而嚴重損害本會之聲譽及利益，經理事會通過，即被開除會籍。

第三章

組織

第七條——會員大會為本會之最高權力機關，會員大會主席團有會長、副會長、秘書長，任期三年，連選得連任。會員大會的權限為：

A. 制訂和修改章程，審查及批准理事會及監事會工作報告；

B. 選舉會員大會主席團，理事會及監事會成員；

C. 決定工作計劃、方針和任務。

第八條——理事會為本會執行機關，由若干名單數成員組成，設有理事長、副理事長、常務理事、理事等職位，任期三年，連選得連任。理事會的權限為：

A. 召開會員大會；

B. 執行會員大會決議；

C. 向會員大會報告工作、提出建議及處理日常會務。

第九條——監事會為本會監察機構，監察理事會執行會員大會決議及定期審查帳目，由若干名單數成員組成，設有監事長一人，副監事長及監事等若干名，任期三年，連選得連任。

第四章

會員大會

第十條——一，會員大會由所有會員組成，並為本會的最高決議機關；

二，會員大會每年召開一次平常會議；最少提前8日以掛號信或簽收方式通知會員，召集書內應列明開會之日期、時間、地點、及議程；以討論理事會所提交的工作報告書及年度帳目，並通過之；

三，會員大會主席團可主動，又可應理事會，監事會或最少四分之一的會員的請求，召開會員大會特別會議；

四，經第一次召集後，最少有一半會員出席，方可議決，經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決；

五，會員大會的決議取決出席的會員的絕對多數票，但須有特定多數票的情況則除外。

第五章 財政 (經費來源)

第十一條——入會基金、會費、會員及熱心人士之捐贈、政府資助。

第六章 權限

第十二條——會員大會權限如下：

- a) 任免各機關成員；
- b) 通過理事會的工作報告及年度帳目，以及通過監事會的意見書；
- c) 通過會章的修改；由出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效；
- d) 就本會的解散作出決議；由全體四分之三之會員的贊同票方為有效；
- e) 批准執行暫停會籍或開除會籍之處分；
- f) 法律及會章所規定的其他權限。

二零一四年七月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,586.00)

(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門牛津大學同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年七月二十四日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為248號。該設立章程文本如下：

澳門牛津大學同學會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門牛津大學同學會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為促進牛津大學各位校友之間的聯誼和關注校內的事務資訊；提高牛津大學在澳門的國際形象，鼓勵本地社會與牛津大學之間的交流活動。

第三條 會址

本會會址設於澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

一、新會員入會必需超過六個月後才有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議；以及繳交會費的義務，但凡會員欠交會費超過十二個月，其間經催收仍不繳交者作自動退會論。

三、對本會有特殊貢獻的會員，經理事會成員提名，理事會、監事會聯席會議通過，並經會長同意，可聘為永遠榮譽會長、榮譽會長或榮譽顧問。

第六條 會員行為

會員如有違反會章破壞本會之行為者，得由理、監事會視其情節輕重分別予以書面勸告或開除會籍之處分，如屬自動退會或開除會籍者，其所交之各項費用概不發還。

第三章 組織機構

第七條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，會員大會之議程及修改章程議案須由會員大會籌備委員會草擬制定及通過，會員大會籌備委員會之成員由會長書面提名，並提交理事會通過。會員大會之職權為通過會章、制定會務方針、社團各機關成員的解任、資產負債表之通過、檢討及決定本會之重大事宜。選舉產生會員大會會長、副會長、秘書、理事會成員及監事會成員等。

二、會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行最少一次，召開須由會長或會長會同理事會、監事會聯席會議通過，並由會長召集之，開會日期必須提前八天以掛號信或簽收方式通知。可在會慶日舉行，在特殊情況下可提前或延期舉行。

四、會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員人數之半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。如遇有表決問題，則須有出席之百分之九十人數通過方為有效。但法律規定特定多數者除外。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員百分之九十的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員百分之九十的贊同票。

第九條 理事會

一、理事會為本會最高權力執行機構，理事會負責管理會務，執行會員大會的決議。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每年最少召開一次。由會長或理事長召集之，每次會議須有半數以上理事成員參加方得開會和決議。決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第十條 監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每年最少召開一次。由會長或監事長召集之，每次會議須有半數以上監事成員參加方得開會和決議。決議須獲出席成員的百分之九十贊同票方為有效。

第十一條 選舉委員會

一、選舉委員會之成員由會長書面提名，並提交理事會通過。

二、理事會和監事會候選人的產生辦法，由選舉委員會負責審核候選人資格之後，將候選人名單提交會員大會，由會員投票選舉產生，任期為三年，可連選連任，會長卸任後，則為本會永遠會長。

三、凡遇本會銀禧或金禧紀念年，理事會和監事會可作提前推遲換屆，以配合銀禧或金禧會慶。

第四章 經費

第十二條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十三條 附則

一、本章程經本會員大會通過後生效。

二、本章程之修改權屬於本會會員大會。

二零一四年七月二十八日於第二公證書

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,319.00)
(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

美美康體會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年七月二十四日存檔於本署2014/A SS/M4檔案組內，編號為247號。該設立章程文本如下：

美美康體會章程

會名、地址及宗旨：

1. 本會定名為“美美康體會”；

會址：澳門黑沙環馬交石街49號東華新邨第3座R/C+SL C。

2. 本會宗旨是從事舞蹈和曲藝研究，加強本澳與外地舞蹈，曲藝團體藝術交流，以促進友誼，提高本澳舞蹈和曲藝的活動，及提高舞蹈與曲藝在本澳領域上知名度。

會員資格有權利與義務

3. 凡本地居民：愛好熱心支持舞蹈和曲藝活動，願意遵守本會章程者，均可入會，經理事會通過，方為本會會員。

4. 會員要繳納入會費用。

5. 會員有選舉權利，和被選舉權利自由。

6. 會員有批評及建議權利自由。

7. 會員有參加各色各樣活動權利自由。

8. 會員如有違反或對本會有破壞行為，經理事會核實通過，即可取消會員資格。

組織機構

9. 會員大會為最高權力機構設有：

會長1名；

副會長2名；

秘書長1名。

其職權是負責制定及修改章程，批核理事會工作報告及活動，任期二年。

10. 理事會為行政機構，設有：

理事長1名；

副理事長2名；

財政1名；

理事若干名，總人數為單數；

其職權是負責策劃各種活動，執行會員大會決議及提交工作報告，任期二年。

11. 監事會為監事機構，設有：

監事長1名；

副監事長2名。

其職權是負責監督行政機關運作成員工作報告及活動，任期為二年屆滿須重選，連任數次不限。

12. 理事會可視工作需要增聘名譽會長。

13. 每月召請會員開會一次，學術交流研討會。

14. 大會每年召請會員開會一次，大會決議超過半數會員贊成方可決定。會員大會須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

15. 經費：社會，個人，贊助。

二零一四年七月二十八日於第二公證書

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,145.00)
(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門榮舜文娛體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年七月二十五日存檔於本署2014/A SS/M4檔案組內，編號為250號。該設立章程文本如下：

組織章程

第一章 總則

第一條
名稱、會址

中文名稱：澳門榮舜文娛體育會；

英文名稱：Macau Weng Son Recreation Sports Club。

會址：澳門氹仔成都街47號花城牡丹花園第二座10樓D座。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體，以愛國、愛澳門為前提，遵守澳門特別行政區政府法律，關心社會，發揚友愛，團結互助精神，推動會員積極參與本會及社會上有益身心之文娛康體活動、與及社會公益活動為宗旨。

第二章 會員

第三條 會員資格

凡持有澳門身份證居民，認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，經會員介紹，填寫入會申請表，經理事會審核認可，繳交入會會費後，即可成為本會會員。

第四條 會員權利及義務

(1) 會員有權參與本會舉辦之課程及活動，可享受本會福利，就會務提出批評及建議，有選舉、被選舉及表決權利，及負有介紹會員入會的義務；

(2) 會員要遵守本會規章，服從和執行本會之各類決議，繳交會費等義務。會費暫定澳門幣叁佰圓一年，因應社會的需求調升；

(3) 會費每年一月份繳交，若無特別理由，欠交會費超過半年或以上者及沒有參加本會舉辦之課程者，經理事會決定可取消會員資格；

(4) 會員可參與作為本會運動員，但要遵守運動員守則，未徵得理事會同意，不得以任何名義在別會作賽，理事會有最終決策權；

(5) 不得作出任何有損本會聲譽之行動。

第三章 組織架構

第五條 會員大會

會員大會為本會最高權力機關，每年至少召開一次會員大會，每次會員大會由大會主席團（成員由會長、副會長一至三人、秘書長一人）主持召開。

會員大會由大會提前八日以掛號信方式或透過簽收方式召集各會員開會，召集書內應載有會議之日期、時間、地點及議程，倘召開大會時出席人數少於全體會員人數的二分之一，會議延遲半小時舉行，半小時過後，不論出席人數多少，會議可如常舉行。

會員大會之職權為選舉理、監事會成員，通過理事會之工作報告及財務報告，通過會務報告方針，對會章的條文進行新增和修訂，但須獲出席會員四分三贊同票。或經四分三以上會員聯署提出可召開特別會員大會。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分三贊同票才可通過。

第六條 理事會

理事會為執行會務之機構，由會員大會選舉產生，理事會需要單數不可少於七名理事組成，理事會之職權為制訂會務方針及執行一切會務工作。由理事長一名，副理事長、常務理事及理事若干名組成，設秘書長及會計。

理事長、副理事長、常務理事及理事等職位，於理事會中互選產生，每屆理事會任期為三年，連選得連任。

理事會在投票決議任何事項：正反票數相同，理事長擁有最終決定權。

第七條 監事會

監事會之職權為監督落實會章、監察決議執行及財務運作情況，並向會員大會提交報告；監事會由單數不少於三位成員組成，設監事長一名，副監事及監事若干名，各監事職務於監事會成員互選產生，每屆監事會任期為三年，連選得連任。監事會成員不可以本會名義對外發言。

第八條 名譽職銜

本會經理事會通過會長聘請名、榮譽會長及會務顧問等推動本會之會務發展。會長，名、榮譽會長、會務顧問等，免交會費。

第四章 內部守則

第九條 紀律

任何會員違反本會章程及內部規章，將受到下列處分：

- (1) 口頭警告；
- (2) 書面批評；
- (3) 暫停會員權利最高一年。

第十條 開除會籍

(1) 當有會員作出嚴重損害本會聲譽之行為或嚴重危害本會之利益者；

(2) 因各部門成員執行任務時，對其進行人身攻擊者；

(3) 利用本會名義與職權，而進行私利者；

(任何處分案，理事會必須先讓犯錯者進行自辯，再根據情況向會員大會報告，由大會決定。)

(4) 本章程未有列明之事項將按澳門特別行政區現行有關法律規範。

第五章 經費、規章、闡釋

第十一條 經費

(1) 本會經費來源於會員的年度會費及其他；

(2) 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款。

第十二條 內部規章

(1) 第一屆領導機構之成員由籌委會議定；

(2) 為完善本會會務之運作機制，在每屆會員大會各會員代表所提出之綜合意見，須經會員大會表決，再經全體會員代表半數贊同票才可通過。

第十三條 闡釋權

本會會章之闡釋權屬理事會之權限。

第六章 會徽

第十四條 會徽

以下為本會會徽。



二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,620.00)

(Custo desta publicação \$ 2 620,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

中韓經濟文化發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年七月二十五日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為252號。該設立章程文本如下：

中韓經濟文化發展協會**章程****第一章****總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為“中韓經濟文化發展協會”，葡文名稱為“China-Coréia Associação para o Desenvolvimento Económico e Cultural”，英文名稱為“China-Korea Economic and Cultural Development Association”。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為引領中國與韓國經濟發展，促成兩國經濟貿易活動橋樑。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門慕拉士大馬路47號激成工業大廈第二期5樓J座。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條
會員權利及義務**

(一) 會員有選擇權及被選擇，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、常務副會長、副會長、理事長、常務副理事長、副理事長、理事、秘書長、副秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、常務副會長兩名、副會長多名、副理事一名、常務副理事長一名、副理事長多名、秘書長多名、副秘書長多名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條
理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條
監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章
經費****第十條
經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,683.00)
(Custo desta publicação \$ 1 683,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門越南同鄉互助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年七月二十四日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為249號。該設立章程文本如下：

澳門越南同鄉互助會**章程****第一章****總則****第一條
名稱**

本會中文名為“澳門越南同鄉互助會”。

**第二條
宗旨**

本會為非牟利組織。宗旨為推動越南職工在澳門的團結互助加強聯繫、亦會豐富會員文娛康樂活動及與當地居民友好相處進行文化交流。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門祐漢街市第二街108號牡丹樓一樓D座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。每位會員收費一年為澳門幣壹佰貳拾元正。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉辦一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,576.00)
(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

慈悲渡世協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年七月二十四日存檔於本署2014/A SS/M4檔案組內，編號為246號。該設立章程文本如下：

慈悲渡世協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱“慈悲渡世協會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為弘揚佛法。

第三條 會址

本會會址設於澳門下環街龍頭左巷19-21號高富大廈地下B舖。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設定主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長、各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,498.00)
(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門仲裁協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年七月三十日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第67號，有關條文內容載於附件。

澳門仲裁協會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門仲裁協會”，葡文名稱為“Associação de Arbitragem de Macau”，英文名稱為“Macau Arbitration Association”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會以社會公共利益為目的，推廣和研究澳門仲裁制度，並為非牟利的永久性社團組織。

第三條——促進本會會員之間的合作和聯繫，增進及維護本會會員的正當權益，促進澳門與內地及海外各國仲裁界之間的聯繫，舉辦符合本會宗旨的學術講座或研討會和交流合作等以及其他有助於促進本會發展的活動。

第四條——本會會址設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈9樓B座，可根據需要在澳門特別行政區或其他地區設立辦事處或遷移。

第二章

會員的基本權利和義務

第五條——凡認同本會宗旨之任何國家及地區人士，尤其是仲裁員；法學學士或以上學歷並從事法律工作及對仲裁有認識者；在澳門特別行政區或海外執業之仲裁員或仲裁團體；及積極支持本會且從事與仲裁相關工作之人士均可申請加入本會。

申請入會時，均須經由本會兩位會員介紹，得理事會批准，由會員大會主席簽署及公佈，方得成為正式會員。

第六條——會員可分為基本會員、永久會員和團體會員，另可設榮譽會員。

第七條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權和被選舉權，參與及協助本會舉辦的一切活動，享有本會一切福利和權利。

第八條——凡本會會員均要遵守本會會章及會員大會或理事會決議之義務，且每年繳交會費。

第九條——本會會員倘退出本會，均需提前三個月向理事會提出書面申請退出本會，並說明其理由。

第十條——凡本會會員因不遵守本會會章，未經本會同意以本會名義所作出之一切活動均屬無效，且經理事會超過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還；倘超過兩年不交會費，會自動喪失會員資格和權利；倘有嚴重或重犯的違規行為，則可採取罰款或取消會員資格。

第三章

組織架構

第十一條——本會設有會員大會、理事會及監事會。

第十二條——會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成。會員大會主席團成員包括主席壹名，副主席及秘書等若干名，總人數必須為單數，任期為三年，可連選連任，各職位均由主席團成員互選產生。

主席負責領導本會一切工作，副主席協助主席工作，倘主席缺席時，由其中壹名副主席暫代其職務。

會員大會每年進行一次，由主席及副主席召開，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

特別會員大會，得由理事會超過半數會員聯名要求召開，出席會員超過半數會員，則可作出決議。

第十三條——會員大會之職權為：

一、制定或修改會章；

二、選舉會員大會成員及理、監事會各成員；

三、討論及通過理、監事會提交的活動計劃和年度財政預算等事宜；

四、監察理、監事會對會員大會決議的執行情況。

第十四條——理事會成員互選出理事會主席壹名，副理事會主席及理事等若干名，總人數必須為單數，任期為三年，可連選連任。理事會由理事會主席領導，倘理事會主席缺席時，由其中壹名副理事會主席暫代其職務。

理事會會期由理事會按會務之需要自行訂定，特別會議得由理事會主席臨時召集，可邀請會員大會主席團及監事會成員列席會議。

第十五條——理事會之職權為：

一、執行會員大會通過的決議；

二、策劃和組織本會之各項活動；

三、監督會務管理及按時提交工作報告；

四、解釋會章。

第十六條——監事會成員互選出監事會主席壹名，副監事會主席及監事等若干名，總人數必須為單數，任期為三年，可連選連任。監事會由監事會主席領導，倘監事會主席缺席時，由其中壹名副監事會主席暫代其職務。

監事會會期由監事會按會務之需要自行訂定，特別會議得由監事會主席臨時召集，可邀請會員大會主席團及理事會成員列席會議。

第十七條——監事會之職權為：

一、監察理事會執行會員大會之決議；

二、審核理事會提交之財務報告及帳目狀況；

三、監察活動編寫年度報告；

四、對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第十八條——本會為推廣會務，經會員大會決議得邀請社會賢達或團體擔任本會榮譽主席、名譽主席、名譽顧問、法律顧問及顧問等作為指導或協助會務。

第四章 財政和經費

第十九條——本會的收入包括會員繳納的會費，來自本會活動的收入，團體或個人之贊助或捐贈，政府資助以及其他合法途徑之收入。

第二十條——本會的支出由所有與本會宗旨一致的活動開支所構成。

第二十一條——理事會按照稅務年度編制帳目結算表，應列明本會之資產負債及收支帳目，以及顯示其運作結果。

第五章 過渡和解散

第二十二條——透過召集，須獲全體會員四分之三的贊同票，特別會員大會才可議決解散本會。特別會員大會通過解散本會後，須委任若干名清算人員組成清算委員會，負責清算本會之資產負債，直至全部盈餘分配完成，本會即解散。

第六章 附則

第二十三條——本會得設內部會規，訂定各級領導架構及規範轄下各部門組織、行政管理和財務運作等細則事項，有關條文或細則均由理事會訂定，並由會員大會主席於會員大會公佈生效。

第二十四條——本會得有需要時可自行設定會旗和會徽等事項。

第二十五條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第二十六條——本會於正式成立後選出各組織成員，期間本會之一切管理事務均由創會人負責。

本會章程經會員大會通過後生效。倘有未盡事宜，得由會員大會決定之。

二零一四年七月三十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,463.00)

(Custo desta publicação \$ 2 463,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中國公共文化研究及促進會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一四年七月二十二日起，存放於本署4/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為20號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門中國公共文化研究及促進會

Associação de Estudo e Promoção da
Cultura Pública Chinesa de Macau

Macau Chinese Public Culture Research
and Promotion Association

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條

(名稱)

本會屬非牟利性質社團組織，其存續不設期限，中文名稱：澳門中國公共文化研究及促進會，葡文名稱：Associação de Estudo e Promoção da Cultura Pública Chinesa de Macau，英文名稱：Macau Chinese Public Culture Research and Promotion Association，以下簡稱“本會”。本會受本章程及澳門現行法律管制。

第二條

(會址)

本會會址位於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場二十三樓2301室。理事會可因應需要而決議設立辦事處或將本會會址遷往澳門任何其他地方。

第三條

(宗旨)

本會的宗旨為：致力於公共文化研究，以公共文化論壇，講座等交流形式，發布公共文化研究成果與信息，提供公共文化產品和服務，倡導社會公共文化秩序之和諧，豐富公眾之文化生活，參與和促進社會經濟、教育、科技、文化、衛生、體育等公共事業的建設與發展，提高中國公共文化的普適性，為人類普世文明貢獻力量。

第二章 會員與組織

第四條

(會員)

一、本會會員分為個人會員、團體會員、贊助會員和名譽會員。

二、本會會員申請資格如下：

(一) 個人會員：凡贊同本會宗旨之對中國公共文化學術研究及從事文化藝術活動有興趣之年滿二十歲人士；

(二) 團體會員：凡贊同本會宗旨之對中國公共文化學術研究及從事文化藝術活動之公私機構、合作社、企業或團體；

(三) 贊助會員：經本會認可之贊助本會工作之團體或個人；

(四) 名譽會員：經本會認可之對本會貢獻卓著之團體或個人。

三、有意加入本會者應填寫入會申請書，經理事會審核通過並繳納會費者可成為本會會員。

四、個人會員及團體會員除享有本會對會員賦予的福利外，亦可出席會員大會和作出表決；而贊助會員及名譽會員不可在會員大會作出表決，但可享有本會賦予會員的其他福利。

五、團體會員應推派代表二人，以行使會員權利。

第五條

(組織)

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

(會員大會)

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責：修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會提交之年度工作報告、財務報告及監事會提交之意見書；以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，但組成人數必須為單數，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少於會議前八天以掛號信或書面簽收方式向會員為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應理事會或不少於三分之一有權在會員大會行使表決權之會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五、會員大會必須在至少半數之有權在會員大會行使表決權之會員出席的情況下方可作出決議；如不足半數，則在首次召集時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議，屆時，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權，但法律另有規定者除外。

六、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

七、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

八、解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七條 (理事會)

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會行政管理執行機關，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會成員的任期為三年，可連選連任。

第八條 (監事會)

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名、副監事長和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會成員的任期為三年，可連選連任。

第三章 其他事宜

第九條 (經費)

本會經費財政收入來自：本會財產衍生之收益；本會舉辦活動之盈餘；會員之

入會費及定期會費；由第三者或會員給予的贊助；不附帶任何條件的捐獻；以及任何公共或私人實體給予的資助。

第十條 (附則)

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一四年七月二十二日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,414.00)
(Custo desta publicação \$ 2 414,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民航學會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一四年七月三十一日起，存放於本署4/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為7號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門民航學會 章程修改

“澳門民航學會”，葡文名稱為“*Instituto de Aviação Civil de Macau*”，英文名稱為“*Institute of Macao Civil Aviation*”（以下簡稱“本會”），聲明修改本會章程第三條、第五條及第七條，修改內容如下：

第三條 宗旨

本會的宗旨為：

(1) 研究、收集、出版有關澳門以及外地與民航活動有關的資料；

(2) 開展、推廣有關澳門民航學術交流之各種活動；

(3) 團結澳門各團體，舉辦各種愛國愛澳活動；

(4) 維護和促進會員的集體利益，為澳門民航業爭取合法權益。

第五條 會員

符合具有與民航業相關的大專或以上學歷，又或具有民航業技能資歷，且從事民航業或與民航業相關的人士，只要贊同本會宗旨，接受本會章程，均可向本會提出申請成為會員。

第七條 會員有以下權利和義務

(1) 有權出席本會會員大會，提出意見或建議，作出表決，可參與和協助本會舉辦之一切活動；

(2) 有提出不同意見的權利和退會的權利；

(3) 會員享有選舉權和被選舉權；

(4) 遵守本會章程和會員大會的決議；

(5) 按時交納會費；

(6) 優先於非會員享用本會提供的服務及參與其開展的活動；

(7) 保持行為莊重及不作出有損本會或其他會員的行為；

(8) 接受被推選的職務和履行本會被賦予的職責，但有合理的拒絕原因除外；及

(9) 參與、宣傳及協助發展由本會倡導的事務。

二零一四年七月三十一日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$1,018.00)
(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

第一公證署

證明

澳門房地產聯合商會

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年七月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號146/2014。

澳門房地產聯合會**第二章
會員**

第四條——凡從事房地產相關行業之僱主或其合法代表，贊同並願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條——具備會員資格的條件

(1) 本會會員類別分為商號會員及個人會員兩種，而商號會員中亦細分有法人會員及企業主會員，有關之入會資格所應具備之條件如下：

A) 商號會員：

I. 法人會員：凡領有經澳門特別行政區或其他國家地區具權限進行及發出具法人資格的商業登記證明或社團身份證明之行政機關所簽發之證明文件者；同時，以該法人名稱作為會員資格之申請及使用；

II. 企業主會員：凡領有經澳門特別行政區或其他國家地區具權限進行及發出具企業主資格或稅務機關所簽發之開業憑單證明文件及具有持牌人資格者；同時，以該商業企業（或營業場所）名稱作為會員資格之申請及使用；

III. 商號會員需委派一人為代表，如代表人有變更時，需要該商號具函向本會申請更換代表人。

（注：申請為商號會員者之商號名稱不可與已入會之商號會員名稱相同。）

B) 個人會員：

凡領有經澳門特別行政區或其他國家地區具權限進行及發出的具股東資格性質的商業登記證明；而倘申請者僅具有經稅務機關所確認及發出的繳稅憑證屬自由職業者，亦屬資格符合。

(2) 審理及批許會員資格及入會申請的權限屬理事會。倘申請具備本會會員的書面推薦者，則理事會可給予優先的審批考慮，唯該推薦不具保證批許的效力。

(3) 申請成為會員所提交的文件具體細節，則以理事會發出的指引為準。

第六條——會員權益及福利

(1) 入會12個月後，享有選舉權和被選舉權。如有特殊情況需要，經常務理事會決議通過者除外；

(2) 對會務有建議及批評之權；

(3) 享有本會理事會所通過之有關權益及福利。

**第三章
組織**

第十五條——本會為拓展會務，得附設屬會。

第十六條——本會聘用辦公室秘書等職員處理日常具體事務，其工作向理事會負責，會長，及常務副會長、副會長、理事長、監事長、秘書長直接負責其請辭去留。

**第四章
會議**

第十八條——會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數四分之三通過始為有效，但法律規定除外。

第二十條——永遠會長、創會會長出席理事會及監事會會議，享有發言權。

**第五章
經費**

第二十一條——商號會員、個人會員須繳納入會基金及會費，制訂和修訂入會基金及會費標準，得由理事會會議決議後執行。

第二十二條——理事會認為有必要時，得進行募捐及籌款。

**第六章
附則**

第二十三條——本章程經會員大會通過並刊登澳門特別行政區公報後生效，若有未盡完善之處，得由會員大會修訂之。

第二十四條——本章程解釋權在於常務理事會。

第二十五條——會徽：



二零一四年七月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,429.00）
(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門佛跡緣聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年七月二十四日

存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為245號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本會設於澳門北京街怡德商業中心6樓E。

第十七條——會徽



二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$411.00）
(Custo desta publicação \$ 411,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門鋼筋紮鐵工程工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年七月二十五日存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為254號。該修改章程文本如下：

第一章

第二款：本會會址設於澳門黑沙環涌河新街97號建華大廈第5座地下E。

二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$323.00）
(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

跨時代聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年七月二十五日

存檔於本署2014/ASS/M4檔案組內，編號為253號。該修改章程文本如下：

第三條——1. 本會會址設於澳門筷子基宏德工業大廈第一期4樓B座。

二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門錦帆戲劇曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年七月二十五日存檔於本署之2014/ASS/M4檔案組內，編號為251號。該修改章程文本如下：

第一章

1. 本會定名：澳門錦帆戲劇曲藝會。

葡文名稱：“Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Kam Fan de Macau”。

1.1 會址：澳門俾利喇街6號廣利大廈第2座15樓I。

二零一四年七月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$343.00)
(Custo desta publicação \$ 343,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行
試算表
於二零一四年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	55,747.80	
— 外幣	6,628,123.12	
AMCM 存款		
— 澳門元	3,694,416.63	
— 外幣	0.00	
應收帳項	4,854,811.27	
在本地之其他信用機構活期存款	98,634,371.65	
在外地之其他信用機構活期存款	32,879,759.54	
金、銀	0.00	
其他流動資產	539,720.00	
放款	1,007,110,528.04	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,514,187,500.00	
股票、債券及股權	19,874,923.27	
承銷資金投資	0.00	
債務人	234,282.78	
其他投資	0.00	
活期存款		
— 澳門元		157,767.83
— 外幣		158,681,589.17
通知存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		0.00
定期存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		11,034,045.20
公共機構存款		0.00
本地信用機構資金		0.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		4,446,886,185.33
債券借款		0.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		0.00
債權人		12,782.65
各項負債		0.00
財務投資		0.00
不動產		0.00
設備	1,711,600.31	
遞延費用		0.00
開辦費用		0.00
未完成不動產		0.00
其他固定資產	834,510.83	0.00
內部及調整帳	1,367,520.35	19,505,821.52
各項風險備用金		10,071,105.26
股本		50,000,000.00
法定儲備		0.00
自定儲備		0.00
其他儲備		0.00
歷年營業結果		-8,131,678.47
總收入		27,778,883.05
總支出	23,388,685.95	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	4,715,996,501.54	4,715,996,501.54

經理
蕭雅琴

會計主管
辛春美

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零一四年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	249,381,723.21	
- 外幣	419,589,324.96	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,006,491,925.39	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	99,427,791.09	
在外地之其他信用機構活期存款	304,277,275.17	
金, 銀	1,577,257.82	
其他流動資產	354,647.42	
放款	52,470,878,259.11	
在本澳信用機構拆放	3,837,236,412.09	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,453,077,339.37	
股票, 債券及股權	5,827,609,248.04	
承銷資金投資		
債務人	665,177,117.26	
其他投資	4,016,859,452.90	
活期存款		
- 澳門元		8,313,225,717.26
- 外幣		13,022,383,104.20
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		175,759,299.81
定期存款		
- 澳門元		6,652,461,520.84
- 外幣		31,800,473,774.79
公共機構存款		9,251,362,719.56
本地信用機構資金		451,496,658.09
其他本地機構資金		
外幣借款		7,488,716.19
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		303,711,562.21
債權人		185,010,063.50
各項負債		204,111,419.02
財務投資	714,428,121.46	
不動產	2,570,918,055.58	
設備	96,196,376.37	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	272,540,639.71	865,754,964.88
各項風險備用金		611,781,067.97
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		984,600,000.00
自定儲備		
其他儲備		3,144,134,094.59
歷年營業結果		1,669,062,641.75
總收入		1,261,963,101.63
總支出	896,959,459.34	
代客保管帳	11,976,954,613.83	
代收帳	509,713,368.67	
抵押帳	130,668,723,930.24	
保證及擔保付款 (借方)	1,159,537,559.87	
信用狀 (借方)	24,239,405.97	
代客保管帳 (貸方)		11,976,954,613.83
代收帳 (貸方)		509,713,368.67
抵押帳 (貸方)		130,668,723,930.24
保證及擔保付款		1,159,537,559.87
信用狀		24,239,405.97
其他備查帳	14,035,623,117.70	14,035,623,117.70
總額	240,277,772,422.57	240,277,772,422.57

O Administrador
 Au Ieong Iu Kong

O Chefe da Contabilidade
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零一四年六月三十日

： 帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	9,474,917.30	
- 外幣	9,416,499.46	
AMCM存款		
- 澳門元	48,183,547.97	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	6,424,238.01	
在外地之其他信用機構活期存款	56,157,675.58	
金、銀		
其他流動資產	2,809.00	
放款	361,887,487.54	
在本澳信用機構拆放	35,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權	88,328,292.53	
承銷資金投資		
債務人	12,025,546.14	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		28,387,547.87
- 外幣		73,459,760.49
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		68,455,414.39
- 外幣		179,777,294.37
公共機構存款		63.35
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		2,131,700.22
債權人		9,231,717.89
各項負債		769,337.00
財務投資		
不動產	86,423,765.11	
設備	5,049,342.02	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	6,009,266.60	2,675,181.09
各項風險備用金		3,779,080.97
股本		260,000,000.00
法定儲備		15,306,480.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		41,204,612.07
歷年營業結果		38,414,110.64
總收入		16,215,935.94
總支出	15,424,849.03	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	697,463,182.08	
保證及擔保付款（借方）	11,992,588.80	
信用狀（借方）	933,560.20	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		697,463,182.08
保證及擔保付款		11,992,588.80
信用狀		933,560.20
其他備查帳	259,618.98	259,618.98
總額	1,450,457,186.35	1,450,457,186.35

總經理
陳達港

會計主管
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	1,991,680.90	
MOEDAS EXTERNAS	14,348,923.20	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	840,270,073.93	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	7,133,363.72	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	586,489,837.55	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	856,052,534.83	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	9,124,194,292.11	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,236,624,613.84	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		137,054,803.47
MOEDAS EXTERNAS		1,784,626,330.35
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		11,667,597.35
MOEDAS EXTERNAS		1,050,415,843.69
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		9,173,568,337.77
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		64,602,399.99
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	867,947.78	
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	32,114,726.07	38,016,899.96
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		10,631,219.15
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		90,380,880.62
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		9,655.18
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		338,011,800.46
CUSTOS POR NATUREZA	64,562,212.22	
PROVEITOS POR NATUREZA		115,664,438.16
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	233,064,098.31	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	13,070,335,531.32	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	128,265,568.03	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	745,568,758.57	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		233,064,098.31
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		13,070,335,531.32
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		128,265,568.03
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		745,568,758.57
CRÉDITOS ABERTOS		
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,377,349,221.51	4,377,349,221.51
TOTAIS	31,369,233,383.89	31,369,233,383.89

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Eddie Tam

(是項刊登費用為 \$ 2 140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2014

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	4,314,656.50	
• Moedas externas	4,323,429.62	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	165,876,775.85	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	85,297,007.37	
Depósitos à ordem no exterior	191,006,344.01	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,916,904,697.97	
Aplicações em instituições de crédito no Território	290,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,666,886.28	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		175,286,454.15
• Moedas externas		966,242,380.09
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		84,364.55
Depósitos a prazo		
• Patacas		160,891,861.24
• Moedas externas		772,129,702.51
Depósitos do sector público		2,310.00
Recursos de instituições de crédito no Território		2,044.55
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		1,437,780,285.28
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		51,831,393.45
Credores		
Exigibilidades diversas		825,490,409.29
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	385,340.74	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	99,329.03	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,075.51	
Contas internas e de regularização	860,316,989.98	31,600,787.01
Provisões para riscos diversos		40,661,218.37
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		33,050,017.17
Custos por natureza	35,601,133.27	
Proveitos por natureza		65,747,438.47
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	17,756,277.23	
Valores recebidos em caução	15,618,380,076.57	
Garantias e avals prestados		341,455,349.44
Créditos abertos		310,399,508.86
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		17,756,277.23
Credores por valores recebidos em caução		15,618,380,076.57
Devedores por garantias e avals prestados	341,455,349.44	
Devedores por créditos abertos	310,399,508.86	
Outras contas extrapatrimoniais	4,355,088,079.85	4,355,088,079.85
TOTAIS	25,203,879,958.08	25,203,879,958.08

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$ 2 140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140.00)

新鴻基投資服務有限公司 (澳門分行)
 試算表於二零一四年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,567,696.00	
應收賬款	9,755,416.60	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款	79,934,926.60	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		34,535,503.67
其他應付款項及應計負債		935,925.47
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		1,091,800.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		49,327,406.19
總收入		12,881,113.09
總支出	8,513,709.22	
總額	101,771,748.42	101,771,748.42

澳門分行經理
黃承志

分行業務部主管
黃美寶

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA — SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$603,857,075.50	
. Moedas externas	2,512,357,576.64	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	8,446,099,296.41	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	5,891,722,192.90	
Valores a cobrar	62,752,940.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	23,361,311.56	
Depósitos à ordem no exterior	13,082,193,514.41	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	269,841,747,966.43	
Aplicações em instituições de crédito no Território	5,285,014,178.23	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	210,012,073,590.21	
Acções obrigações e quotas	4,583,314,367.03	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	677,439,491.10	
Outras aplicações	127,139,883.05	
Notas em circulação		\$5,979,979,530.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		27,825,762,720.79
. Moedas externas		76,447,625,669.17
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		6,433,380.00
Depósitos a prazo		
. Patacas		14,042,001,110.97
. Moedas externas		183,289,228,212.84
Depósitos do sector público		37,016,369,774.25
Recursos de instituições de crédito no Território		3,595,730,600.51
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		162,374,027,011.19
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		1,843,517,128.01
Credores		1,569,952,757.89
Exigibilidades diversas		8,661,035.90
Participações financeiras	79,773,042.05	
Imóveis	450,566,086.37	
Equipamento	131,467,483.95	
Custos plurienais	31,548,950.95	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	37,312,757.84	
Outros valores imobilizados	2.00	
Contas internas e de regularização	3,684,681,121.22	5,153,737,704.40
Provisões para riscos diversos		3,006,150,764.28
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		8,644,819.01
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícos anteriores		
Custos por natureza	4,991,616,220.30	
Proveitos por natureza		7,355,616,828.94
Valores recebidos em depósito	16,054,531,431.99	
Valores recebidos para cobrança	8,697,210,645.69	
Valores recebidos em caução	204,704,754,603.75	
Devedores por garantias e avals prestados	25,016,537,028.10	
Devedores por créditos abertos	3,057,348,398.12	
Credores por valores recebidos em depósito		16,054,531,431.99
Credores por valores recebidos para cobrança		8,697,210,645.69
Credores por valores recebidos em caução		204,704,754,603.75
Garantias e avals prestados		25,016,537,028.10
Créditos abertos		3,057,348,398.12
Outras contas extrapatrimoniais	437,045,034,463.06	437,045,034,463.06
TOTAIS	1,225,131,455,618.86	1,225,131,455,618.86

O Administrador,
Wang Lijie

O Chefe da Contabilidade,
Leong Iok Kit

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一四年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	17,654,334.71	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	20,400,061.58	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	56,323.99	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		-
結欠關連公司之款項		-
稅項		-
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		39,226,836.17
總收入		5,065,003.62
總支出	2,900,190.63	
總額	44,291,839.79	44,291,839.79

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

澳門通股份有限公司
試算表於二零一四年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	55,681.55	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	23,119,984.12	
在外地之其他信用機構活期存款	213,458.82	
金、銀		
其他流動資產	2,746,557.98	
放款		
在本澳信用機構拆放	98,122,728.55	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	13,663,805.87	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		58,916,829.94
-外幣		36,973,389.40
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		28,124,311.58
各項負債		2,110,813.66
財務投資		
不動產		
設備	6,619,211.71	
遞延費用	703,617.12	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	7,352.04	
內部及調整帳	1,309,375.50	3,991,453.76
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		34,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		141,190.96
總收入		17,484,783.43
總支出	19,214,999.47	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	165,776,772.73	165,776,772.73

總經理
張治華

會計主任
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$218.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$218,00